Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trước khi Thủ Tướng Lon Nol tới Saigon đề xin thêm viện trợ của cả Mỹ lẫn Việt

Mỹ ca ngợi Việt Hóa thành công: VNCH đã viện trợ quân sự cho KPC!

Năm Thứ 8 — Số 2.060 — Chủ Nhật 17, Thứ Hai 18-1-1971 (Ngày 21,22 Tháng 12 Năm Canh Tuất) | 12 Trang 15 Đồng miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đ.

Chính Luận

NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

KỂ TỪ NĂM NAY, CÁC NƯỚC CS ĐÒI CS BV PHẢI ĐỔI NÔNG PHẨM ĐỂ LẤY HÀNG VIỆN TRỢ

Nông dân hợp tác xã tại B.V đấu tranh đòi hưởng quyền lợi đúng với sức lao động

* Ban Nông Nghiệp và Hợp Tác Xã Trung Ương Đảng CS VN họp tìm biện pháp đối phó
* Báo Nhân Dân đả kích nông dân không nghĩ đến quân đội, đến công nhân và cán bộ
* CS BV đẩy mạnh thu thuế, kiểm kê tài sản, vét tiền cho ngân hàng, tăng gia xuất cảng.

SAIGON, 16-1.— Hànội vừa để lộ cho thấy trong năm 1971, các nước CS cùng giảm bớt viện trợ không hoàn lại cho CSVN mà lại đòi CSVN phải trả nhiều món viện trợ bằng hàng hóa xuất cảng từ BV. Trong khi đó thì các hợp tác xã sản xuất nông nghiệp tại BV đang nổi dậy phong trào đấu tranh đòi được hưởng quyền lợi xứng đáng với sức lao động, chống chính sách bóc lột hà khắc của CS.

Giảm bớt cho không

Việc các nước CS giảm bớt viện trợ không hoàn lại cho CSVN trong năm 1971 được nhật báo Quân Đội Nhân Dân, cơ quan của quân ủy trung ương Cộng quân VN tiết lộ trong số báo phát hành hôm qua ở HN.

Bài báo của tờ QĐND dài 1500 chữ được đài Hà Nội truyền thanh toàn văn viết vào quãng giữa một đoạn như sau: «Trong những năm qua, các nước xã hội chủ nghĩa anh em đã hết lòng giúp đỡ chúng ta trong sự nghiệp chống Mỹ cứu nước và xây dựng chủ nghĩa xã hội để đẩy mạnh sự nghiệp phát triển kinh tế của ta, để góp phần tăng cường quan hệ hợp tác giữa các nước anh em».

Tiếp ngay đó, báo QĐND nhấn mạnh «Năm 1971 và trong những năm tới, chúng ta sẽ phải tăng nhanh và tăng nhiều hàng xuất khẩu».

Điều này chứng tỏ rằng CSBV phải mang hàng hóa xuất khẩu để đổi lấy hàng viện trợ của các nước CS, vì những nước này đã giảm bớt việc viện trợ không hoàn lại cho CSVN.

Báo QĐND viết tiếp: «Trong thương nghiệp, công tác xuất khẩu là một vấn đề cấp bách và vô cùng quan trọng... Mỗi đơn vị, mỗi ngành sản xuất đều có nghĩa vụ tìm mọi cách làm thêm hàng xuất khẩu.

«Để thực hiện được nhiệm vụ xuất khẩu đã ra, trong thời gian tới sẽ tiến hành quy vùng hàng nông sản xuất khẩu, sẽ tranh thủ đưa kỹ thuật tiến tiến vào việc sản xuất hàng xuất khẩu».

Hợp tác xã chống bóc lột

Vì nhu cầu nuôi quân và tiếp tế cho chiến trường toàn cõi ĐD, vì nhu cầu xuất cảng công sản để đổi lấy viện trợ của các nước CS, vì nhu cầu chính trị phải bảo đảm đời sống công nhân không quá thiếu thốn cho công nhân, cán bộ ở các thành thị và trung tâm kinh tế, CSBV đã tăng cường bóc lột nông dân trong các hợp tác xã sản xuất, và nông dân đã cơ phản ứng.

Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong số báo phát hành hôm qua ở Hanoi được đài Hanoi truyền thanh, đã nghiêm khắc phê phán các hợp tác xã nông nghiệp về việc đòi được chia phần xứng đáng các nông phẩm mà hợp tác xã sản xuất được.

Báo ND viết:

«Chúng ta phê phán mọi biểu hiện của chủ nghĩa bình quân trong phân phối, nhưng trong điều kiện hiện nay, nếu chỉ thấy yêu cầu của phân phối theo lao động trong hợp tác xã mà không thấy yêu cầu của sự nghiệp chống Mỹ cứu nước, yêu cầu của liên minh công nông, của sự phân công lao động xã hội, trách nhiệm của một tổ chức kinh tế tập thể xã hội chủ nghĩa

5 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản Lào tố cáo:

Chính phủ Ai Lao cấm TC và CSVN đến trụ sở CS Lào

VẠN TƯỢNG, 15-1 (AFP): — Đài phát thanh Pathet Lào hôm thứ Năm lên tiếng tố cáo chính phủ Lào đã ngăn cấm không cho các đại diện ngoại giao của TC và BV tại Vạn Tượng không được vào trụ sở của «Mặt trận Ái Quốc Lào» dự cuộc tiếp tân nhân ngày thành lập 14 năm Mặt trận này ngày 6-1 vừa qua.

CS Lào cho đây là một hành động có tính chất khiêu khích của «Mỹ và tay sai» nhằm gây không khí xấu cho việc gặp gỡ giữa đại diện của 2 hoàng thân Phouma và Souphanouvong tại Khang Khai.

7 XEM TIẾP TRANG 12

CỰU TT JOHNSON phải vô bệnh viện

SANANTONIO (Texas) 15-1 (AP): Tại trung tâm y khoa quân đội Texas, các bác sĩ đã cho hay là cựu tổng thống Lyndon Johnson đã bị sưng phổi cho nên phải vào bệnh viện. Những người thân cận cho hay là cựu tổng thống không bị sốt vào ngày thứ Năm và ông đã ngủ ngon trong ban đêm. Theo tin tức, ông đã dễ chịu ngoại trừ cứ lâu lâu lại bị ho.

Ông Johnson đã vô bệnh viện vào hôm thứ tư.

★ Ngân Hàng Phát Triển Á Châu nhận định về VNCH

VNCH đã nổi tiếng thế giới về biệt danh «xây dựng kinh tế Honda»

HOA THỊNH ĐỐN, 15-1 (UPI).— Hôm nay, Ngoại trưởng Mỹ William Rogers tuyên bố chủ thuyết Nixon đang tiến triển và việc VNCH viện trợ quân sự cho Kampuchea là một chứng cớ rõ rệt.

NT Rogers đưa ra nhận xét trên trong một cuộc phỏng vấn truyền hình của hãng CBS. Đáp một câu hỏi về tình hình quân sự tại KPC, ông Rogers cho rằng «điều mà VNCH đang trợ giúp một cách hữu hiệu thì tôi nghĩ rằng đó là một dấu hiệu khích lệ.»

Ông Rogers nói «Họ (VNCH) có một triệu người (quân số) và nếu họ hợp tác như là họ đang làm với KPC thì đó là một dấu hiệu chứng tỏ rõ rệt là chủ thuyết Nixon đang tiến triển».

Ông nói tiếp: «chủ thuyết Nixon tức là người Á châu phải thực hiện phần vụ lớn trong vai trò tác chiến và Hoa kỳ phải triệt thoái quân đội. Chúng ta đang làm điều đó.

Nay đây là một trường hợp đã xảy ra tại một nơi mà trước đây KPC và VNCH không có liên lạc ngoại giao và nay họ đang cùng thực hiện chống lại kẻ thù chung».

NT Rogers cũng nêu những chi phí chiến tranh tính bằng mỹ kim điều mà chính phủ (Mỹ) trước đây đã chú ý không đề cập tới.

Nói tới những biến chuyển của vai trò Hoakỳ tại Đông Nam Á, ông Rogers nhấn mạnh là «trong tuần qua, số tổn thất của ta (Mỹ) thấp nhất trong 5 năm qua». Ông nói tiếp «chi phí chiến tranh được giảm bớt một nửa.

Khi chính phủ (Nixon) lên nắm quyền, số chi phí là 29 tỷ Mỹ kim. Nay qua các quyết định và chính sách của TT Nixon, chi phí chiến tranh chỉ còn một nửa tức là 14 tỷ rưỡi Mỹ kim».

Ông Rogers nhấn mạnh rằng vai trò của HK tại KPC cũng như việc sử dụng không lực không phải để yểm trợ chính phủ KPC mà để ngăn chặn CS VN thiết lập những căn cứ tại KPC mà từ đó họ có thể tấn công quân đội đồng minh. Ông nói tiếp rằng Hoa kỳ yểm trợ những nỗ lực của VNCH là để ngăn chặn CSBV phát triển những mật khu tại KPC.

NT Rogers nói tiếp «chúng ta đang rút quân theo một mực độ đều đặn. Đối với Hoa kỳ, chúng tôi nghĩ rằng chiến tranh đang chấm dứt».

Ngoại trưởng Hoa kỳ nhận định rằng tình hình tại KPC chưa phải là đang suy sụp nhưng vẫn ở mức nguy hiểm: ông nói «CSBV có thể tập trung quân để mở một cuộc tấn công vào mùa xuân, nhưng người ta hy vọng rằng CSBV sẽ âm mưu tái lập những căn cứ tại KPC».

Ông nói những gì mà CS BV âm mưu thực hiện là điều mà Hoa kỳ hằng trông đợi.

Lon Nol xin viện trợ thêm

SAIGON, 16-1 (UPI): Nguồn tin VNCH hôm thứ sáu tiết lộ là thủ tướng KPC Lon Nol sẽ yêu cầu thêm viện trợ quân sự của Mỹ và VNCH và tìm sự bảo đảm của giới lãnh đạo Mỹ - Việt tiếp tục ủng hộ KPC chiến đấu chống Cộng khi ông viếng thăm Saigon trong 2 ngày vào thứ Tư tuần tới.

Nguồn tin nói TT Lon Nol kiêm Tổng trưởng Quốc phòng sẽ đặc biệt yêu cầu xúc tiến công cuộc huấn luyện quân đội KPC của các huấn luyện viên Mỹ Việt về cả Hải, Không và Lục Quân.

Nguồn tin này nói cuộc viếng thăm của TT Lon Nol là thêm một chứng tỏ tình hình quân sự KPC suy trầm trọng, nhất là vụ Cộng quân phong tỏa quốc lộ càng làm cho KPC phải trông cậy nhiều vào sự giúp đỡ của Việt Nam Cộng Hòa.

Thủ tướng Lon Nol sẽ hội kiến với TT Thiệu, Đại sứ Bunker, Thống tướng Abrams và nhiều nhân vật lãnh đạo tại Saigon.

Kinh tế Honda

ĐÔNG KINH, 15-1 (AFP) — «Chiến cuộc Việt Nam sẽ kết thúc trong vòng từ đây cho tới năm 1973, nhưng VNCH phải duy trì một sức mạnh quân sự». Đó là một trong những kết luận của bản báo cáo của ngân hàng Phát Triển Á Châu về phát triển kinh tế ĐNÁ trong năm 1970. Bản báo cáo đã được ông Takeshi Watanabe, chủ tịch của Ngân Hàng này công bố vào ngày 15-1 với báo chí ngoại quốc.

1 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ SẮP THAY THẾ ĐẠI TƯỚNG ABRAMS

SAIGON, 16-1 (AP) — Hôm thứ Bảy, người ta được biết khi viếng thăm Saigon, Bộ trưởng QP Melvin Laird có nói với một số bạn bè rằng ông định thay đổi một phần trong Bộ Tư Lệnh Mỹ ở Saigon và ĐT Abrams có thể được thay thế.

Thứ Hai tới, ông Laird sẽ phúc trình với TT Nixon chuyến công du vừa rồi.

2 cánh quân khai thông QL 4 bị chặn cách nhau 38 cây số

CS bắn bị thương một Thiếu tá KPC xung phong cắm cờ trên đèo P. Nil

* B-52 lại dội bom nữa có thể làm đèo sập tắc đường
* VNCH và KPC phối hợp tảo thanh 2 bên bờ sông Cửu Long

NAM VANG, 16-1 (UPI) — Một cuộc tấn công bằng bộ binh, pháo và 2 cuộc chạm súng hôm thứ Sáu đã ngăn chặn lực lượng chính phủ Kampuchea đang cố gắng cắm ngọn quốc kỳ Khmer lên đỉnh đèo Pích Nil trông thẳng xuống quốc lộ 4.

Pháp tấn xã thuật về cuộc tiến quân lên đèo Pích Nil cho biết: Với sự yểm trợ của trọng pháo VNCH, các binh sĩ Khmer trẻ tuổi hôm thứ Năm đã băng một tiểu vào rừng sâu ở bên hông quốc lộ, quyết tâm trả thù cho các đồng đội bị gục ngã trước đây.

Thiếu tá Som Kim Dok dẫn đầu đoàn quân cầm một lá quốc kỳ mới tinh trên tay và thề sẽ cắm lá cờ này trên đèo Pích Nil.

Hình ảnh cuối cùng mà các nhà báo trông thấy là bóng hình những người chiến sĩ cảm tử khuất dần sau các lùm cây.

Trước khi đi, ông thiếu tá đã siết chặt tay các nhà báo và dặn dò các nhà báo nên trở về Nam vang ngay đi vì có thể Cộng quân sẽ đánh tập hậu.

Theo tin AP thì Thiếu tá Som Kim Dok và một trong hai Trung úy phụ tá của ông cùng với 12 binh sĩ KPC khác đã bị thương khi tiến tới gần mục tiêu trong cuộc giao tranh xảy ra chỉ cách ngọn đèo Pích Nil có 1 cây số ở phía Nam làng Stung Chang.

Thiếu tướng Sosthene Fernandez tư lệnh cuộc hành quân về phía KPC cho biết hai đạo quân một gồm bộ binh và Thiết kỵ VNCH từ phía Kompong Som đánh lên và quân KPC từ phía Nam Vang đánh xuống để dồn Cộng quân vào thế «Lưỡng đầu thọ địch» chỉ còn cách nhau 38 cây số.

Người ta không thể ước lượng chính xác CSBV còn lại bao nhiêu quân trong số hai trung đoàn từng được huy động để tràn ngập 5 tiểu đoàn KPC ngày 21-11 trước đây.

Theo tin của hãng Reuter, cánh quân từ phía Bắc đánh xuống do đại tá Norodom Changtarangsey, cháu của Thái Tử Norodom Sihanouk chỉ huy, một khác, cánh quân từ phía Nam đánh lên vẫn giao tranh dữ dội với địch quanh các ngọn đồi chiến lược gần đèo Stung Chhay, 47cs ĐB Kompong Som, sau khi họ sát 41 Cộng quân và tịch thu nhiều vũ khí chiều thứ Năm (như Chính Luận đã loan báo).

Lúc 16g15 chiều hôm qua, một

4 XEM TIẾP TRANG 12

Dù CS chỉ có thể quấy rối và pháo kích lẻ tẻ vào dịp Tết

4 sư đoàn CS BV nấp trong miền núi chờ cơ xuống lại đồng bằng Trị Thiên

* CS ngụy trang rất kỹ đường xâm nhập đồng bằng mới đáp
* Số đặc công vừa bị tóm có nhiệm vụ lập lại cơ sở hạ tầng.

● TÂM CHUNG

HUẾ, 16-1 — Bốn Sư Đoàn Cộng Quân gồm 6 Trung Đoàn khoảng 60 ngàn tên vẫn luôn luôn có mặt tại khu 11 Chiến thuật và đang tìm cách xâm nhập đồng bằng vào hai tỉnh Trị Thiên, nhưng đã bị các đơn vị VNCH và Đồng Minh ngăn cản khiến chúng khó thể thi hành được mưu toan kể trên.

Trên đây là lời của Đại Tá Lê Văn Thân, tỉnh thị Trưởng Thừa Thiên và Huế, đã tiết lộ với báo chí nhân dịp ông đến tham dự lễ phát động chiến dịch «Về Nguồn» và khai mạc đại hội hồi chánh hoàn hương, sáng 14.01 vừa qua tại công trường Phú văn Lâu do Bộ Chiêu Hồi tổ chức.

Nhận định các nguồn tin ngoại quốc cũng như sự rêu rao của CSBV mới đây, Đại Tá Thân cũng không dám quả quyết Cộng quân có thể mở cuộc tổng công kích như hồi Mậu Thân vào Cố đô Huế trong dịp tết Tân Hợi sắp tới hay không. Nhưng theo Đại tá thì với sự tương quan lực lượng giữa ta và địch, chúng khó có thể mở những trận đánh lớn được, nếu có thể chúng chỉ phá hoại quấy rối lẻ tẻ hoặc pháo kích mà thôi. Đại tá nói hiện nay ta có Sư Đoàn I Bộ Binh, Lữ Đoàn không kỵ Hoa kỳ và 3 Thiết Đoàn Thiết kỵ đủ để bảo đảm cho khu vực, và tại các trục lộ giao thông, an ninh vẫn hoàn toàn bảo đảm.

Khi được hỏi số Cộng quân kể trên ở trên miền thâm sơn đã lấy gì để sống, Đại Tá Thân cho biết chúng nhận được sự tiếp tế từ BV vào và chúng vẫn thường cho các đơn vị nhỏ về cướp bóc hoặc thâu thuế các vùng lân cận và thỉnh thoảng đã bị quân ta hạ sát.

Ngoài ra, theo sự xác nhận của các viên chức an ninh có thẩm quyền thì trong những ngày vừa qua đã có một số đặc công CS len lỏi vào hoạt động tại thị xã Huế, đã bị bắt, hiện tại cuộc điều tra đang tiến hành và trong tương lai có thể còn phát hiện được nhiều tổ chức khác. Căn cứ theo các tài liệu tịch thu được, thì chúng mưu toan thiết lập cơ sở hạ tầng chuẩn bị cho đường lối tấn công mới.

Mặt khác, theo sự tiết lộ của hồi chánh viên Thiếu uý Phạm Tự sinh quán tại Thừa Thiên, Huyện uỷ viên an ninh Quảng Điền, trở về hồi chánh ngày 22-12-70 thì Cộng quân vẫn tuyên truyền là «phải giải phóng Trị Thiên» nội trong năm 70-71. Mục đích hiện nay của chúng là tái lập các cơ sở hạ tầng cho mạnh, để đánh phủ đầu các tổ chức NDTV, để lấy lại tinh thần chiến đấu cho binh lính CS. Ngoài ra chúng còn ra lệnh cho các cán bộ đưa con em và kéo theo những con em của đồng bào theo cách mạng, nói là đi học và sau đó chúng sẽ bổ sung vào quân số để làm giảm bớt lực lượng của ta.

Hồi chánh viên Thiếu Uý Tự, người đã được CS đưa ra Bắc học tập 18 tháng và trở về hoạt động tại quận kể trên hồi tháng 7-70, còn tiết lộ rằng mỗi ngày có đến hàng trăm xe vận tải cỡ lớn của CS chuyên chở vũ khí lương thực từ miền Bắc vào Nam qua đường mòn Hồ chí Minh và các đường khác vừa mới được thiết lập. Tuy B-52 có gia tăng các phi vụ oanh tạc, nhưng theo Thiếu úy Tự, thì «không ăn thua gì cả», những xe nào bị trúng bom, bỏ đó

6 XEM TIẾP TRANG 12

Chi tiết cuộc hội đàm hoàn toàn được giữ kín

Thủ Tướng Kosygin tiếp TNS Muskie SUỐT 4 GIỜ LIỀN Ở CẨM LINH

* *Anh-Nga hợp tác sản xuất hàng cho Viễn Đông*
* *1 Uỷ viên bộ chính trị CS Ba Lan bị thanh trừng.*

MẠC TƯ KHOA 15-1 (API): Hôm nay, Thủ tướng Nga Kosygine đã vượt khỏi ngoại lệ khi tiếp Thượng nghị sĩ Dân chủ Mỹ Edmund Muskie gần 4 tiếng đồng hồ tại điện Cẩm linh.

Các quan sát viên lão thành ở thủ đô Nga ngạc nhiên vì không có một tân khách tư nhân nào và một người Mỹ nào lại được Kosygine tiếp lâu như thế khi hai người bàn đến «một số vấn đề liên quan đến 2 nước và quốc tế nói chung.» Một phát ngôn nhân của TNS Muskie cho hay cuộc hội đàm «rất thẳng thắn và thân mật», tuy nhiên không tiết lộ các chi tiết cuộc hội kiến.

Hợp tác Anh Nga

LUÂN ĐÔN, 15-1 (Reuter) — Một nguồn tin hôm nay tiết lộ là cuộc hội đàm Anh Nga trong tuần này đã thảo luận đến vấn đề Anh có thể giúp Nga Xô để Nga làm nơi chuyển tiếp các hàng hóa giữa Âu Châu và Viễn Đông.

Trong một cuộc họp tối hôm thứ Sáu tại Luân đôn, hai trưởng phái đoàn Anh Nga là Tổng trưởng Thương Mãi kỹ nghệ Anh John Davies và Phó thủ tướng Nga Kirillin đã bày tỏ mối hân hoan về tiến bộ đạt được trong cuộc hội đàm.

Hai phái đoàn Anh Nga cứu xét việc một xí nghiệp Anh hợp tác trong kế hoạch của Nga nhằm thiết lập một xưởng chế tạo xe vận tải [illegible] mỗi năm 150 ngàn chiếc xe, tức là lớn nhất ở Âu Châu. Ngoài ra Anh sẽ hợp tác trên căn bản lâu dài với các dự án hầm mỏ Nga ước lượng khoảng 500 triệu Anh Kim (hơn 1 tỷ mỹ kim).

Ba Lan thanh trừng

VARSOVIE, 15-1 (Reuter)—

10 XEM TIẾP TRANG 12

Hội Đồng Bảo An LHQ đang phải xét xử vụ

400 biệt kích quân Do Thái tấn công Liban suốt 8 giờ

* *Ngoại Trưởng Mỹ: Việc đó chẳng có hề gì*
* *Quốc Trưởng Nga: Phải bảo đảm quyền lợi du kích*

BEYROUTH, 15-1 (AFP).— Tổng trưởng Thông tin Liban, ông Ghassan Tueni, tuyên bố với báo chí rằng chính phủ Liban đã quyết định khiếu nại với hội đồng bảo an LHQ, tiếp theo vụ Do Thái tấn công 1 căn cứ của du kích quân Palestine tại Sarafand vào đêm 14-1-71. Trong phiên họp khẩn cấp của hội đồng nội các, TT Liban, ông Frangie, đã chỉ thị cho ngoại trưởng Abouhamad triệu thỉnh đại sứ của 4 cường quốc tới bộ ngoại giao Liban để thông báo cho vị này về vụ tấn công nêu trên của Do Thái đồng thời yêu cầu họ ủng hộ Liban trong cuộc đối đầu với Do Thái.

Theo bản thông cáo của ủy ban lãnh đạo phong trào cách mạng Palestine được công bố tại Amman vào sáng 15-1 trận đánh tại Sarafand giữa biệt kích quân Do Thái và du kích quân Palestine đã diễn ra trong vòng 8 tiếng đồng hồ

14 XEM TIẾP TRANG 12

Kéo từ Tân Cảng đến Long Bình để kỷ niệm Mục sư King

Lần đầu lính Mỹ đen ở VN biểu tình chống kỳ thị chủng tộc

* *Viên chức Mỹ dành mọi dễ dàng cho đám biểu tình*
* *TT Nixon nhiệt liệt ca ngợi tinh thần Mục sư King*
* *Tại Nữu Ước, 2 vụ nổ xảy ra ở trung tâm tuyển mộ*

SAIGON, 15-1 (UPI): Khoảng 40 lính Mỹ da đen hôm nay đã biểu tình trước bộ Tư Lệnh lục quân Hoakỳ tại VN đặt tại Long Bình. Đây là một vụ biểu tình đầu tiên xảy ra trong một căn cứ Hoakỳ tại vùng chiến tranh.

Tuy nhiên các phát ngôn viên Lục quân nói vì lẽ cuộc biểu tình từ đầu đến cuối rất ôn hòa và dường như được tổ chức để kỷ niệm sinh nhật của mục sư Martin Luther King, nên không có vấn đề bắt bớ, và ngay cả việc tìm xem những binh sĩ nào dính líu vào vụ biểu tình này cũng không có nữa.

Cuộc biểu tình bắt đầu hồi sáng nay tại bến tàu tân cảng quân sự phía Đông sông Saigon. Khoảng 20 binh sĩ da đen mang khẩu hiệu «kính trọng bác sĩ Martin Luther King» một lá cờ tam tài của «lực lượng tranh đấu cho quyền lợi người da đen» và một thập tự giá bằng gỗ cao một thước.

Những người biểu tình tiến dọc xa lộ lên tới căn cứ Long Bình, nơi có bộ Tư Lệnh của Lục quân, và đi từ cổng chính vào đến tòa nhà của bộ Tư Lệnh. Tại đây lại có thêm khoảng 20 binh sĩ da đen khác gia nhập cuộc biểu tình.

Khi đến trước tòa nhà của bộ Tư Lệnh lúc 13g30 thì số người biểu tình lúc đó gồm có 40 binh sĩ da đen và một phụ nữ.

Những người biểu tình ngồi trước bộ Tư Lệnh khoảng 30 phút, hô những khẩu hiệu đại khái «phóng thích Angela Davis».

«Thả những anh em binh sĩ trong quân lao Long Bình (Long Bình Jail). «Ngưng kỳ thị chủng tộc trong quân đội.» Sau đó họ kéo nhau đi chừng một cây số thì tự động giải tán.

Tại Nữu Ước cùng ngày hôm nay, một chiếc xe chạy điện đã đi khắp thành phố Hoa thịnh Đốn mang theo một bản kiến nghị yêu cầu lấy ngày hôm nay, tức ngày sinh nhật của mục sư Luther King, làm ngày quốc lễ.

Mục sư Ralph Abernathy, người kế vị mục sư King dự định trình bản kiến nghị, với hàng triệu chữ ký lên Quốc Hội Hoakỳ.

Tổng Thống HK Richard Nixon đã đọc một bài diễn văn kỷ niệm MS King và đã hết lời ca ngợi ông là một lãnh tụ đấu tranh bất khuất và ôn hòa trong tinh thần nhân bản.

8 XEM TIẾP TRANG 14

Vì vấn đề Nam Phi, Ấn—Hồi, vấn đề trung lập

Hội nghị Thượng đỉnh Liên hiệp Anh tiếp diễn với đầy mâu thuẫn

* *Chiến hạm Nga lớn nhất chạy qua Tân Gia Ba ngay vào lúc Thủ Tướng Anh đọc diễn văn.*

TÂN GIA BA 16-1 (Reuter).— Hội nghị Liên Hiệp Anh họp tại Tân Gia Ba kết thúc kiểm điểm tình hình quốc tế khi tái họp hôm nay.

Hôm qua Thủ tướng Anh Ed. Heath đã kiểm điểm tình hình tại Âu châu, Trung Hoa, Trung Đông, VN và đã nói đến những hoạt động của Nga Xô tại Ấn Độ Dương. Ông không trực tiếp nói đến việc Anh quốc có thể sẽ bán khí giới cho Nam Phi. Vấn đề này sẽ được bàn cãi đến tuần tới. Nhưng ông cho biết rõ thái độ của ông là Liên hiệp Anh không có quyền ngăn cản các nước hội viên tự quyết định một việc gì.

Ngoại trưởng Ấn Độ nói nước ông lo ngại đến việc Nam Phi tăng cường quân lực của họ hơn là những mối đe dọa giả tưởng của Liên xô. Ông nói Ấn Độ tiếc là Anh và Hoa kỳ đã thành lập những căn cứ tại Ấn Độ Dương.

Bộ Thủ Tướng Tích Lan cũng chống việc Anh Quốc có thể bán khí giới cho Nam Phi và bà nói sẽ trình bày sau những đề nghị của Tích Lan để trung lập hóa Ấn Độ Dương.

Thủ tướng Mã Lai Á tỏ ý lo ngại về việc khuyến khích những chính phủ đã theo chính sách kỳ thị chủng tộc tại miền Nam Phi châu. Cũng như Tích Lan và Hồi Quốc, Thủ tướng Mã Lai Á kêu gọi để TC gia nhập Liên Hiệp Quốc.

Trưởng phái đoàn Hồi Quốc nói TC «không là một mối đe dọa đối với Đông Nam Á» và ông tin là TC không có ý định bành trướng nước của họ.

Trong khi Thủ tướng Anh đọc diễn văn tại hội nghị thì chiếc chiến hạm Sverdlov trọng tải 19 ngàn tấn của Nga có một chiến hạm nhỏ đi kèm chạy quanh đảo Tân Gia Ba. Đây là lần đầu tiên một chiến hạm lớn cỡ này xuất hiện trong vùng Tân Gia Ba.

Hoa Kỳ loan báo: Trong khuôn khổ phản ứng tự vệ

2 vị trí phòng không tại Bắc Việt bị Mỹ oanh kích trong ngày 15-1

* *Giao tranh ác liệt ở Quảng Trị, 28 CS bị hạ*
* *CS pháo kích tỉnh lỵ Chương Thiện và trung tâm Cái Vồn*

SAIGON, 16-1 — Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoakỳ hôm nay loan báo vào sáng hôm qua, một chiến đấu oanh tạc cơ F-105 của Không Lực Hoakỳ, yểm trợ các cuộc hành quân ngăn chặn tại Lào đã tấn công theo trường hợp «phản ứng tự vệ», vào một vị trí phòng không, có ra đa kiểm soát của địch tại 20cs Bắc đèo Mụ Giạ thuộc lãnh thổ BV, sau khi bị các cao xạ của địch bắn lên.

Phi cơ HK đã phóng một hỏa tiễn không địa Shrike nhưng không rõ kết quả. Phi cơ HK không bị thiệt hại gì.

Cũng vào sáng qua, và một lát sau đó, một chiến đấu oanh tạc cơ F.105 khác của Hoa kỳ yểm trợ các cuộc hành quân ngăn chặn tại Lào lại bị những «hành động cừu nghịch» của các vị trí phòng không có ra đa kiểm soát của BV, tại 15 và 20cs ĐB đèo Ban Karai thuộc lãnh thổ BV.

Chiến đấu cơ Hoakỳ đã phóng một hỏa tiễn không địa Shrike nhưng không rõ kết quả. Phía Hoakỳ vô sự.

Tình hình chiến sự VNCH

SAIGON, 16-1 — Nguồn tin quân sự tại Saigon loan báo: Hồi 17g00 hôm qua, một thành phần cơ giới thuộc Sư đoàn 5BB Hoa kỳ giao tranh với một lực lượng địch không rõ bao nhiêu trong khi hành quân vùng 45cs Nam Tây Nam thị xã Quảng Trị. Trận đánh diễn ra khá dữ

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN — Nguồn tin lục quân Mỹ cho hay vì số tân binh ít hơn số dự liệu nên không có một sư đoàn nào của Mỹ tại VN được xem là đầy đủ quân số hoàn toàn sẵn sàng chiến đấu.

VỌNG CÁC — Ngoại trưởng Thái Khoman tuyên bố chính phủ Thái đã thành lập một ủy ban đặc biệt cứu xét những lợi hại nếu buôn bán với TC.

PORT AU PRINCE: Nguồn tin thông thạo tại đây cho hay người con trai 20 tuổi của nhà độc tài Duvalier, Tổng thống nước Haiti sẽ được ông Duvalier chỉ định lên thay thế ông. Quốc hội Haiti đã phải tu chính Hiến pháp rút bớt tuổi của Tổng thống từ 40 xuống 20 tuổi.

Ý KIẾN: Tầm trọng đại của Quân đội

Một dân biểu vừa kể lại cho báo chí nghe rằng trong bữa tiệc tất niên tổ chức tại dinh Độc Lập, TT Thiệu có nói rằng «Nếu một vị Tổng Thống tương lai nào có chủ ý đi với CS để liên hiệp, nhượng bộ, chắc chắn Quân Đội sẽ đứng lên lật đổ». Không biết rằng lời thuật lại của dân biểu kia có trung thực hay không, nhưng dù đó chỉ là ý kiến riêng của dân biểu đó đi nữa thì cũng là điều đáng chú ý một khi đã được phổ biến rộng rãi.

Cách đây chưa lâu, một dân biểu — cũng lại dân biểu nữa! — đã đưa ra một lời tuyên bố, được đăng báo rằng «Tổng Thống nhiệm kỳ tới khó có thể không là quân nhân bởi vì một Tổng Thống không phải là quân nhân thì khó lòng chỉ huy nổi một quân đội lớn cả hơn triệu người».

Trong cả hai trường hợp, vấn đề Quân Đội đã được đặt ra và chủ điểm là để nói về tầm mức trọng đại của Quân Đội. Nhưng vấn đề Quân Đội được đặt ra theo cung cách đó có đúng hay không?

Trên thực tế, giữa kẻ cầm súng và kẻ tay không thì kẻ cầm súng là nhất và kẻ chỉ huy những kẻ cầm súng, lại còn là nhất nhất. Trong hoàn cảnh chiến tranh, khi tất cả mọi chuyện đều quy về kết cục «thắng hay bại» thì Quân Đội lại càng nhất nữa. Thế nhưng nói đến Quân đội là nói tới ai, phải chăng chỉ nói tới các ông tướng nắm quyền ra lệnh hay còn nói cả tới cả trăm ngàn người lính chỉ được tuân hành mệnh lệnh. Nói đến Quân Đội theo cái nghĩa lịch sự và đẹp đẽ nhất là phải nói tới cả hai. Nhưng nói đến Quân Đội theo cái hình ảnh cao đẹp đó thì Quân Đội là gì nếu không phải là Nhân Dân, là con của Nhân Dân, là đầy tớ của Nhân Dân, do Nhân Dân sinh đẻ, nuôi dưỡng và sai bảo.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bài học Chí Lợi

◎ NGUYÊN-VĂN

Ngay từ khi tuyên bố tranh cử, Allende đã gây nhiều lo ngại cho phe bảo thủ, cho giới tư bản trong và ngoài nước, cho các chính quyền cực hữu hay quân nhân tại các xứ lân bang, Argentine, Pérou, Bolivie, và nhất là cho Hoa kỳ.

Hoa kỳ đã đầu tư rất nhiều vào Chí Lợi : hơn 1 tỷ Mỹ kim, 110 xí nghiệp lớn trong kỹ nghệ và thương mại; các mỏ đồng, nguồn lợi lớn nhất, được khai thác do 3 công ty Mỹ, với số vốn 295 triệu Mỹ kim. Ấy là chưa kể số tiền không nhỏ mà HK đã cho chính phủ và giới tư doanh Chí Lợi vay : 1 tỷ 200 triệu MK.

Sau ngày bầu cử 4-9-70, khi thấy Allende được nhiều phiếu nhất (36o/o) tuy chưa đắc cử, giới hữu sản Chí Lợi đã xô nhau rút tiền khỏi các ngân hàng : 87 triệu MK trong 1 tuần lễ. Giá MK vọt từ hối xuất chánh thức 14,5 đồng bạc Escudo, lên 55 Escudo, hàng chục ngàn người rời khỏi xứ, hàng hóa bị ế, hoạt động trong tỉa và xây cất cũng bị ngưng lại, một không khí sợ hãi hoặc nghi kỵ bao trùm Chí Lợi.

Khi 28o/o cử tri đi bầu cho đại diện đảng Dân Chủ, và 35o/o cho đại diện đảng Quốc Gia, thì có thể nói là đa số 63o/o chống lại Allende. Tuy vậy, mà thiểu số 45 ngàn đảng viên Mác Xít của ông đã gây nổi một tâm trạng hoang mang và hoảng hốt như trên : đến nỗi một số khá đông đảng viên Dân Chủ cũng ngả về phía Allende.

◎ Nhưng còn quân lực thì sao ? 90.000 quân nhân cùng cảnh sát có thể đảo chính ở trường hợp Allende được Quốc hội lựa chọn dứt khoát ? Ở các xứ khác tại châu Mỹ La Tinh, rất thường thấy quân đội can thiệp mạnh để loại trừ tả phái. Phải chăng vì muốn phòng ngừa biến cố đó, mà một số quá khích đã đón đường hạ sát tướng Schneider, Tổng tham mưu trưởng, 2 ngày trước khi Quốc Hội quyết định. Song theo một nguồn tin khác, thì chính phe quân nhân và cực hữu đã gây nên vụ này, vì có tin đồn rằng tướng Schneider đã tuyên bố ủng hộ bất cứ ai được Quốc Hội bầu theo đúng Hiến Pháp.

Dù sao, Allende đã cố gắng trấn an dư luận trong ngoài và đã phân trần nhiều lần cùng báo giới ngoại quốc.

Trước hết, ông ta xác nhận là người Mác Xít, và chủ trương phải cách mạng xã hội mới giải quyết nổi vấn đề hậu tiến của xứ sở ; phải chống bất công, bất lực, tham nhũng, cho dân nghèo đủ cơm áo, nhà cửa, sức khoẻ ; chống sự can thiệp của ngoại bang vào nội tình Chí Lợi, thực hiện độc lập kinh tế.

Nhưng tuy học hỏi Mác Lê, ông ta bảo cũng từng học hỏi các nhà lãnh đạo HK, Lincoln, Jefferson, Hoa thịnh Đốn, và rất ngưỡng phục Kennedy. Đảng Xã Hội của ông không có liên hệ gì với Cộng Sản quốc tế. Ông không noi gương Cuba tuy là bạn thân của Fidel Castro, vì tình trạng Chí Lợi không giống của Cuba. Ông không chủ trương độc tài, chứng cớ là đã tham gia Quốc Hội, tôn trọng Hiến Pháp và ứng cử Tổng Thống 3 lần theo Hiến Pháp. Hơn nữa, Allende còn hứa với đảng Dân chủ sẽ đảm bảo các quyền tự do, khiến đảng này dồn phiếu cho ông.

Tuy vậy, người ta vẫn còn ngờ rằng thái độ của ông chỉ có tính cách giai đoạn, theo đường lối rất khôn ngoan và rất quen thuộc của Mác Xít. Theo tin tuần báo Times, thì chính Fidel Castro đã khuyên Allende 5 điều : Hãy tiếp tục xuất cảng đồng trong khu vực đô la Mỹ ; đừng khiến các chuyên viên về mỏ đồng phải lánh ra nước ngoài để tìm lương cao và điều kiện hoạt động dễ dàng hơn : chớ thuyết nhiều về cách mạng ; chớ đoạn giao với Hoa Kỳ ; cố giao hảo với quân đội.

xXx

Chưa rõ Allende sẽ nghe theo đường nào [của Fidel] Castro. Nhưng ngày 9/12, nghĩa là chỉ 5 tuần sau khi tựu chức, ông ta đã tuyên bố : Phải quốc hữu hóa các mỏ đồng, vì khoáng sản này là nguồn lợi lớn nhất của Chí Lợi. Rồi tới 31-12 vừa qua, ông lại cho biết là phải quốc hữu hóa các ngân hàng.

Trong khi chờ đợi những hành động khác để nhận định rõ hơn về chính sách Allende, giới quan sát quốc tế vẫn tỏ ý lo ngại.

Trước hết, dù Allende muốn duy trì các tự do dân chủ, ông sẽ chịu ảnh hưởng mỗi ngày một mạnh hơn của CS Chí Lợi. Nhóm này tuy nhỏ, lại hoạt động mạnh, ngay trong thời kỳ tranh cử Tổng thống : CS kiểm soát đại đa số trên 8000 ủy ban vận động chung của Mặt Trận Bình Dân (CS và Xã Hội Mác Xít). Trong chánh phủ, họ chiếm 3 ghế quan trọng. Ngoài ra, Allende còn chịu áp lực của Phong trào Cách Mạng Tả Phái Miristas, một nhóm quá khích chủ trương bạo động và khủng bố.

Allende đã tuyên bố tôn trọng nguyên tắc tự quyết của mỗi quốc gia, và hứa không can thiệp vào nội bộ nước nào. Song ông còn giải thích : nói vậy, không có nghĩa là giảm bớt tình đoàn kết đối với những dân tộc nào tranh đấu để giành độc lập kinh tế và bảo vệ nhân phẩm.

Như thế, ông càng gây thắc mắc, thay vì trấn an các nước láng giềng. Vì Chí Lợi có thể thành nơi trú ẩn hoặc cấp cứ của các nhóm bạo động, như nhóm Tupamaros xứ Uruguay, nhóm Monteneros xứ Argentine, các nhóm du kích CS tại Bolivie và Perou. Tại Á Căn Đình, đã có dư luận cho rằng phải để cho nhà độc tài Peron trở lại chánh quyền mà ngăn chặn CS, vì thế nào Allende cũng khuyến khích các phong trào CS.

Tại Hoa Kỳ, một số người trong giới ngoại giao thấy không nên can thiệp, và phải để cho các nước châu Mỹ La Tinh định đoạt lấy số phận của họ ; vả lại, sự quốc hữu hóa các cơ sở kinh tài của HK không có nghĩa là Chí Lợi theo đường lối CS, vì biện pháp trên cũng đã được áp dụng do cả những chánh quyền chống Cộng như tại Pérou hoặc Bolivie, với ý nghĩa chống đế quốc và chống thế lực ngoại lai : song giới kinh tài mất 2 tỷ Mỹ kim, chắc không chấp nhận thái độ khoanh tay ngồi chịu.

Nhiều người còn ngại hơn nữa : Chí Lợi sẽ giao hảo với các nước CS, nhất là với Ngaxô, để mong được viện trợ, và có thể nhượng cho Nga quyền xử dụng hải cảng Valparaiso, như vậy, không những Nam Mỹ, mà cả Bắc Mỹ lẫn Thái Bình Dương cũng sẽ bị đe dọa.

Dù sao, Chí Lợi đang đi tới ngã quẹo, để tìm giải pháp cho vấn đề hậu tiến theo đường Mac xít, và để xóa bỏ các bất công xã hội, đang sửa soạn vài lấp tự do.

(xem tiếp trang 11)

GIAI TRÍ

Rex
Thập Nhị Truy Hồn Lệnh, Nhạc Huế, Tân Bình, Trần Tình, Màu, Shawscope, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Eden
Vanina Vanini, Sandra Milo, Laurent Terzieff, Martine Carol, Sp. Màu T. Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
Cây dừng tình đời, Dương Quốc, Văn Nghệ, Sp. Màu, T. Trung Hoa PĐ Việt-Hoa-Anh.

Khải Hoàn
Nữ Hiệp Sĩ Mù, Tái Xuất Giang Hồ, Tùng Sơn Dung Tử, Điểu Lôi, Sp. Màu, PĐ Việt-Hoa.

Đại Nam
Thập Nhị Truy Hồn Lệnh, Nhạc Huế, Tân Bình, Trần Tình, Màu, Shawscope, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Văn Hoa Đakao
Thập Nhị Truy Hồn Lệnh, Nhạc Huế, Tân Bình, Trần Tình, Màu, Shawscope, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Casino Saigon
Le Seigneur de la Guerre, Charlton Heston, Richard Boone, Sp. Màu, T. Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Hưng Đạo
Giọt Máu Rơi, Trần Văn Trạch, Vi Vân Giang, Hồng Hà, Huyền Anh, Bích Liên, Phạm Việt Nam.

Victory Lê Ngọc
Nữ Hiệp Sĩ Mù, Tái Xuất Giang Hồ, Tùng Sơn Dung Tử, Điểu Lôi, Sp. Màu, PĐ Việt-Hoa.

TRÔNG THẤY GÌ TRONG CHÁNH SÁCH MỚI CỦA THIÊN CHÚA GIÁO?

NHỮNG TIN TỨC GÂY SÔI ĐỘNG. ◎ NHỮNG SỰ CẢI CÁCH CẦN THIẾT TRONG VIỆC LÀM CỦA GIÁO HỘI. ◎ VỚI ĐƯỜNG LỐI MỚI, GIÁO HỘI CÔNG GIÁO HI VỌNG TRANH ĐUA VỚI THẾ LỰC CỦA MỸ VÀ CÁC TÔN GIÁO KHÁC, ĐỂ ĐẠT ẢNH HƯỞNG TỐI ĐA...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Người ta còn nhớ, sau hồi tranh đấu chống ông Ngô Đình Diệm và được giải thoát khỏi các trại giam rồi, các thượng tọa đại đức đã họp Đại Hội Đồng tại chùa Xá Lợi, thành lập Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất và ấn định chương trình hành động cho 20 năm. Với chương trình 20 năm đó, Phật giáo sẽ tiến đến chỗ nắm được ảnh hưởng trong toàn thể dân tộc Việt Nam, vì mỗi tỉnh sẽ có một Trung Học Bồ Đề, mỗi xã sẽ có một trường tiểu học Bồ Đề. Viện Hóa Đạo sẽ đào tạo hàng trăm ngàn cán bộ Phật tử để nắm lấy lòng tin của trẻ em và người lớn, đàn bà và đàn ông ; tất cả các cơ sở trẻ em cô nhi và công việc xã hội sẽ ở trong tay Viện Hóa Đạo.

Tuy nhiên, không được bao lâu thì Giáo Hội Phật Giáo VN Thống Nhất tan rã, thoạt tiên là Hội Phật Học Nam Việt rút chân ra để về lo việc nghiên cứu và phản đối mọi sự xía vô nội bộ, rồi đến 2 khối Ấn Quang và VNQT chống nhau dữ dội về đường lối, một đường là chống lại chánh quyền để phát triển, một đường là để yên các chánh quyền (hoặc đi với các chánh quyền) để phát triển.

Cảnh ngộ Phật giáo như vậy cho nên chương trình 20 năm chẳng còn nữa. Phật giáo chia ra mấy mảnh và nếu nói đúng thì chia ra 2 con đường : con đường phẳng lặng im lìm và con đường đấu tranh sôi động, cả 2 con đường đều quên đi chương trình bành trướng giáo dục và làm việc xã hội, nghĩa là quên đi 2 phương tiện để duy trì và phát triển hàng ngũ Phật tử, hay là quên đi việc đem đạo vào đời.

Nhớ lại một kế hoạch của người Công Giáo

Người ta cũng nhớ lại, trong thời Phật giáo tranh đấu chống chế độ Ngô đình Diệm, hàng ngũ Phật giáo có nêu lên một kế hoạch mệnh danh là kế hoạch nước lũ của ông Ngô đình Diệm, trong đó có nêu lên rằng «trong vòng 20 năm, toàn thể nhân dân VN sẽ theo về Công Giáo !» Cứ theo kế hoạch đó, thì ông Diệm sẽ cho lập rất nhiều trường Công Giáo, những thanh niên ra ngoại quốc học cũng là những tín đồ Công Giáo, từ đấy, chỉ mấy chục năm sau, là mọi nhà cầm quyền ở Trung Ương cũng như ở địa phương, trong quân đội cũng như ở các cơ sở dân sự, ai ai ai cũng là tín đồ Công Giáo cả.

Đó là chưa kể rằng những tài sản lớn ở VN đều tập trung hết vào tay Giáo hội. Xin nhắc lại rằng cái đó là lập luận của hàng ngũ Phật giáo trong thời tranh đấu năm 1963. Khi ông Diệm bị lật đổ rồi, Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất đã ấn định chương trình 20 năm, theo đúng khuôn khổ của cái chương trình mệnh danh là của ông Diệm khi trước, và tin rằng cứ mỗi xã có một trường Tiểu Học Bồ Đề, mỗi tỉnh có một Trung học Bồ Đề, và tất cả hàng ngũ cán bộ Phật tử dồ xô vào việc làm xã hội, thì phải đến lúc Phật giáo lấy được cái thế lực như dưới đời nhà Lý khi xưa.

Nhưng, như đã nói ở trên, các điểm chính trong kế hoạch đó đã bị lãng quên.

Giáo Hội Công Giáo không đi đúng đường lối

So sánh với P.G, Giáo hội Công giáo có một chính sách thích hợp, để nhắm vào việc bành trướng Đạo. Giáo dục và làm việc xã hội là hai lợi khí sắc bén, được hỗ trợ bằng cả một tổ chức rộng lớn và chặt chẽ, vừa quốc gia, vừa quốc tế, và những phương tiện khổng lồ.

Tuy nhiên, đường đi không hẳn là thẳng băng mà đã bị lệch lạc, có thể vì sự buông lơi của các cấp có trách nhiệm cao, có thể vì một tình thế khó khăn khiến cho ý kiến của các vị chức sắc trong Giáo hội không được thuần nhất, hoặc có thể là vì những sự làm ăn dễ dàng đã khiến cho một số các vị đứng ra để tổ chức riêng tư để làm giàu, mệnh danh là để làm việc đạo. Theo con mắt nhìn của người Phật tử, khi thấy các tài sản lớn nhất đều nằm trong tay người Công giáo, như hệ thống nhà in lớn nhất, những trường học lớn nhất, những trại heo lớn nhất, những đồn điền lớn nhất, tóm lại là những cơ sở làm ăn lớn nhất, thì không khỏi nghĩ rằng Công giáo đã nắm cả. Tuy nhiên, ở bề trong, người ta cũng phải tự hỏi xem những tài sản lớn đó là của Giáo hội hay chỉ là của cá nhân tín đồ (là linh mục hay không là linh mục). Và nếu là của Giáo hội thì tài sản đó nằm yên một chỗ, hay là được xử dụng vào việc bành trướng đạo ? Nếu lên câu hỏi như vậy thì lại thấy khác.

Những tin tức từ trong các giới Công giáo cho hay một vài giáo hội địa phương (ở các nước khác) đã đi lạc đường : có những vị hữu trách đã thiên vào con đường làm ăn riêng tư, kinh doanh làm giàu, tậu nhà, tậu đồn điền.,. do đấy mà hoạt động vì đạo đã giảm kém hẳn, và đó là một trong những lý do đã khiến Đức Giáo Hoàng phải làm một cuộc chu du sang Á Châu.

Một vài ý kiến trong các giới Công Giáo

Cứ theo như một tạp chí gồm các nhân vật Công giáo tự xưng là cấp tiến, thì có nhiều điều cần lên tiếng để chê trách cái vết xe cũ.

Đứng trước một sự trì trệ hoặc một sự cố tình dấu diếm về cuộc du hành của Đức Giáo Hoàng, một số đoàn thể như Pax Romana, Hiệp hội Giáo chức Công Giáo, Thanh Lao Công đã đứng ra tổ chức một cuộc hội thảo với mục tiêu góp phần vào Đại hội Giám mục.

Đại khái, trong cuộc Hội thảo, các hội thảo viên đã nêu lên những vấn đề thuộc ba loại đáng được chú mục :

— thứ nhất là thái độ kỳ thị, không cởi mở của người Công Giáo đối với các phần tử khác trong nước.

— thứ nhì là cái chánh sách của Công Giáo nhằm mắt ủng hộ vô điều kiện những chánh quyền nào có thiện cảm với Công giáo

— thứ ba là sự suy giảm ảnh hưởng của Công Giáo vì nếp sống và tổ chức không thích hợp với hoàn cảnh, không lợi cho sự bành trướng của đạo.

Sau đó, người viết được đọc thấy trong sứ điệp của Hội đồng Giám-Mục Á-Châu những điểm đặc biệt, nêu lên một đường lối mới của Công Giáo.

Không hẳn là Đại hội Giám Mục đã nghe thấu cuộc hội thảo kia, mà đúng hơn là chính Đức Giáo Hoàng đã đến sửa sai và các Giám mục đã nhận chân lẽ phải để rồi đưa ra những lối mới. Rồi sau đó, có những tin (tin đồn ?) bảo rằng Giáo hội sẽ đem hết cái tài sản ra để cúng vào các cuộc tranh đấu, tỷ dụ như các việc xã hội ; nếu tin đó là thật, thì hiển nhiên, đó là một nét mới đáng để mọi tín đồ Công Giáo (giàu có) và mọi thành phần khác, các tôn giáo khác, cùng phải suy gẫm.

Cuộc hội thảo có nhiều ý nghĩa

Cuộc hội thảo có nhiều ý nghĩa và đã có những ý kiến do tờ tạp chí kể sau đây để chứng tỏ Công Giáo đã không biết thể nhập với nhân dân :

Chỉ dành phiếu cho người Công Giáo.— Buổi sáng nay, trong Thánh Lễ, cha sở của tôi công khai khuyến khích giáo dân của Ngài hãy bỏ phiếu cho người Công Giáo (bầu hội đồng xã). Ngài nói : «Một vài nơi giáo dân chểnh mảng và nhất là bỏ phiếu bừa bãi chứ không chọn người Công Giáo nên đạo gặp nhiều khó khăn. Vậy ở đây mình phải đề phòng và dồn tất cả phiếu cho những ứng cử viên Công Giáo».

Không phải tín đồ thì không cho việc làm.— Cách đây một năm, một gia đình nghèo, ông bố làm thợ nề, người con gái cả cố học được cái bằng trung học, kiếm chỗ dạy không ra. Tôi bảo tại sao không xin với Cha Sở, vì ngài vừa xây trường, chắc còn thiếu người dạy. Cô trả lời : Thưa bác, cháu đã xin, nhưng linh mục hỏi cháu có đạo không, cháu thành thật bảo cháu theo đạo Phật và linh mục bảo : nhà trường chúng tôi chỉ dành cho các giới chức Công giáo».

Cứ Người Công Giáo Là Bầu Đại.— Một hội thảo viên nói : Vấn đề ở VN là phải cộng tác với mọi người VN để xây dựng đất nước. Trong cuộc bầu cử T.V vừa qua, tại một xứ ở Nha Trang, Cha Sở công khai tuyên truyền cho ba liên danh Công giáo Mặt Trời, Bông Huệ, Mẹ Bồng Con.

Tại sao không để ý tới khả năng của mỗi liên danh mà cứ Công giáo là bầu đại ? Phải chăng mình độc quyền yêu nước và xây dựng đất nước này ? Chúng ta cũng nên biết rằng chế độ thối nát và vong bản hiện tại gồm đại đa số là người Công giáo.

Không công giáo thì không thèm chơi.— Một chị cán sự Phật giáo, làm tại cô nhi viện Ngôi Nhà Tình Thương. Một hôm một linh mục hỏi : Con có phải Công giáo không ? Chị trả lời: Không. Ngài bảo : Không Công giáo mà cũng biết làm việc xã hội cơ à ? Chị cũng kể một câu chuyện khác :

Gần một xứ đạo kia, có một ngôi chùa có mở chẩn y viện, có bác sĩ tới khám bệnh phát thuốc. Cha sở không chuyên môn về thuốc cũng cứ phát thuốc đại, chứ không cho giáo dân sang chùa để khám bệnh.

Óc Bè Phái, Muốn Thị Uy.— Cần nhìn nhận trong cộng đồng dân tộc có nhiều tôn giáo, nhiều lập trường tư tưởng, Công giáo phải làm thế nào cộng tác được với hết mọi thành phần trong xã hội; óc bè phái còn đè nặng lên đầu óc giáo dân.

Nhiều người Công giáo luôn luôn muốn biểu diễn lực lượng với người ngoài Công giáo. Chẳng hạn, trong sở tôi, những người Công giáo cùng nhau góp nhiều tiền để tổ chức Sinh Nhật cho thật lớn hầu thị uy đối với người Phật Giáo.

Ai cũng là CS.— Người Công giáo có quan niệm rằng tất cả những người ngoài Công giáo đều là CS, và nhìn họ như những thù địch. Tôi đã thấy cảnh cô lập của một họ đạo miền Trung chỉ vì người Công giáo nhìn mọi người đều là CS cần tiêu diệt.

Trong sự cứu trợ bão lụt miền Trung, một linh mục đã bảo giáo dân rằng tiền quyên được sẽ được Ngài trực tiếp gửi cho một xứ đạo ngoài đó. Trong vụ cứu trợ Việt kiều KPC, một tờ thông cáo nhấn mạnh xin giáo dân giúp đỡ vì trong số Việt kiều có nhiều người Công Giáo.

Sống Khép Kín.— Có thể tóm lại là Giáo hội CG VN vẫn tiếp tục sống khép kín, tình trạng sống đạo quây quần chung quanh một nóc nhà thờ vẫn còn nguyên vẹn như xưa. Giáo hội quả đã tách biệt với Cộng đồng dân tộc.

Người Công Giáo thường nhìn anh em các tôn giáo khác với một con mắt nghi ngờ. Phật Giáo Ấn Quang thường xuyên bị các báo chí Công giáo bôi bác. Làm việc với các tổ chức khác thì luôn luôn với hậu ý chinh phục, chiêu hồi vào đạo. Ngay cả đối với những người cùng tin vào Chúa Cứu thế như anh em Tin Lành, Giáo hội Công giáo VN vẫn chưa có hành động nào nói được là muốn đối thoại và cộng tác với họ. Trái lại, còn [gièm] hiềm và phá họ trong khi họ truyền giáo ở miền Trung chẳng hạn.

(Xem tiếp trang 11)

VỊ TỔNG THỐNG TƯƠNG-LAI CỦA MIỀN NAM

Bài của THE ECONOMIST 15-1-1971

TT Thiệu không chắc chắn rằng cử tri miền Nam sẽ lại bỏ phiếu cho ông ta tháng 9 tới đây. Miền Nam quả là có sự tự do chọn lựa vị tổng thống của họ. Nhưng miền Bắc thì không thể nào có được sự tự do chọn lựa như thế.

Vào lúc mở đầu điều được chính thức gọi là thập niên tham dự thứ hai của Mỹ tại VN, ý tưởng dàn xếp chiến tranh VN bằng chính trị vẫn còn xa xôi lắm. Tại Balê, BT Laird nói rằng Mỹ phải chấm dứt nhiệm vụ chiến đấu vào cuối năm nay. Nhưng vẫn còn nhiều lính Mỹ ở lại để yểm trợ cho QLVNCH. Và cứ mỗi năm qua thì người ta lại càng thêm lo ngại về những nhân mạng mất đi vì chiến tranh. Người ta cũng chỉ trích việc dùng nhiều thuốc khai quang ở VN. Ô. Nixon đã hứa rằng trong một tương lai gần, Mỹ sẽ bỏ hẳn việc dùng thuốc khai quang.

Những lỗi lầm và những thảm cảnh ở VN đã làm cho nhiều người tin rằng cần phải chấm dứt chiến tranh, bất cần những gì sẽ xảy ra sau đó. Nhưng chấm dứt chiến tranh chưa bao giờ là việc dễ làm. Người Mỹ đã nói chuyện ở Balê trong hai năm trời mà không một dấu vết gì chứng tỏ BV muốn dàn xếp. Tháng 5 năm 1969, mỗi bên đều đưa ra những điều kiện căn bản của phía mình.

Lập trường của Mỹ là nhân dân miền Nam phải được tự do chọn lựa tương lai chính trị của họ qua những cuộc bầu cử tự do có một ủy ban tuyển cử giám sát trong đó có cả VC tham dự. Tất cả các binh đội ngoại nhập đều phải rút khỏi miền Nam đồng thời vì điều này có nghĩa là quân đội nào không phải của VNCH đều phải rút hết. BV đã mạnh mẽ bác bỏ hai đề nghị này. Chưa bao giờ, CS chấp nhận những cuộc bầu cử tự do vì họ biết rằng VC sẽ thua.

Và họ vẫn luôn luôn không chịu dàn xếp với những người đang cầm quyền ở Saigon.

Trong năm qua, người Mỹ đã đưa ra vài đề nghị mới tại cuộc hòa đàm Balê nhưng chưa có gì thay đổi về căn bản. Đề nghị ngưng bắn tại chỗ của Nixon không mới mẻ và cũng không rõ rệt là thực tế. Dĩ nhiên, vẫn còn triển vọng là nếu chương trình bình định tiếp diễn tốt đẹp như người Mỹ nói trong lúc này thì đồng minh có thể đạt tới một cuộc dàn xếp thực tại với CS, nghĩa là để cho Cộng quân giữ một phần đất vùng ba biên giới Việt-Miên-Lào. Để đổi lại, CS sẽ rút những đơn vị chủ lực ra khỏi các vùng dân cư ở miền Nam VN. Dầu là trường hợp nào thì bất cứ một thỏa hiệp nào cũng phải bao gồm toàn thể Đông Dương.

Nhưng dường như tương lai miền Nam vẫn còn hoàn toàn dựa vào những gì đang diễn ra trên mặt đất.

Chiến lược của Nixon đã khá rõ rệt. Ông ta đang cho tuần tự và đơn phương rút quân—rút khá mau để làm hài lòng những người biết điều trong số những người Mỹ chống chiến tranh nhưng lại cũng rút khá chậm để được chắc chắn rằng VNCH sẽ đủ khả năng thay thế sau khi Mỹ rút.

Đồng thời, ông ta cũng đã chứng tỏ một cách rất hiệu quả rằng ông ta vẫn còn sẵn sàng dùng những vũ khí trong kho khí giới của Mỹ. Cuộc hành quân lớn ở Cao mên và cuộc hành quân nhỏ vào tỉnh Sơn Tây ở BV chứng tỏ ông Nixon không bị trói tay chân vì sự bất đồng đại dáng tại Mỹ. Trong cuộc phỏng vấn trên đài truyền hình Mỹ, Nixon phác họa quan điểm của ông ta là người Mỹ có lý khi đánh BV mỗi khi BV «gia tăng sự xâm nhập và đe dọa những lực lượng Mỹ còn lại ở VN». Sự phối hợp của việc tuần tự rút quân và việc «phản ứng tự vệ» dường như đã dẹp được phong trào [illegible]

những người thấy rằng Mỹ cần tham dự tại VN. Ông Nixon đã được cấp ngân khoản viện trợ đáng kể dành cho Cao Mên và bây giờ; dường như Mỹ đang giữ vai trò lớn hơn điều người ta vẫn mong đợi ở Thái Lan.

Nhưng dĩ nhiên là muốn làm cho nước Mỹ tiếp tục tin tưởng ở đường lối của Nixon về VN, thì ông ta phải định kỳ chứng tỏ rằng Saigon xứng đáng được bảo vệ.

Trong những năm gần đây, cả phe tả lẫn phe hữu đều gia tăng sự chỉ trích việc thực hiện dân chủ tại khu vực thế giới đệ tam. Nhưng điều đáng chú ý là nhân dân miền Nam quả là có quyền lựa chọn chính phủ của họ trong khi nhân dân miền Bắc chịu hoàn toàn lệ thuộc những âm mưu của đảng CS miền Bắc. Miền Nam VN không phải là một kiểu mẫu của dân chủ nhưng quốc hội của miền Nam có sức mạnh đáng kể và quốc hội ấy đã thường làm cho đời sống của TT Thiệu khó thở. Trong một cuộc chiến tranh kéo dài thì một hệ thống nghị viện ít khi hoạt động được đúng mức. Những người nào phàn nàn rằng đời sống ở miền Nam đã được quân sự hóa ở các cấp hành chánh thấp đều đã phàn nàn đúng. Nhưng có điều ngạc nhiên là tương lai chính trị của hai ông Thiệu và Kỳ lại tùy thuộc kết quả cuộc bầu cử tháng 9 tới đây. Trên lý thuyết thì họ có thể bị loại và cũng có thể là họ sẽ ra ứng cử kình chống nhau để rồi tìm cách hạ nhau.

Trận đấu cho cuộc tranh cử tổng thống đã được phác họa và tổng thống Thiệu đã bắt đầu đi vài nước cờ. Trước những tiếng kêu «chơi xấu» do đó các đối thủ của ông Thiệu đưa ra, Thượng nghị viện VN đang thảo luận về dự luật bầu cử, dự luật ấy có thể sẽ nghiêm ngặt hạn chế số các ứng cử viên tranh cử tổng thống. Hạ viện đã thông qua dự luật trong đó, có khoản đòi hỏi một ứng cử viên phải được 40 dân biểu nghị sĩ hoặc được 100 trong tổng số 500 nghị viên hội đồng thành tỉnh giới thiệu. Chỉ cần làm một con tính nhỏ cũng sẽ thấy rằng không thể có hơn 9 ứng cử viên tổng thống trong tháng 9 tới đây. Thật ra thì chỉ có 4 người là hội đủ các điều kiện của luật bầu cử. Thí dụ ông Thiệu có thể làm một cuộc biểu dương sức mạnh bằng cách biểu diễn 200 chữ ký của các nghị viên giới thiệu ông ta.

Và nếu tướng Minh Cồ tranh cử thì ông ta cũng sẽ tìm cách làm như thế. TT Thiệu nắm được đa số tại Hạ viện và các đại diện dân cử tại quốc hội sẽ lựa chọn ứng cử viên rất cẩn thận.

(Xem tiếp trang 11)

TRANG 3 Chủ Nhật 17, Thứ Hai 18-1-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI 267 P.N. LÁO SAIGON VÀ 206 BÙI VIỆN SAIGON

T.T. Thiệu lại đãi tiệc dân biểu và tuyên bố :

VNCH sẵn sàng giao thương với BV

chấp nhận 2 nước VN nếu cùng vào LHQ

★ CHÍNH THỨC XÁC NHẬN SANG NĂM MỚI SẼ CẢI TỔ CHÍNH PHỦ
★ VÌ ĐẢNG CẦN LAO CŨ NÊN ĐẢNG CHÍNH QUYỀN HIỆN CHƯA LẬP ĐƯỢC

✠ LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 16-1-71.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tối qua đã nói với một số Dân biểu rằng VNCH sẵn sàng giao thương kinh tế với BV mặc dù hai miền đang ở tình trạng chiến tranh.

Khi ăn đãi một số Dân Biểu không khối nhưng vẫn tích cực ủng hộ ông trong lồng biểu quyết quan trọng, T.T. Thiệu nói rằng trong hiện trạng trong khi chờ đợi thống nhất bắt buộc phải công nhận có hai nước Việt Nam.

Ông nghĩ rằng có thể chấp nhận được nếu Nam và Bắc VN cùng gia nhập LHQ. T.T Thiệu cũng bảo sẵn sàng giao thương kinh tế với BV như bán gạo ra ngoại nớ.

Bữa tiệc khi ăn đãi các DB nằm trong 1 đợt ăn uống cuối năm tại Dinh; T.T Thiệu khi được hỏi đã nói rằng chuyện cải tổ Chính phủ chắc sẽ có trong năm mới nhưng cải tổ không phải để mở rộng chính phủ, không phải thay đổi đường hướng nhưng nhằm vào khả năng của mỗi cá nhân. Tổng Thống đã cười khi một DB hỏi rằng «Tổng Trưởng Ngọc có phải là một cá nhân có khả năng không ?».

Nói chuyện về tình trạng Đảng phái, T.T Thiệu đã tỏ ý mong mỏi các Chính đảng lớn mạnh để có thể thay thế vai trò quân đội trong sinh hoạt chính trị. Đề cập đến việc lập đảng tranh cử, TT Thiệu nói rằng «những ấn tượng không đẹp về Cần Lao khiến cho một đảng của Chính quyền chưa thể thành hình được».

19-1 trao giải thưởng V.H.N.T. tại Dinh Độc Lập

3 giải văn chương đều về tay phụ nữ

SAIGON 16-1.— Theo thông cáo của Văn phòng Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa sẽ trao giải thưởng cho các văn nghệ sĩ trúng giải chánh thức và trúng giải khuyến khích thuộc 12 bộ môn tại Dinh Độc Lập ngày 19-1-71 lúc 17 giờ trước sự hiện diện của các Hội Đồng chấm giải và quan khách.

3 giải nhất nhì ba về bộ môn văn chương thuộc giải VHNT 70 của T.T. đã về tay ba phụ nữ là các nữ sĩ Túy Hồng, Nguyễn thị Thụy Vũ và Trần Thy Nhã Ca với 3 tác phẩm: Những sợi sắc không (được thưởng 200.000 đồng). Khung Rêu (được 100.000 đồng) và Một giải khăn sô cho Huế (50.000 đồng). Về điện ảnh : Phim Chân Trời Tím của Liên Ảnh Công Ty được chọn là phim hay nhất trong năm, Loan Mắt Nhung của Cosunam đoạt giải phim có cốt truyện hay trong năm. Ô. Thân Trọng Kỳ được coi là đạo diễn xuất sắc nhất, cô Kim Vui là nữ diễn viên xuất sắc nhất, ông Cao Huynh nam tài tử xuất sắc nhất.

XEM TIẾP A TRANG 10

Đảng Công Nông ra mắt công bố tuyên ngôn nẩy lửa :

KÊU GỌI CÔNG NÔNG 2 MIỀN NAM BẮC

VÙNG LÊN ĐẢM NHẬN VAI TRÒ LỊCH SỬ CỦA MÌNH

● ĐƯA RA 1 CHƯƠNG TRÌNH CỨU NƯỚC AN DÂN VĨ ĐẠI

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 16-1.— Cùng với cảnh sắc tưng bừng náo nhiệt linh đình của chợ Tết Saigon, những ngày Thủ đô cuối năm nay, còn được điểm tô nhiều màu sắc huy hoàng lộng lẫy của biểu ngữ nhắc dân đóng thuế và cờ xí, khẩu hiệu của hai Đảng mới ra đời. Đảng Nhân Dân Kiến Quốc ra mắt tại rạp Thống Nhất và Đảng Công Nông ra mắt tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam.

Với khẩu hiệu «Công Nông chưa được giải phóng, Quốc Gia còn lạc hậu» và đảng kỳ cạnh đỏ, sao vàng trên nền xanh lá cây, đảng Công Nông đã công bố một bản tuyên ngôn nẩy lửa và một bản chính cương bao gồm một chương trình cứu nước an dân vô cùng vĩ đại.

Tuyên ngôn 2058 chữ

Sau khi xác định vai trò tiền phong cứu nước của công nông và cùng giới này chịu lầm than, lam lũ, khốn cùng, bản tuyên ngôn vạch rõ :

Từ năm 1954, người Pháp ra đi, hai chế độ đối nghịch được dựng lên bên này và bên kia sông Bến Hải và tiếp đến, tháng 12-1960, với sự thành hình của Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, một công cụ của miền Bắc, chiến tranh ý thức hệ mở màn từ đó.

Chiến tranh tiếp diễn đến nay, người Công Nông bên này cũng như bên kia, đều bị lợi dụng chà đạp.

Bên kia là những hy sinh, đau khổ đến cùng cực, Công Nông bị lợi dụng tàn nhẫn. Bên này là những chua cay, tuyệt vọng của đại chúng trước bao thối nát bất công và vị kỷ.

Phê bình phe bên kia, bản tuyên ngôn công nhận bản tuyên ngôn Cộng Sản của Karl Marx chỉ có giá trị của một lời cảnh cáo thuộc về lịch sử và chỉ với giá trị này thôi, thì người Cộng sản lại coi đó như một giá trị tuyệt đối như những giáo điều.

Bản Tuyên Ngôn Cộng sản đã lỗi thời. Vai trò lãnh đạo lao động của Cộng sản phải được cáo chung. Bản Tuyên ngôn Công Nông kêu gọi toàn thể Công nông, bên này cũng như bên kia hãy vùng lên để tổ chức và tự đảm nhận vai trò lịch sử của mình.

Tuy nhiên,

Với bên này, sau khi đảng Công Nông lên án đã thử tội sau đây : «Sau 16 năm độc lập, xã hội miền Nam tự do ngày nay vẫn là một xã hội trong đó, chính trị hỗn loạn, Kinh tế bế tắc, văn hóa đạo lý suy đồi. Hình ảnh đó được biểu hiện trong hai cuộc sống mâu thuẫn, một số ít nhởn nhơ xa hoa phung phí bên cạnh một đa số khốn cùng».

«Những danh từ cách mạng, tự do, dân chủ... luôn được đưa ra chỉ nhằm che đậy những toan tính thầm kín để xây dựng tài sản bất chính trên xương máu và mồ hôi nước mắt công nông».

«Sự hiện diện của một số người tư bản tham lam, thiển cận luôn xem tiền vốn và lợi tức là cứu cánh, bất chấp ân nghĩa, tình người khiến xã hội Miền Nam ngày nay thêm rối loạn». Bản tuyên ngôn lại viết «tuy nhiên, trong bản chất của tư bản hiện nay đã có nhiều cải thiện và tuy vậy vẫn còn phải cải tiến hơn nữa để công nông và tư bản có thể đối thoại xứng đáng».

Thỏa mãn thân xác về tình cảm

Sau khi tự cho mình là thành phần có thực lực nhất của dân tộc và dẫn đạo nhân dân trên đường cách mạng, đảng Công Nông chủ trương lấy con người làm cứu cánh, nguyện vọng đại chúng làm mục tiêu và công bằng xã hội làm phương châm hành động.

Với con người, đảng Công Nông quan niệm được sinh ra để mà sống và sự sống tự nó mang một giá trị tối thượng.

Trong đó, lý trí tự do tình cảm và thân xác cần được thỏa mãn và phát triển miễn không phương hại đến sự phát triển kẻ khác.

Sau cùng bản tuyên ngôn kêu gọi sự hợp tác của anh em Công Nông thế giới, bày tỏ lòng đau xót với Công Nông miền Bắc và kêu gọi họ vùng lên đập tan gông cùm Cộng sản. Bản tuyên ngôn nói trên dài 2058 chữ.

Hòa Bình bằng Quân Sự

Tiếp theo tuyên ngôn là bản chính cương hành động trên 6 địa hạt với mục tiêu chính trị thống nhất đất nước xây dựng dân chủ. Kinh tế [illegible] quốc gia và [illegible] lao động xã hội [illegible] dân nghèo [illegible] phát triển dân tộc, ngoại giao đóng góp cho hòa bình thịnh vượng nhân loại, sắc tộc phát triển toàn diện sắc tộc thiểu số.

Suốt trong tuyên ngôn và chính cương không có đoạn nào nói rõ lập

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Đ.H. Nghị viên đòi rõ nhiều điều

quyền lớn, lương lớn, chi lớn

● TÂM CHUNG

SAIGON 16-1.— Sáng nay Đại Hội Nghị Viên Toàn Quốc đã tiếp tục họp và quyết đòi cho các Nghị viên nhiều quyền hạn thật lớn chẳng hạn như : lương ngang lương Dân biểu, nhiệm kỳ 4 chứ không phải 3 năm, 3/4 tổng số Nghị viên có quyền yêu cầu bãi chức, thuyên chuyển cấp chỉ huy hành chánh địa phương...

Đại Hội đã đề nghị các điểm quan trọng sau đây :

Điều 4 : Đòi nhiệm kỳ của các Hội đồng 4 năm thay vì 3 năm, điều 5 chức vụ Nghị viên Hội đồng không thể kiêm nhiệm với mọi công vụ được trả lương, nhưng có thể kiêm nhiệm với một chức vụ dân cử khác, ngoại trừ Dân Biểu Hạ Viện và Nghị sĩ Thượng Viện (cho phù hợp với điều 37 Hiến Pháp). Hội viên không được kết ước với Tỉnh. Điều 6 Nghị viên được hưởng lương và phụ cấp hàng tháng do Hội đồng ấn định tùy theo khả năng ngân sách, nhưng tổng cộng số tiền không quá lương và phụ cấp hàng tháng của DB. Điều 9 và 15 giới hạn ngân khoản mà Hội Đồng có quyền biểu quyết chấp thuận để thi hành ngay không cần sự duyệt y của Thủ Tướng là :

— 40 triệu đồng Hội Đồng Đô Thành thay vì 10 triệu đồng.

— 12 triệu Hội đồng Tỉnh, Thị xã thay vì 3 triệu đồng. Riêng về trợ cấp : 1 triệu thay vì 200 ngàn đồng đối với Hội đồng Đô Thành và 500 ngàn thay vì 100 ngàn đối với Hội đồng Tỉnh và Thị xã.

Điều 10 Hội đồng có quyền kiểm soát, khuyến cáo và chuyển những báo cáo tới viên chức hữu trách đối với những vấn đề : Thi hành các quyết nghị của Hội đồng, các kế hoạch xây dựng, chánh sách và chương trình phát triển của chính phủ tại địa phương, hành vi và lề lối phục vụ nhân dân của nhân viên và cán bộ các cấp thuộc địa phương.

Đô, Tỉnh Thị Trưởng có bổn phận cho các cấp điều khiển cơ quan trực thuộc xuất trình cho các đại diện chính thức của Hội Đồng, những hồ sơ tài liệu mà Hội Đồng cần nghiên cứu để kiểm soát.

Với quyết nghị theo đa số 3/4 tổng số nghị viên đương nhiệm, HĐ Đô, Tỉnh, Thị có quyền yêu cầu Tổng Thống, Thủ Tướng, các Tổng Bộ Trưởng Đô Tỉnh, Thị Trưởng bãi chức hoặc thuyên chuyển bất cứ 1 chỉ huy hành chánh nào tại địa phương kể cả Đô Tỉnh Thị trưởng trừ các vị chỉ huy dân cử.

Điều 12 Hội đồng hoặc mỗi nghị

XEM TIẾP B TRANG 10

Nghị Viên Chùm xuất hiện tuyên bố với báo chí :

CHÍNH QUYỀN TUYÊN ĐỨC đã chụp mũ ộng

SAIGON 16-1.— Theo tin THT thì nhân ngày Đại Hội Nghị Viên trên, ông Huỳnh Văn Chùm TTK Hội Đồng Thị xã Đà Lạt đã cho báo chí biết ông không hề tiếp xúc với một ai là CS, việc ông sử dụng súng AK chỉ là trao đổi đồ chơi vì ông biết nhiều sĩ quan quân lực cũng dùng súng này làm cảnh. Ông nói chính quyền địa phương Tuyên Đức đã «chụp mũ tôi để đè bẹp những người QG đối lập xây dựng.»

Sau ông Chùm, ông Hà Thế Ruyệt Nghị viên Đô Thành tố : chính ông Thứ Trưởng Nội Vụ ở trong phòng cũng có trưng 1 khẩu AK để chơi và nêu thắc mắc «không hiểu sự làm cảnh này có phải là chứa chấp vũ khí CS hay không ?».

2 Lực lượng PB vừa tự kết hợp thành 1

P.B. dọa mở chiến dịch chống bầu cử

SAIGON 16-1.— Tin STA cho hay 19 giờ ngày 14-1, tại trụ sở hội Bảo Vệ TPB một Đại Hội quy tụ đại diện của 2 phe PB Trương văn Bộ và Nguyễn Rô đã họp và bầu ra một ban Chấp Hành kết hợp 2 lực lượng và mang danh Ủy Ban Bảo Vệ Quyền Sống TPB VN. Kết quả PB Trần văn Thắng đã được bầu làm Chủ Tịch PB Nguyễn văn Kính, Đệ 1 Phó Chủ Tịch, PB Nguyễn văn Đông Đệ 2 PCT, PB Thu Vĩnh Nam Đệ 3 PCT, PB Nguyễn Thông được bầu làm Tổng Thư Ký. Đường lối của Ủy Ban là ôn hòa, bất bạo động, thỉnh cầu TT cho trả tự do cho tất cả TPB bị giam cầm trong bao tháng qua, chứ đừng làm cho vết thương của người PB thêm rỉ máu khi chính quyền đem TPB ra tòa xử vì họ đã tranh đấu cho quyền sống tập thể TPB. Trong lúc đó, Phế Binh Nguyễn Định Chủ Tịch Hội PB VN tuyên bố : «Phế Binh toàn quốc sẽ phát động chiến dịch chống bầu cử nếu tình trạng tờ khai gia đình của họ không được Chính Quyền hợp thức hóa vì như thế họ sẽ không có thể cử tri để thi hành quyền công dân của họ».

T.T. Bokassa đã chính thức nhận Martine 2 là con ông

BANGUI, 15-1 (Reuter).— Một bản thông cáo chính thức được truyền thanh tối hôm thứ Sáu tại thủ đô nước Cộng Hòa Trung Phi cho hay Tổng Thống Bokassa đã nhìn nhận cô Martine là con gái thực của ông.

Bản thông cáo cho biết cô Ba Xí nói cô không phải là con gái TT Bokassa mà tên thực của cô là Nguyễn thị Ba Xí. Cô sẽ được trở về VN, phí tổn do TT Bokassa đài thọ. TT Bokassa và thân mẫu cô Martine là Nguyễn thị Huệ đã nhận ra nhau sau nhiều lần ôn lại các kỷ niệm chung sống tại VN.

Tòa Đô chính minh xác về vụ lộn xộn ở Tổng vụ TN Phật tử

Chỉ lấy kéo cắt chữ CHỨ KHÔNG CẮT CỜ PHẬT GIÁO

★ *TT Thiện Hoa cho biết các tu sĩ bị bắt ở Huế vì dính đến Cộng sản không phải là người của Ấn Quang*

SAIGON 12-1.— Sáng nay, TT Viện Trưởng Hóa Đạo ẤQ đã lại đề cập đến vụ 3 Đại Đức bị bắt ở Huế (lần này là lần thứ ba) và lần này T.T. cho rằng : đây chắc chắn là một vụ không mấy quan trọng. TT nói thêm : Có lẽ các tu sĩ này không thuộc hệ thống của ẤQ, nên chẳng thấy Giáo Hội địa phương gửi báo cáo hay thỉnh nguyện gì yêu cầu TƯ giải quyết. Vì thế đến nay, Giáo Hội TƯ chưa thảo luận để đi đến 1 phản ứng nào.

Sáng nay ẤQ đã cho hay Phái Đoàn PGVN ở Ba Lê gửi thư về cho hay 1 PĐ Liên Tôn Nhật khác sẽ lên đường qua VN vào tháng 1-71 và 4 tôn phái khác tại Nhật cũng đang tiếp tục cầu nguyện cho hòa bình VN.

Văn thư của Phái Đoàn Phật Giáo hải ngoại cũng cho hay, trong tháng vừa qua 70 vị Đại Diện các Đoàn Thể phản chiến Mỹ và hơn 20 lãnh tụ Tôn Giáo Mỹ đã họp bàn 1 kế hoạch mới hầu chấm dứt chiến tranh VN trong năm 71 để binh sĩ Hoa Kỳ được rút về nước. Đồng thời phong trào phản chiến Mỹ cũng dự định mở chiến dịch kêu gọi ngưng chiến tại Việt Nam, theo dự định, chiến dịch này sẽ lan tràn khắp Đại Học Hoa Kỳ, các Thánh Đường, nhà cầu nguyện và sẽ chấm dứt đợt đầu vào cuối tháng 4 năm 71.

Tòa Đô chính minh xác

Tòa Đô Chánh đã ra thông cáo minh xác rằng : «nhân viên công lực không hề mang vũ khí xâm nhập trụ sở Tổng Vụ TN Phật Tử 294 Công Lý đàn áp và hạ cờ Phật Giáo trong ngày Thích Ca Đắc Đạo» như vài báo đã loan tin.

Tòa ĐC minh xác rằng ngày 3 và 4-1-71, tại trụ sở số 294 đường Công Lý có treo 8 tấm biểu ngữ nội dung phản chiến và chống Chánh phủ, trên các biểu ngữ này có gắn [illegible] Phật giáo bằng giấy [illegible] cờ có hàng chữ In «Cầu nguyện cho Hòa Bình», không có phép của nhà cầm quyền hành chánh địa phương, theo luật lệ hiện hành.

Do đó, cơ quan công lực đã cho nhân viên đến tiếp xúc với Tổng Vụ

Xem tiếp H trang 10

Dân Huế chẳng ham Tết CHỈ MUỐN CÓ NHIỀU GẠO GIÁ RẺ

★ *Đại Hội Hồi Chánh hoàn hương được cử hành trọng thể tại công trường Phú Văn Lâu*

● TÂM CHUNG

HUẾ 16-1.— Là phát động Chiến dịch «Về nguồn» và khai mạc Đại Hội Hồi Chánh hoàn hương đã được cử hành trọng thể tại Công trường Phú Văn Lâu và đặt dưới sự chủ tọa của ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi với sự tham dự của hàng ngàn đồng bào và các đoàn thể Thừa Thiên, Huế.

Ngỏ lời trong buổi lễ, ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi đã lấy tư cách là người dân địa phương kêu gọi đồng bào hãy thức tỉnh, qua kinh nghiệm đau thương Mậu Thân, để kêu gọi những người lầm đường lạc lối, trở về đoàn kết xây dựng Quốc Gia. Ông cũng nhắc lại lời thách thức «mời tất cả những người phía bên kia hãy trở về thăm Huế hoặc đối chất với những người QG trong vòng 15 ngày» và theo ông thì kết quả này đã đem lại thành công tại tỉnh Bình Thuận với 25 người về, đã có 21 người xin ở lại, nên ông tin rằng chỉ có sự thật sẽ tất thắng.

Trước đó, ông Trần Nam, Trưởng Ty Chiêu Hồi tường trình đến nay tỉnh Thừa Thiên đã tiếp nhận gần 2.700 người hồi chánh với 1262 vũ khí đủ loại cùng nhiều tài liệu quan trọng do hồi chánh viên mang về hoặc hướng dẫn quân đội hành quân tịch thu được. Riêng trong năm đã tiếp nhận 132 hồi chánh viên, gồm 99 quân sự 29 chính trị và 4 thuộc thành phần khác, số hồi chánh viên này đã mang nạp Chính quyền cùng hướng dẫn quân đội hành quân tịch thu được 124 vũ khí đủ loại, tiêu diệt 22 địch và bắt sống 4 tên khác. Điển hình mới đây hồi chánh viên Chuẩn Úy Nguyễn văn Miện xử lý thương vụ Đại Đội C.14 Công binh đã hướng dẫn Chi Khu Phú Lộc hành quân ngày 8-12-70, tại vùng nơi Ông đã hạ sát 12 Cộng quân tịch thu 1 B.40, 5 AK. Hồi Chánh Viên Thiếu Úy Phạm Tự Huyện Ủy Viên an ninh Quảng Điền và Hồi Chánh Viên Phạm Mậu Di, xã đội trưởng Quảng Phước hướng dẫn chi khu Quảng Điền hai cuộc hành quân hạ 7 địch, thu 27 vũ khí đủ loại.

Tham dự Đại Hội có 918 người gồm các hồi chánh viên, thân nhân hồi chánh hoàn hương và các gia đình thân nhân VC loại A, kéo dài từ 13 đến 15-1 để thảo luận cũng như học tập về kỹ thuật vận động Chiêu hồi và lập trường người Quốc gia.

Trong dịp tiếp xúc với Báo Chí khi đến dự lễ bế mạc, Đại Tá Tỉnh Thị Trưởng Thừa Thiên và Huế cho biết : ông có ý định xin với Trung ương gửi gạo tiếp tế ra nhiều hơn trong dịp Tết Tân Hợi và bán cho dân chúng rẻ hơn giá chính thức. Theo ông thì trải qua mấy trận bão lụt vừa qua, dân chúng chẳng còn ham gì đến Tết nhất mà trái lại họ chỉ cần đến đời sống thiết thực của họ mà thôi.

Hôm nay một nguồn tin cho hay hồi 10 giờ ngày 12-1-71, chiếc tàu Thăng Long chở 6000 tấn gạo tiếp tế ra Trung đã bị đụng đá ngầm và đắm ở ngoài khơi Long Hải. Thủy thủ đoàn 20 người được cứu thoát.

Đà Lạt lạnh khủng khiếp : 7 độ

ĐÀ LẠT 16-1.— Trong mấy ngày qua, nhiệt độ ở Thị xã Đà Lạt thay đổi khác thường. Về đêm trời không có sương mù như mọi khi mà trở nên lạnh lẽo ghê gớm. Hàn thử biểu cho biết thời tiết về đêm xuống còn 7 độ vào khoảng từ 1 đến 4 giờ sáng. Đây là mức độ thấp nhất kể từ sáu năm nay. Đến gần sáng thì nhiệt độ từ từ trở lại mức bình thường nghĩa là từ 18 đến 20 độ. Nhiệt độ bình thường của Đàlạt ban đêm là 15 đến 18 độ. Một Bác sĩ tại Thị xã cho biết là nếu thời tiết cứ ở mức 7 độ như hiện tại thì có thể sẽ có 1 số người chết vì không chịu nổi cái lạnh. (THT)

Làm thế nào để dễ sinh con trai ?

LUÂN ĐÔN 15-1 (Reuter).— Tờ báo y học «Lancet» có thẩm quyền tại Anh quốc hôm nay cho biết là các cặp vợ chồng thường «ân ái» với nhau để có con trai hơn là các cặp vợ chồng ít chịu gần nhau.

Lý thuyết trên đã do bác sĩ William H. James thuộc viện đại học Luân Đôn đưa ra.

Ông đưa ra các dẫn chứng như số con trai ra chào đời rất nhiều sau khi cuộc chiến tranh chấm dứt, các kỷ lục về số con trai ra chào đời trong các gia đình Đức quốc sau khi đệ nhị thế chiến chấm dứt và các binh sĩ được giải ngũ — Ngoài ra các «hành động yêu đương thường trực» nơi các cặp vợ chồng Hoa Kỳ, Úc Đại Lợi và Phần Lan đã cho thấy số con trai ra chào đời rất nhiều tại các quốc gia này.

Bác Sĩ James quả quyết rằng khi người vợ thụ thai trong thời kỳ trăng mật thì sẽ có nhiều hy vọng sanh con trai hơn là thụ thai trong các khoảng thời gian khác.

Sự kiện sanh con trai thường là do các người cha trẻ tuổi hơn và do các người mẹ trẻ tuổi và ngoài ra thường thường là các người cha thủ vai quan trọng trong sự cấu tạo con trai hơn là người mẹ, bởi một lý do để hiểu là chính người chồng thường quyết định «làm tình» nhiều hay ít.

Lý thuyết trên có thể được chứng minh, theo lời bác sĩ James tiếp theo tỷ lệ sinh trai hay gái trong và sau thời gian chiến tranh.

Ở tù vì tưởng anh rể Mỹ béo bở

SAIGON 16-1 — Binh 2 Võ Minh Sĩ thuộc KBC-5143 có người chị ruột lấy Mỹ Kiều Raymond-R cư ngụ tại đường Trần hưng Đạo.

Thời gian chưa gia nhập binh chủng nói trên, Sĩ chung sống với chị và người anh rể Ngoại kiều nên khi vào lính rồi, mỗi lần được nghỉ phép Sĩ lại về nhà chị mượn chiếc xe Honda của anh rể để lả lướt với bạn bè.

Ngày 11-9-70, cũng như mọi lần, Sĩ về nhà chị định mượn xe nhưng không gặp ông này. Thấy xe bỏ không Sĩ lấy đi luôn và đem gửi 1 người bạn với mục đích nói gạt lờ cầm 13.500đ thì chắc ông anh rể sẽ thông cảm cho tiền xài mà không ngờ ông này lại làm tới khiến Sĩ bị điều tra truy tố ra Tòa án Quân sự về tội trộm. Việc ra tòa sáng qua đã xử phạt bị can 2 tháng tù ở mặc dù chiếc xe đã hoàn cố chủ.

tin cần biết

Tuyển 200 thợ chuyên môn và lao công

— Tòa Đô Chánh cần tuyển 200 thợ chuyên môn và lao công để phục vụ tại Đô Thành. Thành phần ứng viên tuyển chọn gồm : bốn Trắc lượng viên, sáu Giám thị, 10 tài xế hạng nặng, 10 thợ máy, 20 thợ mộc, thợ hồ, thợ sơn, thợ rèn, thợ ống nước và thợ điện cùng 150 lao công. Hồ sơ xin việc nộp ở Phòng Kiều Lộ Saigon-Tây 132 Đào Duy Từ Chợ Lớn.

Cấm lạm dụng bảng số gắn vào các xe hơi

— Tổng Nha Cảnh Sát Quốc gia vừa ra thông cáo lưu ý các hãng nhập cảng xe, sửa xe và các salong không được dùng bảng số hãng gắn vào các xe chưa có số đăng bộ dân sự VN, nhất là các loại xe số T và X để lưu hành một cách bất hợp pháp.

Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia cho biết gần đây có những hãng và Salon lạm dụng bảng số hãng được cấp để gắn vào các xe chưa có số đăng bộ dân sự Việt Nam, nhất là các loại xe số T và X để lưu hành bất hợp pháp như trên.

Mọi sự lạm dụng bảng số hãng bất gặp sẽ bị truy tố về tội xử dụng bảng số đăng bộ bất hợp pháp, ngoài ra các hãng, Salon liên hệ còn bị đề nghị thu hồi vĩnh viễn các bảng số này.

Cấm tiệm tạp hóa bán sữa Guigoz

— Bộ Kinh Tế vừa ra thông cáo nhắc rằng Bộ triệt để cấm các tiệm tạp hóa, kể sạp tồn trữ hoặc bày bán các loại sữa bột tiết thực như sữa Guigoz và chỉ có các âu dược phòng mới được phép bán mà thôi. Mỗi người chỉ được mua mỗi lần 3 hộp tại các âu dược phòng. Gần đây có nhiều tiệm tạp hóa, sạp ở chợ đã mua Guigoz tại các nhà thuốc tây để bán giá chợ đen.

Xét xích lô

— Tòa Đô Chánh thông báo sẽ kiểm soát các xe xích lô đạp và xe xích lô máy vô bộ tại Saigon Đông (Saigon) và Saigon Tây (Chợlớn) bắt đầu từ ngày 1-3-1971 đến ngày 31-3-1971.

Địa điểm xét xe tại số 2 ngay xưởng xe đường Lữ Gia trước số 42, buổi sáng từ 8 giờ đến 11g 30, buổi chiều từ 14g đến 17g, trừ ngày thứ Năm, ngày Chúa Nhật và ngày lễ theo lịch trình niêm yết tại khối chuyên môn Sở Công Chánh Đô Thành.

23-1 : SV tốt nghiệp SP chọn nhiệm sở

— Trường Đại Học Sư Phạm Saigon 1 an báo, Sinh viên tốt nghiệp ngành Đệ nhị cấp (khóa 2/70) và ngành Đệ nhất cấp (thường xuyên và cấp tốc, khóa 1/70) hãy đến chọn nhiệm sở tại Viện Đại Học Saigon, số 8 Công Trường Chiến Sĩ lúc 9g sáng thứ Bảy 23 tháng 1 năm 71. Sinh viên nào vắng mặt, nếu không có giấy ủy quyền cho người thân thích chọn giùm thì Hội Đồng sẽ chỉ định nhiệm sở và sau này không được khiếu nại.

Các tin khác

— Nhân dịp Tết Nguyên Đán Tân Hợi lò thịt Đô thành tại Chánh Hưng sẽ mở cửa ngày Chủ nhật 24-1-71 tức là ngày 28 tháng Chạp năm Canh Tuất, Lò sẽ đóng cửa kể từ thứ Ba 26-1-71 (tức 30 tháng Chạp năm Canh Tuất) đến cuối ngày thứ Sáu 29-1-71 (tức ngày mùng 3 tháng Giêng năm Tân Hợi).

từ HUẾ ra TỈNH

Tuần báo Đời Mới tục bản

SAIGON.— Tuần báo «Đời Mới» trước đây do nhà báo lão thành Trần văn Ân chủ trương, sau nhiều năm vắng mặt trên ngôn đàn, nay báo này được phép và cũng được sự bảo trợ tinh thần của ông Trần văn Ân sẽ tục bản bắt đầu từ số xuân Tân Hợi dưới quyền điều khiển của ông Nguyễn Trung Bình. Sau đó báo sẽ tiếp tục xuất bản hàng tuần vào ngày thứ bảy với những chủ trương như vẫn theo đuổi cách đây 20 năm. Trân trọng giới thiệu «Đời Mới» với quý độc giả.

9 nhiếp ảnh gia VN được gắn Tâm Lý Chiến Bội Tinh

SAIGON.— 9 nhiếp ảnh gia Việt Nam đoạt nhiều huy chương trong các cuộc triển lãm nhiếp ảnh quốc tế đã được trao tặng «Đệ Nhất Đẳng Tâm Lý Chiến Bội Tinh» trong buổi lễ tổ chức chiều 15-1 tại Phòng Khánh Tiết Bộ Thông Tin.

Theo đề nghị của Bộ Ngoại Giao, ông Tổng Trưởng Thông Tin đã quyết định trao tặng đệ nhứt hạng Tâm Lý Chiến Bội Tinh cho nhiếp ảnh gia quân đội Trung Tá Nguyễn Ngọc Hạnh, 8 nhiếp ảnh gia dân chính gồm các ông Nguyễn Cao Đàm, Nguyễn Mạnh Đan, Lê Minh, Lê Anh Tài, Nhan Hà Phi, Trần Cao Lĩnh, Phạm văn Mùi và Nguyễn văn Lân (VTX)

Ông Phó Biện Lý bị trộm lấy mất 2 Honda

GIA ĐỊNH.— Đêm 14-1, kẻ trộm đã thừa lúc gia đình ông Phó Biện Lý T. ở cư xá Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận ngủ say dùng thịt bò nhử cho con chó canh nhà ăn rồi dùng kềm cắt sắt cắt 4 khóa phía trước vào nhà lấy 2 chiếc xe Honda đem đi. Chúng định vào trong nhà làm 1 mẻ to ăn Tết nhưng vì căn nhà này nhiều ngăn cửa nên chúng vào không được. Sáng ngày người nhà ông Phó Biện Lý mới phát giác liền báo cho nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra. (DL)

Xe đang chạy, quân nhân nhảy xuống đường

GIA ĐỊNH.— Trưa 14-1, có chiếc xe di chuyển 1 số quân nhân thuộc LĐ 6 BĐQ chạy đến ngã tư xa lộ Thủ Đức lúc kẹt xe 1 binh nhì tên Nguyễn văn T. (18t), đã từ trên xe lao đầu xuống toan chạy trốn nhưng bị bắt lại (DL)

Thợ hồ bị đâm chết

SAIGON.— 21g đêm 14/1, tại hẻm 78 đường Trần nhân Tôn Chợ Lớn, có 4 người mặc Kaki vây đánh 1 thanh niên. 1 trong 4 người rút dao trong người đâm túi bụi nạn nhân. Sau đó Cảnh sát tới chở vội nạn nhân đi cấp cứu, nhưng vết thương quá nặng, 15 phút sau nạn nhân chết. Xét trong người nạn nhân có một căn cước tên Nguyễn thành Đen 17 tuổi thợ hồ, nhà ở Vũng Tàu (AH)

Cướp 53.000đ đêm trước, hôm sau bị bắt

SAIGON— Đêm 13-1, ông Nguyễn văn T. thương gia ngụ tại hẻm 453 đường Trương Minh Giảng đi chơi về khuya bị 1 tên cướp đón đường uy hiếp trong lúc ông này vào hẻm để vô nhà, cướp số bạc 53.000 đồng tẩu thoát. Ông T. đi trình nhà chức trách và cho biết đã nhận được mặt tên cướp nên sáng hôm sau 14, nhân viên đã tóm cổ được tên này. (CC)

Honda bị cướp ở Gò Vấp tìm được ở Biên Hòa

BIÊN HÒA.— Trưa 14-1, do lời tố cáo của cậu Đinh quang Th. (18t) (học sinh ngụ ở ấp Dân An Xóm Mới Gò Vấp) Nhà chức trách đã đến tiệm sửa xe hiệu T.L của bà T.T.Đ ở ấp Trần quốc Toản (Tam Hiệp) lập vi bằng và tịch thu 1 chiếc Honda đang bỏ sơn, sửa nơi đây, đồng thời mời bà Đ. về cơ quan để trả lời về việc oa trữ xe gian. Nguyên nhân, theo lời cậu Th. cho biết thì vào đêm vừa qua, cậu có cho người bạn tên Lê văn Đ. (18 tuổi), (ngụ ở Nhà Bè) mượn chiếc Honda nói trên và cậu này đã bị 3 tên lưu manh chận đường đánh ngã cướp mất xe ở Gò Vấp. Cậu Th. đã trình cơ nội vụ nơi Cảnh sát và trong lúc đang hết hy vọng tìm lại chiếc xe thì được người quen cho biết thấy chiếc xe của cậu nằm trong một tiệm sửa xe ở gần Chợ Trời Tam Hiệp. Nhưng khi tìm gặp được xe thì bà Đ. chủ tiệm liền bảo do một thanh niên lạ đã mang xe đến đây nhờ sơn, sửa lại với giá 13.500đ do đó cậu Th. phải nhờ Nhà Chức trách can thiệp.

Riêng bà Đ. đã thanh minh là bà không hiểu gì về lai lịch chiếc xe này, chỉ biết khách mang đến nhờ sơn, sửa ăn công là bà nhận lãnh và có cấp cho một biên nhận, chớ bà cũng không hiểu rõ chủ nhân chiếc xe kia làm nghề gì và ngụ ở đâu. Nội vụ còn trong vòng điều tra. (PV)

2 bà đi sắm Tết bị cướp giật

SAIGON.— Ngày 14/1, Đô Thành xảy ra 4 vụ cướp, 4 tên bị bắt tại trận.— Bà Lâm Huỳnh H. (23 tuổi) mua hàng Tết tại đường Tổng Đốc Phương, bị hai tên cướp giật xách tay trong đựng 12.500đ, Cảnh Sát rượt theo bắt được một tên còn một tên bỏ chạy, tịch thâu 1 chiếc Honda. Tên bị bắt khai là Mai văn Ph. (16 tuổi).

— Bà Nguyễn thị L. (29t) ở Qui Nhơn, vào Saigon sắm Tết, đi trên đường Nguyễn thái Học, bị 2 tiểu yêu giật chiếc xách tay trong có 72.000đ Cảnh sát rượt theo bắt được cả 2 tên, là Võ L. (14t) và Huỳnh Ngọc Đ (13t).

— Ông Trần Minh Q. ngụ đường Nguyễn chế Nghĩa, đi tới góc Trần hưng Đạo — Phát Diệm bị một tên cướp giật chiếc đồng hồ Oméga bỏ chạy. Cảnh Sát rượt theo bắt được, y khai tên là Nguyễn văn B. (23 tuổi). Xét người tên này có 1 số bạc 18.000đ. — Bà Hồ thị Đ. (45t) đi trên đường Nguyễn công Trứ, bị 2 tên đi Honda cướp xách tay trong đựng 8000 và cả và số bạc 15.000đ. (AH)

Bênh bạn đánh Mẽo, bị tù treo

SAIGON 16-1.— Ngày 4-7-70, Trung sĩ Nguyễn Ngọc Hoàng và Hạ sĩ Trần Hữu Minh, thuộc sở quân vụ Phủ Phó Tổng Thống đang giải khát trong quán Anh Minh đã thình lình bị 2 Mỹ kiều vô có tiến lại đòi tước súng của cả 2. Do vậy đã xảy ra 1 trận đánh lộn khiến 2 Mỹ kiều này bị vỡ đầu phải bỏ chạy. Rồi do sự tố cáo của 2 nạn nhân, Trung sĩ Hoàng và Hạ sĩ Minh bị điều tra truy tố ra Tòa án Quân sự về tội cố ý đả thương.

Bên vành móng ngựa sáng qua, 2 bị can đều không nhận đã đánh hai Mỹ kiều kia và khai rằng hôm đó chính họ khiêu khích và trong lúc hai bên đang co nhau khẩu súng, thì một độ tam nhân người Việt không nhịn được cảnh ngang ngược đó đã lấy vỏ chai COCA-COLA đập vào đầu 2 Mỹ kiều nên họ mới hốt hoảng bỏ chạy. Sau lời trình bày của Thiếu Tá Ủy Viên Chính Phủ và lời biện hộ của Luật Sư cho hai bị can, Tòa xử phạt mỗi bị can 1 tháng tù treo. (Th. Vũ)

Giành mối, 2 tài xế đâm nhau gần chết

GIA ĐỊNH.— Đêm 14-1, người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp 2 ông Lê văn H. (45t) ngụ tại đường Nguyễn văn Học và ông Trần văn Th. (43t) ngụ tại đường Phan văn Trị. Cả 2 bị nhiều vết thương khắp mình máu nhuộm đỏ cả người. Được biết 2 ông này đều là tài xế xe Lam, đêm ấy vì tranh giành rước khách nên gây gổ nhau sanh ẩu đả rồi chém lộn. (DL)

Vụ nổ ở bến Vân Đồn : chỉ vì ghen !

SAIGON.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin một trái lựu đạn nổ trước số 181 bến Vân Đồn gây cho 26 người bị thương, thủ phạm bị bắt tên Lý Văn N. (37 tuổi), quân nhân. Nay được tin thêm N. có tình nhân tên Trần thị H. ngụ tại Cư xá Vĩnh Hội. Cách đây 1 tuần N. nghe tin cô H. gian díu với một người khác tên Nguyễn Hoàng H. cùng ngụ trong Cư xá. Lúc 10g tối 14-1, N. gặp H. đi ở bến Vân Đồn liền chận lại xét giấy tờ, H. bỏ chạy, N. liệng theo trái lựu đạn nổ gây thương tích cho số người nói trên. (CC)

Trộm xe bị bắt quả tang

SAIGON.— Trưa 14/1, Trung úy Cho văn C. (31 tuổi) đã xe Yahama để lề đường Tự Do và vào tiệm mua đồ. Bên ngoài hai tên dùng chìa khóa giả mở xe nhảy lên phóng chạy. Ông trông thấy tri hô lên, Cảnh Sát rượt theo bắt được, đem về bót chúng khai tên Nguyễn văn L. (16 tuổi) và Đặng văn H. (15 tuổi). (AH)

Xe hơi bị tạm giam bỗng phát hỏa

SAIGON.— Khoảng 10 giờ 30 đêm 15-1, một chiếc xe du lịch vi phạm luật lệ lưu thông Ty cảnh sát Công Lộ gởi xe tại Lò thịt Chánh Hưng, vào giờ nói trên bỗng nhiên phát hỏa. Sở cứu hỏa quận 8 đến nơi dập tắt được ngọn lửa, chiếc xe bị hư hại khá nặng. Chưa rõ nguyên nhân.

— Đồng thời 2giờ40 trưa cùng ngày, 1 số em bé chơi nghịch đốt cháy làm lửa bắt cháy qua vách căn nhà số 25 đường Nguyễn bỉnh Khiêm, Sở cứu hỏa đến nơi dập tắt được ngọn lửa, rất may là kịp thời nên không xảy ra hỏa hoạn lớn. (CC)

Sổ tay

SỨC MÂY
ghi chép

OÁN ÂN

Năm 1970, là một năm xuống đường liên miên. Mở đầu, là cuộc tranh đấu đã đòi được trở về vị trí thiểu số của các người Việt gốc Khờ Me. Xuống đường ở Vĩnh Bình trước tiên, rồi xuống đường ở cuối đường Thống Nhất trước dinh Độc Lập, khiến cho hiện nay, nơi này là vùng cấm địa.

Cuộc tranh đấu trên diễn ra, là do một quan điểm của Hành Pháp. Điều 5 trong dự luật «Tổ chức và điều hành Hội Đồng các Sắc Tộc», lưỡng viện Quốc Hội đã quy định người Việt gốc Khờ Me thuộc khối sắc tộc thiểu số, như các sắc dân Thượng, Chàm v.v... Ngày 28-4-69, dự luật trên được chuyển sang Tổng Thống ban hành. Nhưng TT không ban hành. Ngày 12-5-69, TT đã gửi Thông điệp qua Quốc Hội, yêu cầu phúc nghị gạt những người Việt gốc Khờ Me ra khỏi khối sắc tộc thiểu số, vì khối người Việt gốc Khờ Me khá đông, và họ cũng có một nền văn minh ngang với người Việt.

Khi lưỡng viện Quốc Hội phúc nghị, mặc dầu 88 phiếu bác trên 112 Dân biểu Nghị sĩ hiện diện, nhưng quan điểm của Tổng Thống thắng, vì số phiếu bác của QH không đủ túc số quá bán. Ngày 14-10-69, Tổng Thống ban hành đạo luật trên, mang số 14/69.

Do đó mà có cuộc tranh đấu của dân chúng và sư sãi Việt gốc Khờ Me, kéo dài mấy tháng trời.

Rồi, chính Tổng Thống, người đã gạt những người Việt gốc Khờ Me, ra khỏi khối sắc tộc thiểu số, lại chuyển sang Quốc Hội dự thảo luật tu chính điều 5 luật 14/69 kể trên, cho người Việt gốc Khờ-Me được trở lại vị trí sắc tộc thiểu số. Sáng 14-1-71, khoáng đại Thượng Viện đã chấp thuận với đa số 43/47 NS việc sửa đổi trên. Và chẳng bao lâu nữa, một khối đông đảo những người Việt gốc Khờ-Me sẽ được thỏa mãn, và từ chỗ biểu tình phản đối T.T. Thiệu đầu năm ngoái, tiến tới chỗ ghi ơn Tổng Thống Thiệu đầu năm nay.

Trở về vị trí sắc tộc thiểu số được hưởng nhiều điều lợi, như thi vào các trường chuyên nghiệp được thêm điểm, lợi nhất là thanh niên không phải đi lính. Trong khi thanh niên Việt Nam sang Kampuchia đánh Cộng Sản giúp dân Khờ-Me, thì thanh niên gốc Khờ-Me ở Việt Nam được nhởn nhơ ngoài vòng cương tỏa.

Ngoài ra, sắc tộc thiểu số còn được có Dân Biểu riêng. Nhưng Tổng Thống thì chung. Do đó, trong các cuộc bầu cử sắp tới, người Việt gốc Khờ-Me sẽ bầu riêng một số đại diện tại Hạ Viện, và bầu chung T.T. với người Việt thuần túy. Số phiếu của người Việt gốc Khờ-Me, cũng như các sắc tộc Thượng rất chặt chẽ, không phân tán. Họ sẽ dồn tất cả cho ứng cử viên nào được lòng họ.

SAU LƯNG

Tuần báo Economist của Anh, số mới nhất đã có một nhận định khá đặc biệt về luật bầu cử T.T. Việt Nam 1971. Theo dự luật đã được Hạ Viện chấp thuận, thì ứng cử viên Tổng Thống được quyền có thêm một ứng cử viên Phó T.T. dự khuyết. Điều này nhằm đề phòng khi đã hết hạn nạp đơn mà ứng cử viên Phó T.T. chính thức phá bĩnh rút lui, thì ứng cử viên Tổng Thống cứ việc đôn ông Phó dự khuyết lên, chứ không bị loại. Khi Hạ Viện thảo luận về điều này, có dư luận đồn rằng vụ ông Phó dự khuyết kể trên nhằm vào Phó T.T. Kỳ. Người ta sợ tướng Kỳ bầu cử tới, Tướng Kỳ vẫn đứng chung với Tướng Thiệu, rồi phút chót rút lui để hại Tướng Thiệu. Báo Economist nhận định rằng : Ở Việt Nam, người ta thường phải đề ý đến người ở sau lưng. Đúng vậy, ở nước ta, nhiều khi người ta bận đối phó với người ở phía sau đến nỗi quên cả kẻ thù trước mặt.

Riêng Sức Mây thấy việc dự liệu một ứng cử viên Phó T.T. dự khuyết, là một điều vô lý. Luật chỉ nên dự liệu nếu ứng cử viên Phó T.T. bị mệnh chung vì bất cứ lý do nào sau ngày hết hạn nạp đơn, thì ứng cử viên Tổng Thống được thay thế bằng một ứng cử viên Phó T.T. khác. Không nên dự liệu trường hợp ứng cử viên Phó T.T. rút lui để phá ứng cử viên Tổng Thống.

(Xem tiếp trang 10)

TẾT TẾT TẾT TẾT TẾT TẾT

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐỈNH CHI — SAIGON

Âm cúng lý tưởng để thưởng Xuân. Nhà Hàng hân hạnh được tiếp Quý Khách sửa soạn tiệc Mừng Xuân để đón:

Ông PHÚC «Tân-Hợi»

Để Nhà Hàng lo chu toàn: Xin Quý Khách đặt trước cho bữa tiệc «Tất Niên»

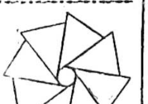
POSITIONS OPEN DAN NG

Electricians — Interior, Exterior, Motor Repair
Mechanics — Diesel and Gas Engine, Transmission (Manual and Auto)

SAIGON & DANANG

Janitresses
Mechanics — Refrigeration, Air Conditioning, Pumps
Applicants must be 1 Vi... Nationals free of military obligation... obtain MSS clearance with certificate of eligibility or letter from ...
A working knowledge of English... requirement.
Apply in person... 15 Hồ Biểu Chánh (Phú Nhuận) Saigon.

Trung Tâm Sửa chữa Máy ảnh



1 Yên Đỗ — Saigon

Do Kỹ Sư Nhật trông coi phần kỹ thuật

Có đủ phụ tùng mọi loại máy ảnh, máy quay phim, chiếu phim, đèn flash để thay và sửa chữa cho quý vị.

Kỹ thuật bảo đảm 100%

CSC Kính mời

CSC CAMERA SERVICE CENTER

TIVI—AMPLI—TAPE—FM
RADIO—CASSETTE—MÁY ĐIỆN TỬ v.v...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

— Xin thành thật cám ơn quí khách, quí thân hữu đã tín nhiệm và ủng hộ nhóm chúng tôi.

— Kể từ ngày 12-1-1971 chúng tôi rất tiếc không thể nhận máy muốn sửa xong trước Tết nữa.

xXx

Nhân dịp Xuân Tân Hợi, nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG VIỆT xin gửi tới quí khách hàng, quí thân hữu lời chúc mừng:

HẠNH PHÚC và THỊNH VƯỢNG

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt 2 đồng đầu 100đ mỗi dòng sau ... 25đ. Chỉ đính tiền theo giá rao vặt tối 10 dòng ... trên 10 dòng sẽ tính theo ... 50đ. 1 dòng.

Sang nhà thuốc tây Chị Hiên ... Tân Hiệp Biên Hòa ... khách.

Thương Xá (... Võ di Ngụy PN.) ... trường ... tiền ... cần bia thật đẹp. 218 Lê Lai ĐT: 22.845.

Phòng mạch ... trong nơm, sang 1 phòng mạch số 223-C, Công Quỳnh Saigon ... Hiền V.B.C. Nơi ... 19 Cách Mạng, Đ.T. 93.869—40.106. Buổi sáng 8g đến 12g.

Cần sang cửa hàng thương mãi 7 Nguyễn Huệ Saigon ... bán ghế ... 301.

Sang ... chợ Tân Định. Xin hỏi ... Hoa số 113A1 Nguyễn phi Khanh.

Sang 3.000.000đ gấp ... tiệm Phở Hồng Hiệu (Phở Nhật) có tiếng ở Gò Vấp, Gia-định ... tiền phố 350đ. Gần chợ. 125 Lê quang Định Gia Định, từ 7 giờ đến 23 giờ.

Sang gấp 1 căn phòng lầy đủ ... tiện nghi. Hỏi phòng 6.315 ... Quốc Thanh ... Võ Tánh Sg.

Vũng Tàu-bán ... Vũng Tàu.

Đăng Rao Vặt (continued) ...

Bán gấp nhà đủ tiện nghi Xem nhà và liên lạc thẳng chủ 37/67 Trần bình Trọng (chợ Quán).

Phố bán ... 12m đường xa ... kiến trúc đẹp, luôn đất ... giá ... Hỏi 156/41 Nguyễn Huy Phú Nhuận.

Bán ... 4mx20m ... 156/9 Nguyễn ...

Nhà bán mặt tiền ... thoáng. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chị Hòa Ông Tạ.

250.000đ bán rẻ nhà ... 10m ... luôn ... nước ... Hỏi 40 Đỗ thành Nhân Gia Định ... Học GĐ ... Thủy Chợ GĐ.

Bán nhà mới đúc 2 tầng luôn đất 5x16m đủ tiện nghi ... Hỏi 21A Nguyễn Minh Chiểu Gia Định. Chiều 16g—17g30.

Bán rẻ Nhà đúc 3 tầng ... gần chợ, trường học ... luôn đất ... nghi ... Hỏi 46 lô 20 Cư Xá Đô Thành Sg.

Nhà mới nhà đầu đúc ... 4mx9m ... tiện nghi lịch sự. Gần ... số 1 ... Hỏi ... Trung 3A Cư xá Trần quốc Toản ... Kim (buổi sáng) ... 110 Hòa Hưng ...

Nhà bán 5T7 và 4T2 luôn đất ... 3 tầng 30mx4m và 2 tầng 25mx4,5 đường xe hơi ... villa, điện nước riêng. Hỏi 15 Nguyễn Duy (bến hàng trường về Cá đồng Mỹ thuật và trường Chí Lăng Gia Định).

Bán ... căn phố lầu đúc, ... 123.125 Petrus Ký Chợ Lớn.

1T150 Căn tiệm bán rẻ căn ... bên chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng trường Bàn Cờ. Hỏi 228 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà thuốc Tây Đông khách, bán gấp vì thiếu người trông nom ... ngay tại trung tâm ... Hỏi 285 Lý thái Tổ Chợ Lớn.

Giá chót Còn 2 căn quốc lộ 1 cách Thủ Đức 4 km. 300.000đ căn luôn đất ... gần trường ... nhà cho nghề, trong khu vực đang xây nhiều ... 220 bis Pasteur Sg.

NHÀ ...

Bán 1 căn nhà mới ... Hỏi 224/4 Đường Gia Định.

Bán nhà vách tường, gạch ... 3m5x20m ... gần chợ, trường học, gần nhà thờ ... Sồ 745 Bắc hữu Nghĩa Gia Định (Xóm Vườn Cau).

Bán bất động sản ba cấp phố lầu đúc luôn đất điện đèn, máy, điện thoại 5-7-9 Ng Đức Kế ... Hỏi 220/164 ... Linh) ĐT. 20.861.

Nhà bán ... tiện học ... trường học, rất tiện việc thương mãi, điện tiền đất 100m2. Xin hỏi ... 15 (Cuối đường 440 Tân ...) Đông Nhì Sg.

Nhà ... 4x16m ... 1T3 ... Hỏi 196 Âu dương Lân Quận 8.

1T7 Cư xá 2 mặt tiền lầu đúc ... 4mx14,m50 ... Hỏi 175/35 Nguyễn Văn Thoại ...

Bán 12T5 Nhà 3 tầng lầu mới ... 4m2 x 20 ... Lý Thái Tổ Saigon Hỏi số 456.

Bán nhà lầu đúc 4 gác tiện ... nghi. Hỏi 181/7 Trần quốc Toản Sg.

Nhà Xa Lộ

Xa cảng 1 nhà biệt thự Villa 3 phòng ... Garage ... điện nước ... Hỏi ... Xem nhà sau Garage Đức Hòa gần nhà băng Thanh Thanh.

Bán Phố thương mãi, mặt tiền đường Hồng Vương gần ... Ngã Tư Xa Lộ. Hỏi ... nhà Thọ Thị Nghè. ĐT 21148.

Nhà ... 4x20 ... Lê văn Duyệt, 1 xe Cady, 1 máy ... Sony. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Nhà ... Trần Quang Diệu ... 317 Trương Minh Giảng.

Nhà bán 3mx16m ... Hỏi 400/14 Minh Mạng Chợ Lớn.

Nhà bán ... Xem và hỏi 187 Hồng thập Tự SG ...

Nhà bán 3,8x9th ... 950.000đ ... Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Nhà bán 50/24 Đỗ Thành Nhân. 800.000 ... Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Nhà bán 4x16m ... Phan thanh Giản ... 10/B ... Trần ... cách chợ Phan Thanh Giản 100m ... Saigon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Bán 3 tầng ... 6 phòng ... 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Bán 2 căn nhà mới ... 4mx27m ... Hỏi 220/164 ... Trương Minh Giảng (Đại Học Vạn Hạnh và).

Nhà bán 4mx16m ... Hỏi 32A Cư xá Phú Nhuận ... Cá Lí.

Nhà Bán 4mx16m ... Hỏi 85 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Nhà bán

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc ... Phan Thanh Giản ... Hỏi 750/44 Phan Th. Giản Saigon.

4T2 ... Hỏi 612/1A Phan Đình Phùng Sg.

Bán 2 căn nhà 2 mặt tiền ... 1.200.000đ ... 219-221 ... Cảnh Sát Kỳ Thu Ông Quận 8 Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3m2x ... Trường Tiểu học Phan Đình Phùng. Hỏi tại số 15B Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà ... Trung tâm thành phố ... Hỏi 82 Duy Tân - Hiền Vương.

Bán ... Siêu Tiến, 2 lot 3000m2. 184/44 Yên Đỗ Saigon.

Bán ... Hỏi 635 Petrus Ký Sg.

Nhà bán 68/282C Trần quang Khải Tân Định ...

Bán gấp 1 căn phố lầu ... 155 Cao Thắng Saigon ... Hỏi ... 2T8 ...

Chăn nuôi ... 870.000đ ... Hỏi T/S Trang 191/38 (hẻm 185) đường Bà Hom Cholon.

LẦU 3 TỪNG BÁN GẤP

... vực Cách Mạng ... Hỏi 361/46 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà đúc 2 lầu có chỗ để xe hơi 4mx27m ... Hỏi 66 541/2 đường Thanh Mẫu, ... thờ Chí Hòa.

Nhà ... 265 ... Hùng Vương Thị Nghè ...

Đất bán ... Đường Giải Vũ Tân ...

Công Lý nhà 3 phòng ... 235/6 Công Lý ...

Bán 2 căn phố lầu đúc ... Hỏi 156/5 ... Thương Tín.

Bán phố lầu đúc, luôn đất ... Hỏi 156/5 Bà Hàng Vương Thị Nghè ...

Bán phố lầu đúc khu Tự Do, Hai Bà Trưng ... Hỏi 15 Công Trường Lam Sơn ĐT. 20.323.

Pharmacie bán gấp ... 267 Trương minh Ký ĐT: 41835.

Phú Lâm B nhà mới xây ... 4x16m ... 259 Nguyễn văn Thọi ...

Bán 3 căn nhà luôn đất ... Plancher, giá 4.200.000đ ... Nam số 132/39 đường Mai Khôi (Nguyễn v. Thoại) ... Hải Quân Mỹ.

Bán nhà lầu mặt tiền số 200 Petrus-Ký Cholon ... Hỏi 198 ... 270 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 2 căn nhà lầu 2 tầng 7mx37m. Giá 850.000đ ... Hỏi 210A Võ Tánh (nối dài) Gia Định (Lăng Cha Cả).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà ... 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán thật rẻ nhà 3m8x36m ... 4mx32m. Giá 2T8. Hỏi 210A Võ Tánh ... Lăng Cha Cả.

Bán nhà mặt tiền 4mx32m ... Hỏi ... Lạc 267E Trương minh Ký GĐ.

Bán nhà diện nước ... Thoại, H243/13 ... 630.000. Liên lạc 99 ... Thị Saigon.

Nhà bán ... Huy 242C Phan đình Phùng ...

Nhà bán khu cư ... 4x29 ... Phú Nhuận.

Bán nhà ... C.X.K.T Thủ Đức chỉ dẫn.

Bán bất động sản ba căn ... Saigon (giữa Tự Do và C.T. Linh) ĐT 20.861.

Tết ... 770.000đ ...

Đất ... 2000m2, bán gấp liên lạc 45C Kỳ Đồng. Hỏi ...

Bán nhà ... 3.300.000đ. Hỏi 160 Tôn Thất Hiệp Phú thọ.

Bán nhà ... Quốc Anh ... Minh Mạng ...

BÁN ĐẤT LẬP VƯỜN

Vì không người, cần bán nông trại 20 mẫu ... Long Khánh ... Hỏi 266, Đường Phạm Văn Chí Quận 6. ĐT 51.469.

1T5 Nhà bán mặt tiền đường ... Phạm Thế Hiển ... Y) Saigon.

Bán villa lầu luôn đất, ... Lê văn Duyệt Saigon ... Gia Long ... 116 - 67/6 Cao Thắng Sg ĐT. 25904.

Huế: đất bán

Bán 3327m2 số 6 Phan Chu Trinh Huế (gần ga). Hỏi cô Trần Thị Huế giám học trường Bùi thị Xuân Dalat.

3T ... 25x3m ... Hỏi 33 Thoại Ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán nhà đủ tiện nghi ... 376/21 Thành Thái Saigon. Độ ... 102/74 Công Quỳnh ĐT 98.384.

TV-RADIO

TV Denon, Sony, Sanyo, National 9 inch, 12, 16, 19, ... inch. Bán với giá hạ ... 517/152 Nguyễn tri Phương C.L.

TV Sony ... Phùng Saigon.

Television Hồng 248 Đề Thám ... sửa đổi loại TV, Radio ... ĐT 91.290.

Sansui 1000A, loa AR 4X 74.500đ - Christiane, 25/38/3, Bùi Chu, Saigon.

052G ... Akai ... M9 Sony TC200, Sansui 2000 ... Sg (Chung cư).

Bán gấp Akai X 200D 1800SD Ampli Sansui 5000A ... Hỏi 30-32 Tân Định ...

HÙNG SƠN

Quý vị đã nghe qua nhiều băng nhạc ... HÙNG SƠN ... Cholon ĐT. 50529. Phát hành từ 10/12/70. ...

763-FS (kiểu mới)

Máy quay băng ... 1800SD, M10, 200D, Ampli 5000A ... 1500TD, 1000TW, 990, 140X, KR100, 5150 ... PE 2040 ... 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Đổi bù Denon 25 ... Denon 25, 19, Nec 23, 16, National 23, 19, Sanyo 23, RCA 20, 19, Sharp 19, Akai M9, 1800SD, 200, D, 150D, Teac 1500A, Sansui 2000AW, 1000A, Pioneer 5050, ... 629 Pétrus Ký Saigon ...

TV Sanyo 19" ... Hỏi ...

MINOLTA K 11 Bán máy quay phim 8 ly ... Hỏi 253/6 Nguyễn Hạnh Đức Phú Nhuận.

Akai 1500D, Loa SP200, Sony ... TC150 ...

Bán lỗ Teac 6010, 4010, 5000A ... Panasonic 763S ... Aiwa Shap Nivico ... Trương minh Ký Gia Định.

Teac deck 6010 4010S. A20. Akai 200D, 1800SD. M10. Sony 630. 540. ... Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông ...

Tivi Nhật 9, 12, 16, 20 ... Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán TV Nati nal 23 inch ... Duy Tân Hiền Vương.

V.T.T.H.

T.V. hư xin gọi điện thoại số 94.402 hoặc đến TÂN-TIẾN 303 Nguyễn thiện Thuật Saigon, quý vị sẽ được vừa ý ngay.

TV M... 19 inches ... 60.000đ. Hỏi 258/1 Võ di Ngụy PN.

Bán Akai 1800 SD 65000đ ... Hỏi 248/14 Võ Tánh Sg.

Bán ... Ampli Reverb Hmpli Swissecho Echo Chambre Micro Beyer Loa CS 33 ... 102/74 Công Quỳnh ĐT 98386.

Casseette Deck Stereo ... Hỏi 99bis Hiền Vương Saigon.

TV SONY 12 inches ... 274 Đề Thám Sg.

Teac 4010S (67 ...) Sansui 5000A ... AR4X ... 39 ... Thuật SG.

TV ... Cao Thắng ...

TV RCA23 (70), Nivico Cassette AM/FM (20). Hỏi 33 Thoại ngọc Hầu ...

Akai GX 365D ... 178/3 Lê quang Định ...

Bán Sansui 5000A (70) ... A4010S (65) ...

TẾT KIỂM ƯỚC SONG HÀNH ... 1800 ... 1000đ ... Hộp ... Âm thanh bảo đảm ... Sài gòn.

X200D (64) 355 (35) SX 900 (48) ... AR4X (39) SP 2000 (72) ... Nguyễn Trãi SG.

Xưởng TV, Radio ... 51 Võ Tánh Phú Nhuận.

Lộc thu băng ... EURELEC ... Hỏi 11A Cao Thắng Sg ĐT. 92.077 ...

Tivi ... Hỏi 847 Hậu Giang Cholon.

Bán Sony 540 ... 133 Phan đình Phùng Sg.

Loa Coral BX ... Akai 360D ... Dư Tân Định (Saigon ...).

Bán ... Teac ... Phan Thanh Giản ... Saigon.

Sửa TV số 1 ... 169 Đặt Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán thật rẻ Ampli 5000A ... A20, Akai X360D ... 1800 SD ... KR44 ... Nguyễn văn Giai Đakao ...

Akai M10 1800SD, 200D, 365D, 360D ... 330D, Teac 6010 ... Ampli 5000A ... Thuật ... Tam Anh.

Bán Chaine Stereo gồm Tape-Deck A-1500, ... Pioneer ... 320.000 ... 213 Tự Do ...

Teac 7010, 6010, Sony 651, Akai 200D, AMPLI Dinaco (60W), Sansui 5000A, 1500TD, 1000TW, Loa CS99, AR4X, TV RCA 20inch ... Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Tr. Tần Bửu PN).

5000A gỗ SX 1000TW, Loa 4010S ... Hỏi 194/131A Trần quý Cáp SG.

Loa Bose 901

Equalizer Mỹ Deck Sony 651 Teac A.6010-A4010S, Panasonic 763FS Ampli Fisher 400T-5000AW Loa Fisher XP-9 Radio Zénith 7000 ... Máy lạnh Westinghouse 16.000 BTU 220V. Hỏi 376 Trần quý Cáp số 1 (đối diện) ...

Télévision OPÉRA

Sửa các loại, T.V điện ... ĐT. 37.201 ... 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Sony 651, 630, 540, 530, 127, Teac 7010, 6010, 4010, 22 ... Akai 365D, 360D, M10W, 1800 SD, 200D, 5000A ... SX9000 1500TD, 1000TW, KR-5150 PL50 ... Phan Đình Phùng Saigon.

AR3a nâu-Fisher 800T gỗ

SONY 651 TEAC 6010

Akai GX 365-D, 200-D, M-10 ... 355, 366 ... 5000-A ...

Độc đáo tân kỳ

Thâu băng có chất lượng ... AMPEX — TEAC 6010 — AKAI 3630 — SONY 651 và FISHER ... MASTES ...

ĐẶC ĐIỂM

— Kỹ thuật trung thực ...
— Tiếp khách ...
— Giao băng ...

Xin mời các bạn ... HOAN'S RECORDING CENTER 95 Hai Bà Trưng 95 ...

TIVI hư sửa gấp Quý ông bà có TiVi cần ... 93.164 ... Lý Thái Tổ ...

Scott 344C Ampli/Tuner, 125W ... Hỏi 267 Nguyễn Tiểu La CL.

Sang băng nhạc Master tape ... X2000S và X200D ... 120/7/12 bên Trần hưng Đạo.

Cassette Sony TC70 ... Hỏi 4 Trần hưng Đạo SG.

TV Den ... 21inch ... 60.000đ. Hỏi 456 Phạm Thế Hiển SG ...

Băng nhạc ... Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca ... Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật ... Đại lý: băng Shotguns, Trường Hải ... Minh Châu 604 Lê Lợi SG.

MUỐN ĐƯỢC:

Một chaine nhạc độc đáo? Một chaine nhạc hay ho vừa với túi tiền?

Mời quý vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông) ...

AKAI-SONY-TEAC-SANSUI

Bán lại ... Akai, Sony, Teac, Sansui, Pioneer, Kenwood, Crown, Nivico Cartriged X360, 200D, 1800SD, 365, 355, 5000AW, 1000TW, 1500TD, SX9000, KR5150. Fisher TX100, PL50, PE 2040 ... 175 Hoàng Diệu Saigon, và 50th ... 189 lô i.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng Đủ Loại Nhạc STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Ampli Sherwood S.8800 FM 140w ... 129/33A Bến Vân Đồn Sg.

Cần bán T.V. Sony, Stereo ... 157 Yên Đỗ Saigon.

Bán ... Hỏi 254/38 Bến Vân Đồn ...

Casette Sanyo ... Hỏi 808 Trần hưng Đạo SG.

Bán 2 máy: X200D và 1800SD ... Nguyễn Thanh Ý (ĐaKao).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhật ... 298 Võ di Ngụy PN. ĐT 40281.

XUÂN-ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy: GHI ÂM, AMPLI, TV

... 241 Hai Bà Trưng Saigon (ngang đài Thánh Tâm)

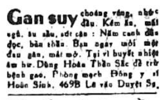
Chủ Nhân Kính Mời

THUỐC

Gan suy ... HOÀN SINH ...

Thuốc gia truyền ... 53/44 ... 482/5 Phan Thanh Giản ...

Phong ngừa Ghế chốc lở lói ... đầu ... GIẢI PHONG SẢI ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN ... K.N BYT 95—5-65.



Biếng ăn mất ngủ Uống REACTIN (Beza)

— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (54 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ ...
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc ... — Không dơ ...
— Không nhờn ... quần áo
— Không có mùi hôi ...

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÍT HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Mào gà, ... HOÀN SINH Y ... 469B Lê văn Duyệt Sg ...

THUỐC BỒI BỔ CƠ VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Quà Biếu Tết

Không tượng nào quí hơn cho SÂM NHUNG YẾN KIM TẤN ... SÂM NHUNG SƠN DƯỢNG ...

SÂM NHUNG YẾN mới ... SÂM NHUNG YẾN KIM TẤN ...

Tổng cuộc 311 HAI BÀ TRƯNG ... ĐT: 24.785.

Mỹ Phẩm mới

— EMKO ...
— DELKO ...
— ANITA ...
— FANNY ...
— CICATREX ...
— BELLI NAIL ...

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC

... SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» ... K.N.B.Y.T. 49.5.1963.

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — ... 71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM ĐÌNH KIM TÔ - NGỌC

Xuân trên Cao Nguyên

YẾN KHANH

(Tiếp theo và hết)

— Gần 12 giờ khuya rồi. Em có mệt thì hãy cứ nghỉ đi.,

Tôi gật đầu vì cũng thấy mỏi mệt sau một ngày hoạt động...

xXx

Chị Thảo đã đi dạy từ sáng sớm tôi bắt gặp mảnh giấy dặn trên mặt bàn.

Em !

Chị có dành sẵn bánh mì để lót lòng Nếu có sốt ruột thì đến trường cứ theo con đường mòn đi tới phỏng 10 phút còn không cứ ở nhà chừng 9 giờ chị về.

Thu Thảo.

Tôi khép hờ cánh cửa đi theo con đường mòn nhưng không đi thẳng tới trường mà rẽ vào lối nhỏ đi lên đồi Ngọn đồi này không cao lắm gió thổi nghe lành lạnh, tia mặt trời bừng dậy sau một đêm yên nghỉ.

Ngày Tết ở đây buồn quá ! Tôi chợt thấy bên kia đồi có một ngôi giáo đường nhỏ với cây Thánh Giá đứng sừng sững lặng lẽ trong làn sương mờ mờ. Tôi nghĩ rằng tôi là một lữ khách xuôi ngược nào đó, nhân một lúc dừng chân vào một buổi sáng, đứng trên đồi thấp thoáng bóng giáo đường chợt luyến lưu tiếc nhớ, «Thấp thoáng bên kia ngôi giáo đường

Hơi sương lành lành vẫn còn vương
Ngẩn ngơ tấc dạ lòng xao xuyến
Bọc áo chinh nhân vướng bụi đường

Đi thơ thẩn trên đồi một lúc sau tôi trở về, mang theo những thức ăn để dùng trong ba ngày Tết chị Thảo bảo tôi.

— Em muốn vô chơi xóm Thượng không ?

— Gần hôn chị ?

— Cô bé này ! Hà đi đâu là hỏi xa hay gần

— Thì phỏng xa mà,...

Chúng tôi khởi hành đi sâu vào con đường nhỏ để vào một xóm thượng.

— Chị có quen với ai trong này không ?

Chị Thảo quay lại cười :

— Có chứ ! Học trò của chị phần nhiều ở xóm này nè !

Một đứa trẻ đi ra vừa thấy chị Thảo nó vô cúi đầu chào :

— Thưa cô đi chơi !

Chị Thảo xoa đầu nó :

— Em đi đâu đó ? Có ba má ở nhà không em ?

Đứa bé mau mắn gật đầu :

— Dạ có ! Cô tới nhà em dẫn đi !

— Ờ, em dẫn đường dùm nghen.

Đứa bé dẫn chúng tôi tới một ngôi nhà sàn vợ chồng chủ nhà tiếp đãi rất lịch sự Phần nhiều họ cũng có những cách đối xử như người Kinh có lẽ vì sống gần người Kinh nên họ cũng bị «kinh hóa» chăng ?

Tôi chợt hỏi chị Thảo :

— Em nghe người ta nói dân Thượng có rượu cần gì đó, mà không biết ở đây có thứ đó không ?

Bà chủ nhà đỡ lời chị Thảo :

— Nếu cô hỏi rượu Wisky thì tôi sẵn sàng có chớ thứ đó hiếm lắm, Nhất là ở những nơi như nơi đây chẳng hạn...

— Nghĩa là sao, thưa bà ?

— Có gì đâu ! Hàng ngoại quốc mà...

— À ra vậy !

Sau vài câu chuyện chúng tôi từ giã ra về dọc đường tôi nói với chị Thảo :

— Em định lên đây xin một ít rượu cần để về dưới khoe với mấy đứa bạn...

Chị Thảo quay lại cười :

— Vỡ mộng rồi nhé !

Tối đêm đó, chúng tôi chờ đón giao thừa một năm cũ sắp bước qua, năm mới lại về.

Mười hai giờ đêm ! Tôi cố lắng tai nghe tiếng con gì ra đời nhưng tuyệt nhiên im lặng ngoại trừ tiếng chuông giáo đường từ bên kia đồi vọng lại. Đêm giao thừa sao im lặng quá ! Những tiếng đốt pháo đì đùng không còn nghe thay thế cho tiếng súng mừng Xuân từ xa xa đưa đến.

«Đêm giao thừa, đêm giao thừa
«Hoa mai hé nụ xuân vừa mới sang»

oOo

Những Tết ở cao nguyên lặng lẽ trôi qua. Tôi từ giã chị Thảo trở về Saigon ngày tiễn đưa đôi

(Xem tiếp trang 6)

Mùa Xuân cho anh đó

VŨ THỊ QUÝ
(Áo Trắng L.V.D)

Hôm nay 26 Tết rồi nhỉ ? Sao anh Lâm của bé chưa thấy về thơ anh gửi cho bé nói Tết sẽ về và có quà cho bé thật nhiều cơ mà, Hay anh lại «dóc» với bé rồi ? Bé không thèm chơi mí anh nữa đâu bé khóc cho coi, Nước mắt bé đang dưng khi nghĩ đến anh của bé. Anh Lâm hiền ghê vậy đó, «được» bé ăn hiếp hoài à. Nhớ một lần anh về phép, bé đòi dẫn bé đi ăn kem. Anh cười bảo bé.

— Cô bé này suốt ngày ăn với uống không à ! Mi không sợ mập hay sao ? Con gái mập Trông «xí» lắm, như xe ủi lô ấy»

Bé trợn mắt chu môi :

— Xời ơi ! Em mập chứ anh mập sao, khiếp ! Con trai gì mà có «25 ký» à, vậy mà cũng đi lính.»

Rồi bé xuống giọng nho nhẹ nhưng không kém phần lém cỏ sách :

— Bây giờ có đi không nào? Không đi thì thôi. Mai mốt không thèm viết thư kể chuyện học của bé cho anh nghe nữa đâu.

Thế là anh chịu thua :

— Ừ. đi thì đi.

— Anh đợi em thay áo ! ti nghe mà anh thích bé mặc áo màu gì nào?

Anh quay lại nhìn bé rồi cười lớn

— Mập như mi mặc áo gì cũng đẹp hết đó, nhưng nhanh nhanh lên.

Bé xấu hổ chạy vào nhà sau nói vọng ra :

-. Dzậy đó ời ơi.

Và chỉ nghe tiếng của anh ấy vang khắp nhà.

Bây giờ anh đang làm gì ở xứ Quảng Trị nhỉ ? Có nghĩ đến bé đang mong anh về để dẫn bé đi chợ Tết không ? Hôm nọ anh gửi thư cho bé nói miền Trung lạnh ghê đi, mà anh lại phải hành quân suốt ngày suốt tháng trong rừng trong núi, Trời lạnh và mưa lắm anh thèm cafe và nhớ nhà nhớ bé kinh khủng «Tội nghiệp anh ghê ! Phải chi bé là con trai bé sẽ uống «giùm» cafe cho anh liền nhưng anh ơi ! bé là con gái cơ mà — Thôi đừng buồn vậy nghe».

Càng nghĩ nước mắt bé càng tuôn xuống má — và bé tận nhận «Ai biểuham đi lính làm chi, cho đáng đời»

Mãi suy nghĩ mà mẹ đến sau lưng hồi nào không biết :

— Con bé này hư quá, mơ với mộng mãi. Lan nó kiếm con kìa.

Bé giật mình quay lại gượng cười với mẹ

— Anh Lâm sao không thấy về mẹ hở ?

Giọng mẹ bỗng trầm buồn :

— Thôi con đừng nhắc nữa. Ra với Lan đi. Nó chờ con lâu rồi.

Bé «dạ» nhỏ rồi ra nhà ngoài vừa gặp Lan thì con nhỏ đã bô bô :

— Thay áo đi, mau đi,..mau đi. Ta với mi,..nhỏ Lan Thấy mắt bé đỏ hoe nên ngạc nhiên và hỏi như nói Thầm.

— Sao ? bà bô mới bố hả chuyện gì đây nói ta nghe với...chắc nhớ ông nào rồi phải không ?

Nhỏ Lan hỏi một hơi Làm bé phải mỉm cười nói cho nó an Tâm :

— Cái gì mà nhặng xị lên vậy Từ Từ một Tí nào không phải bà bô la đâu cũng không phải nhớ ông nào đâu nhớ mấy nên tao khóc đó chịu Hông ?

— Xời ơi ! Đắc nhân Tâm Trang mấy đó.

Rồi nhỏ Lan mỉm cười nói nhỏ nhỏ Lan có nụ cười dễ Thương chi lạ không biết có ai chết vì nụ cười của nó chưa chứ riêng bé là con Trai chắc bé mê nó liền.

— Thay áo với mi đi chợ Tết cho dzui, ta xin phép bà bô cho.

— Ừ, đi thì đi.

Nhỏ Lan chạy vào xin phép rồi quay lại nói với bé :

— Mi mặc áo trắng như ta đi, áo trắng dễ thương lắm đó.

Bé nghĩ thầm : «Áo trắng dễ thương thật».

Bé và nhỏ Lan ra đến đường. Thiên hạ đi sắm Tết đông ơi là đông. Đường Lê Lợi chen chân không muốn nổi nữa. Họ cười đùa vui vẻ và hình như ai cũng có đôi, nhìn họ có vẻ hạnh phúc quá. Tiếng mời mọc. Tiếng trả giá. Tiếng gọi nhau ơi ới vang lên chung quanh bé làm bé đứng ngẩn ngơ, chẳng biết phải đi đâu bây giờ. Chẳng biết phải xem hàng nào trước. Hàng nào cũng đẹp cả. Hàng nào cũng hấp dẫn cả. Thấy bé đứng ngẩn ngơ, nhỏ Lan phải dục:

— Xuống đằng kia ta với mi chọn vài mấy màn cửa đi

Bé đang lưỡng lự không biết có nên nghe theo nhỏ Lan hay không ? Anh Lâm chưa về mà, và lại màn cửa nhà mình vẫn còn mới cơ mà Năm ngoái anh Lâm dẫn bé đi mua Anh bảo chọn màu đỏ vì anh Thích màu đỏ Làm bé phải giảng giải cho anh nghe vì bé nghĩ con trai họ «ngu» về phương diện này lắm «ấy» bhé ! Màn cửa ai lại màu đỏ, màu xanh, màu trắng hay màu vàng chứ, màu đỏ coi cái lường quá «chói» đi»

— Lại mơ với mộng nữa.

Bé giật mình vì nhỏ Lan đi và bé bị lôi cuốn vào giòng người mua sắm... Tết này anh Lâm không được về, bé phải mua cho anh cái gì nhỉ Đang loay hoay với nỗi khổ Tâm không biết mua cái gì cho ông anh để làm quà Tết thì..

— «Ơ hay— Cái cô bé này mất với mũi để đâu «bé quýnh quá và xấu hổ nữa «Dạ Dạ cháu xin lỗi ông» Khi định thần nhìn kỹ người mà bé vừa cho lên chức «ông» thì ra là một ông lính «đang cầm điếu thuốc chưa mồi và cái bật lửa À vậy mà cũng không biết Aan Hay hút thuốc lá lắm chỉ phải cái tội hơi nghèo nên không bao giờ có nổi cái hột lửa bé sẽ Tặng anh cái bật lửa nhé ? chịu hông ông anh của bé ? Thế là bé đã biết phải mua gì rồi,... mà, nhỏ Lan đâu rồi ? Bé nhớn nhác quay tìm «Tám hướng bốn phương. Kìa con nhỏ kia rồi mà làm gì chỉ trỏ ghê quá vậy mà bé cười thầm «khiếp» mua hàng mà như đánh nhau ấy »

Lôi bé vào nhỏ Lan hỏi

— Mi coi màu này đẹp không, ta thích màu ni ghê, nhà ta màu xanh đó mầu xanh,.. mi coi đẹp không mà bao nhiêu một thước vậy bà chủ... Nhỏ Lan nói một hơi không biết mệt và chỉ trỏ lung tung nữa chứ..» Nhỏ Lan dễ sợ thật ,:.»

(Xem tiếp trang 8)

thư trẻ

Mùa Xuân

Ngày xuân ấm áp về hân hoan
Chúa xuân đem lại sự an-khang
Rừng mai rộn rã chào mai trắng
Vườn cúc cười tươi đón cúc vàng
Ngàn lá xanh xanh màu diệp thủy
Trăm hoa thắm thắm nét đài trang
Người cùng vạn vật đều hớn hở
Xui nhanh kẻo để tiết xuân tàn

. . . .

Ngẩn lên ngắm mây. mây xanh biếc
Cúi xuống nhìn nước, nước biếc xanh xanh
Đảo mắt trông mai. mai vàng trắng trắng
Nghiêng đầu thấy cúc, cúc trắng vàng vàng
Muôn màu thêu dệt màu xuân sang

LÊ THỊ MINH-NGUYỆT
(Thi Văn Đoàn «VIỆT NAM

Xuân Về

(về nhà Loan đó)

Gió xuân đưa nhè nhẹ
Làn tóc mây bay bay
Sáng xuân trời trong xanh
Như mắt em ngơ ngác

X o X

Nắng xuân dần lan rộng
Nét sắc màu vàng dịu
Trải nhanh xuống đồng lúa
Và má em hây hồng

X o X

Mùa xuân người hoan ca
Chim sơn với điệu hát
Muôn hoa cùng khoe sắc
Bướm đang bay chập chờn

X o X

Mùa xuân trên quê hương
Gió xuân đưa nhè nhẹ
Nắng xuân dần lan rộng
Mùa xuân người hoan ca..

V.T.L. MAI THƯƠNG

thủ thỉ mà nghe

DIỆU TRINH trả lời

Em THANH LỆ (Saigon). — Bút hiệu như vậy là được rồi. Gửi bài, nôn nóng hồi hộp đón chờ bài mình được chọn đăng là việc rất thường. Khi xưa, bắt đầu vào nghiệp văn chương, chị cũng y hệt em đó. Em nên giới thiệu thêm các bạn để cùng thưởng ngoạn trong vườn MBB Mến em nhiều.

Em THỦY PHƯỢNG (Saigon). — Trả lời theo thứ tự em hỏi : 1) Mỗi ngày in 6.70 ngàn tờ. 2) Tòa báo nghỉ làm việc hôm chúa nhật, tất nhiên báo ngày thứ 2 không có. 3) Em nên gửi truyện cổ tích khác Cốt truyện hướng về giáo dục hoặc thần tiên khuyến thiện trừng ác thì tốt lắm. 4) Cảm tình viên thì nhiều lắm, nhưng chính thức có sổ sách đàng hoàng thì chỉ độ 3.000 người. 5) Tết này nếu có ảnh đẹp chị sẽ gửi biếu em làm kỷ niệm. Chịu chưa ?. 6) Chị cũng thương em «ghê ghê lắm» ! Mến.

Em KIM THỤC (Saigon). — Vì nhân sự không có nên không thể làm công việc đổi được. Và chăng khi gửi báo tới nơi đã mất hết thời gian tính rồi (bởi lẽ ông Bưu Điện xứ mình có họ hàng với Thần Kim Qui. mà !) Chị sẵn sàng đón nhận các «lính mới tò te». và chỉ ít lâu sau lính mới sẽ trở thành «ma cũ» ngay ấy mà. Chị thường trả lời thư vào số báo cuối tuần hoặc đầu tuần (đôi khi vì lý do kỹ thuật nên có sự xê xích đó). Em có thể chọn bút hiệu đó.. không trùng với ai đâu.

EM ĐAN PHƯƠNG (Saigon). — Chữ của em hương rất đẹp, chịu ghê ! Con gái 19 thì lớn rồi còn gì nữa, mà định nhõng nhẽo với chị sao Miến ?

EM HỒNG SA (Saigon). —

Không trúng. trái lại còn thì là đằng khác nữa... đầu tiên trong nghiệp viết văn là phải yêu nghề. Rồi sau đó tập dần dần. Một nhân vật nổi tiếng có nổi ! tài năng một phần nhỏ do thiên phú, còn thì là do kiên nhẫn luyện tập. Chị đã trả lời em tức khắc. như vậy không có chuyện «bỏ thùng rác» rồi đấy nhé ! thương em nhiều.

EM HƯƠNG TUỔI MÙI (Giadinh) — Chị tin em lắm chớ. Ai chẳng có lúc bận bảo giờ ? Năm nay Chính Luận không ra số Xuân Tuy nhiên bật mí để Hương hay một tin vui nhé : nếu không có gì trở trở ngại, sang năm mới Mai Bê Bi sẽ lột xác, đẹp gấp trăm ngàn bây giờ, và mỗi số ra hằng ngày sẽ là một số báo Xuân với nhiều màu sắc lộng lẫy...

EM NGUYỄN NGỌC DUNG (Saigon) - Địa chỉ của em đúng là nơi «tổ sản» báo chí rồi ! Bài của em đang được ban biên tập đọc. Sẽ cho cho biết kết quả... sau. Dạo này các bạn MBB gửi bài Xuân về nhiều quá. : Thật là tràn ngập, đọc toát mồ hôi hột, đó ! Thấy đi.

Em MINH QUÂN (Phú nhuận) Tại sao lại sợ ? Ban biên tập sẵn lòng giúp em, nếu em chịu khó viết những mẩu chuyện giành cho tuổi thơ nhất là truyện cổ tích dịch hoặc phỏng theo các sách báo ngoại quốc. Đề nghị của em diệu vợi lắm, cho nên tòa báo đã nghĩ đến mà không thể làm được; vì thiếu người Và chăng không phải ai ai cũng có ý thích như em đâu Nhiều người đọc xong tờ báo bỏ đi ngay, quên ngay ! mà...

(Xem tiếp trang 8)

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

.PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN.

NỖI SỢ

(Số 182) Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

Và một giọng đánh thép bỗng vang lên :

— Đức tối thượng giáng lâm !

Tất cả đều im phăng phắc. Lượm nhớ lại lời người bạn Ấn độ khi trước nói lại. Bọn địa chủ giáo này đang có âm mưu tìm kho tàng của một vị vua chiêm thành, và tên «Đức tối thượng» này là chủ mưu trong các cuộc tàn sát dã man...

Bọn tín đồ Địa chủ giáo, gồm 50 tên cú xanh, và hai chục tên cú đỏ (Đại nữ thần), với bọn đang ngồi trên bãi đất xung quanh bàn thờ và đống lửa đỏ, lập tức quỳ mọp xuống... Không một ai dám ngẩng mặt lên nhìn

Nhưng bọn tù nhân thì phớt tỉnh ăng lê. Lượm, người Nhật, Anh em Dũng cùng nhiều đứa trẻ khác nét mặt tuy sợ hãi khác nhau, nhưng đều cùng một cử chỉ : trố mắt ra nhìn «Đấng tối thượng»

Đức tối thượng mặt bộ đồ trắng toát và dài thườn thượt. Người ta không ai nhìn thấy mặt, vì mặc dã được một chiếc mũ hình đầu con sơn dương che kín, Chiếc mũ đầu sơn dương có cặp sừng thiệt lớn, và chắc chắn Đức Tối Thượng đội cái mũ ấy phải mỏi cổ vô cùng.

Đức tối thượng vóc dáng to lớn, mặc dù mặc chiếc áo rộng thùng thình, nhưng ai cũng thấy ngay hắn ta phải là một người khoẻ mạnh, giỏi võ. Những bước đi của hắn chắc nịch và rất oai vệ. Cổ hắn đeo một sợ dây chuyền dài đến mỏ ác, phía dưới sợi dây truyền thay vì chiếc mề đay, hay ngọc bích thì lại là một lưỡi kiếm ngắn được tra vào trong bao... «Đấng tối thượng» này ăn mặc có vẻ giản dị, nhưng nhìn kỹ mới thấy sự xa hoa một cách kín đáo... Thật vậy, bọn Đại Nữ Thần diêm dúa thật, nhưng các viên ngọc hoặc chỉ vàng chỉ bạc được gắn trên áo, trên mũ không... Riêng tên Đấng tối thượng này tuy không gắn nhiều các món đó, mà chỉ gắn có hai viên kim cương trên hai mắt con sơn dương đó to bằng hai trái ổi, lồi hẳn ra ngoài và có màu tím biếc.. Đó là loại kim cương cực kỳ quý giá, hàng ngàn năm mới tìm thấy.. không như loại kim cương trắng rất thông thường.

Đấng tối thượng ung dung đi tới chiếc ghế bành đặt ở chỗ bàn Địa Chủ. Nhìn nghiêng, thấy bộ râu con sơn dương phất phơ, lại càng thấy Đấng tối thượng có một vẻ kỳ quặc lạ thường.

Sau khi Đấng tối thượng ngồi xuống, thì cả bọn tín đồ mới dám ngẩng mặt lên,

Tên Tàu già hom hem thong thả từ phía trong đi ra, chắp tay trước ngực rồi quỳ xuống vái Đức tối thượng ba vái. Đức tối thượng làm dấu cho tên Tàu cứ tự nhiên làm công việc của mình...

Lại từ trong, xuất hiện một tên Ấn Độ khác. Tên này đầu bạc trắng, rất tôn nồi với nước da ngăm đen của hắn. Tên Ấn này cũng mặc áo trắng, tay cầm một cuộn giấy lớn bước ra trước bàn thờ rồi dõng dạc đọc bằng tiếng Việt, sai giọng :

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Anh hùng Cao Thắng

Truyện bằng tranh của LONG ẨN

Chuyện phiếm

«Những điều trông thấy...»

Mấy bữa nay, trời đất ở Saigòn bỗng dưng «sổ mũi, nhức đầu» một cách rất ư là đột ngột và lạ lùng. Buổi sáng phải dậy sớm, phóng xe trong cái gió lạnh run tay chân thực là khổ. Áo lạnh tuy có nhưng chả dám mặc, e rằng bà con lối xóm lại biểu cái thằng gì mà «điệu» quá, định khoe của đi phỏng ?...Bèn thôi ! Mà thôi lại càng khổ hơn. Này nhá, mặt thì cứ tái mét y như là anh nhà nghèo mất khố, hai hàm răng thì lập cập va vào nhau như để «phụ diễn văn nghệ» giúp vui cho những cảnh đời... lạnh lẽo ! Hơn nữa, lâu lâu đôi vai lại giật mạnh một cái (rùng mình í mà), ra cái điều ta đây...ngán ngẩm cho nhân tình thế thái lắm !

Thưa quí vị, đại khái xin có vài đường tả oán nhập đề, đó chẳng qua chỉ là mong quí vị thông cảm cho những điều sắp lăng nhăng lải nhải dưới đây. Và cũng xin được lượng thứ, nếu quí vị thấy là,..khó ngửi quá !

Người ta thường bảo, đi đường nếu gặp đám cưới là lập tức ngày đó không đen như đêm 30 thì cũng xám như tối...29 !

Ấy, thế mà đúng quí vị ạ. (Không hiểu tại sao dạo này trang 12 của CL lại được «mùa tin mừng» quá đi mất, chắc là tại đêm đêm người ta thường cảm thấy...lạnh lẽo quá chăng ?) Số là sáng hôm ấy, tôi đi nạp hồ sơ hoãn dịch mà xuất hành lại quên coi giờ nên mới gặp vài chuyện rắc rối cuộc đời như sau...

Chiếc xe của tôi dừng lại trước cửa trường Luật, thì lập tức một nụ cười tươi như hoa (hoa gì nhỉ ?) nở toét tờ loe đón chào. Dĩ nhiên là một nụ cười của người đẹp, nhưng đừng vội mừng ! Vì người có nụ cười không ai khác hơn là...bà giữ xe ! Sau khi yên bề xe cộ, tôi tà tà trực chỉ giảng đường số 6 (đã được dùng làm nơi nhận hồ sơ «trốn lính»)...Hãy còn «sớm» quá, vì chưa thấy bóng dáng ngài thư ký nào cả (mặc dầu đã hơn 8 giờ). Tôi đành phải đi lang thang kiếm tên nào quen mặt dấu láo dăm câu cho qua thì giờ. May làm sao, vừa dợm chân bước thì đụng cốp ngay đầu một tên bạn cũ. Ôi chao, chuyện nổ như pháo ran !

—Con nhà T. đi Mẽo rồi mày ạ.

—Tao biết từ khuya !

—«Lực sĩ quốc gia» chán đời, nhập.. đảng rồi, mày biết chưa?

—Ký gì ? Đảng gì cái thằng đó ?

—Không có gì đâu, đảng...Ka Ki í mà !

Rồi thì mọi chuyện đều được khui ra ráo trọi, từ chuyện

«Con kiến mày leo cành đa,
Leo phải cành cộc leo ra leo vào»

đến chuyện :

«Con kiến mày leo cành đào,
Leo phải cành cộc leo vào leo ra.».v.v.

Nhưng thưa quí vị, con kiến leo mãi cũng phải mỏi chân chứ ạ. Thế là, sau một hồi đấu láo vung vít, tôi và thằng bạn thộn mặt đứng nhìn nhau, dặn mãi cũng không ra chữ nào, câu nào để phát ngôn ..Xung quanh, người anh em đồng môn đã tề tựu đông đủ tự lúc nào, cũng «leo vào leo ra» vui vẻ lắm. Tôi mí thằng bạn chợt nhớ ra việc chính của mình bèn hùng dũng cầm hồ sơ tiến vào phòng. Ơ hay ! Chắc lộn phòng mày ạ, thằng bạn tôi kinh ngạc

—Ừ nhỉ, chẳng có cụ nào làm việc cả .Nhưng không thể lộn được, chữ Quốc ngữ rành rành ra kia, có phải chữ mọi đâu mà lộn với chả nhảo.

Tôi phải đánh vần cẩn thận một lần nữa «en hát ớ nhờ en nhân nặng NHẬN...H...Ồ...SƠ...HOÃN...DỊCH rồi quả quyết bảo thằng bạn :

—Chờ một tẹo nữa mày ạ, quân tử...nạp hồ sơ mười năm cũng chưa muộn cơ mà (đùa dấy nhá, thưa ông Động Viên).

● Thằng bạn tôi đau khổ mà gật đầu, nhưng không quên lầm bầm «ước gì tao được qua Mẽo giải phẫu thành...đờn bà, thì sướng biết mấy ! Làm thằng đờn ông thiệt khổ, đi đâu cũng bị ông ĐV rình rập sau lưng, riết rồi chắc giảm thọ mày ạ !»

Bấy giờ đã 9 giờ hơn. Sự nóng nảy đang từ từ hiện hình trên các khuôn mặt ma mới trường Luật, vì một lý do duy nhất : hành tung Thầy ký vẫn còn phiêu hốt lạ thường ! Nói văn vẻ thì Thầy là một đấng «Thần long (thồ) kiến thủ bất kiến vĩ». Vị nào ưa nôm na có thể bảo : thầy «lặn» đâu mà kỹ thế !... Quả bóng căng quá thời phải nổ. Con người ta cũng vậy, giận lắm thì phải phát ngôn (lẽ tất nhiên là,..bừa bãi). Bởi thế, tôi nghe đâu đây có một vị phán rằng :

—Chắc đêm qua vợ thầy đau...bụng anh em ạ !

Thế là hàng loạt tiếng khúc khích nổi lên. Rồi theo đúng phương pháp Taylor, lần lượt mắm muối được thêm vào cho đậm đà câu chuyện...Giữa lúc ấy, Thầy Ký đến. Một vị, có lẽ còn đang cơn «thừa thắng xông lên», cười duyên với Thầy ;

—Dạ thưa, thầy Ký dùng điểm tâm chưa ạ ?

Thế là bộ mặt vốn không mấy đẹp giai của Thầy bỗng.. tối lại. Thầy lừ mắt nhìn vị vừa hỏi thăm, rồi...đi luôn ! Cả chục khuôn mặt cùng dài ra một lượt, tên nào tên nấy nhìn nhau ngẩn ngơ ra chiều,..tiếc của giời lắm. Bỗng thầy Ký trở lại. Nhưng, không ! Thầy chưa làm việc vội. Thầy còn phải bách bộ vài vòng cho máu huyết lưu thông điều hòa, «một tinh thần minh mẫn trong thân thể cường tráng» mà lị ! Cứ thế, Thầy lượn ra lượn vào hết phòng này sang phòng khác, mặc kệ mấy tên đi nộp hồ sơ, chúng nó cần Thầy chứ Thầy đâu có cần chúng nó. Chí lý thay Thầy ký !

Rồi Thầy cũng nguôi «giận», và thầy đặt những bước chân đầu tiên vào phòng làm việc. Nhưng (cái chữ Nhưng quái ác) từ đám đông, một giọng nói ồ ề «khó nghe» vang lên, không to lắm nhưng cũng vừa đủ nghe :

—Cuối tháng mà thiếu 1 đồng lương là không được với thầy, nhưng làm việc trễ hàng giờ đồng hồ thì cũng...«neuf çava dix» phải không anh em ?

(Sao mà vị nào vừa phát ngôn lại...«khôn» đến thế nhỉ ?) Tất nhiên là Thầy Ký dỗi, Thầy ký giận và Thầy Ký lại đi. Lần này thì đám đông phản ứng bằng cách bám sau lưng Thầy, tạo thành một đám rước mini, nom cũng vui vẻ đáo để. Thầy trực chỉ...wc quí vị ạ ! Đám rước đành chịu khó dừng lại ở ngoài (chẳng lẽ lại theo Thầy vào trong, như thế là...hiến), đợi thầy, rồi cùng Thầy chơi trò rồng rắn lên mây được một lúc khá lâu...

Khi thấy «trừng phạt» mấy tên dám vuốt râu cọp đã tạm đủ, đã tạm hả hê, Thầy Ký ngồi vào bàn và cầm hồ sơ đầu tiên lên với một tác phong rất ư là «tiên phong đạo cốt». Kể ra thì Thầy ký cũng đáng kính lắm lắm, vì Thầy thưởng phạt nghiêm minh vô cùng. Hồ sơ tên nào thiếu một cái dấu phẩy là a lê hấp, về nhà ghi tên học khóa...làm đơn ngay tức thì.

Trong khi đợi Thầy Ký ban ơn mưa móc, tôi nhìn vơ vẩn chung quanh và tình cờ được mục kích một câu chuyện khá «vui», xin kể nốt ra đây hầu quí vị. Đối diện với phòng Thầy Ký là một căn phòng đầy vẻ ly kỳ và bí mật Cửa đóng im ỉm Người ra vào rất ít. Tôi tò mò đưa mắt đọc mấy hàng chữ thên một mảnh giấy đã cũ lắm, dán trên cánh cửa. «...Xin,..gõ cửa,..làm ơn đóng lại», mấy chữ cuối cùng vừa đọc xong thì bỗng có một ông Mỹ không biết ở đâu hiện ra, rất hùng dũng đẩy mạnh cánh cửa bước vào phòng, chẳng buồn gõ vài tiếng xin phép ! Tôi nghe sự tức tối dâng lên trong người. Nhưng nghĩ đi nghĩ lại thì thấy mình thật là,..«vô lý». Mỹ nó đâu có biết đọc chữ Việt, mà nếu biết thì không thèm đọc cũng chẳng sao, tôi tự an ủi và bèn..:tức thêm ! Tức thêm vì..,Sau đó, một ông nhà binh An nam đến trước căn phòng ấy, gõ cửa cẩn thận và lễ phép hỏi thăm vài điều. Một giọng gắt gỏng, giận dữ vọng ra :

—Đời ! Đời cái gì !

và cánh cửa đóng sập lại thật mạnh. Tôi thấy nếu «ông VN» không nhanh mắt lùi lại, có lẽ cánh cửa đã tặng ông ta một cục u trên đầu...

Sau cùng, hồ sơ của tôi và tên bạn cũng xong xuôi. Cầm mảnh giấy biên nhận cỏn con trên tay, tôi bỗng thấy «thương» Thầy Ký quá. Dường như nhớ lại cách đối xử dứng dẩn của

(Xem tiếp trang 8)

Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Phóng sự vui cuối năm, đặc biệt dành cho các Mái Ấm Gia Đình

Đi xem dân Thủ đô sửa soạn ăn Tết kiệm ước, song hành

(Tiếp theo)

Tôi xin kể lại hầu quý bạn câu chuyện Ngầm Tây Đầm ăn cơm mà tôi dự tính đem ra áp dụng với vợ con trong dịp đi dạo phố phường để xăm Tết này nhất là Tết năm nay một cái Tết Song Hành mà ông Tổng Ngọc đã có sáng kiến tạo ra cho mấy thằng sì líp rách như tụi tui. Câu chuyện ấy như sau :

Dạo ấy, tôi làm việc tại một sở nọ với chức vụ giữ két. Tuy ngày nào cũng được cái hân hạnh đếm tiền và ngày nào xem Tử Vi Huỳnh Liên cũng thấy có câu Tiền vô như nước nhưng trên thực tế thì tôi vẫn rách mướp bởi một lẽ rất dễ hiểu là tôi toàn giữ tiền cho người ta thoi. Nhưng các bạn đồng sở của lại không nghĩ vậy...

Cứ mỗi lần thấy tôi tay mang túi bạc kè kè thì các bạn tôi lại không ngớt tị nạnh với tôi. Nào là : Anh này lúc nào cũng lắm tiền Anh này còn giàu hơn cả chú Tiền của anh dối ...tui cháy thành than cũng vẫn chưa hết v.v...

Vẫn biết rằng đó chỉ là những câu nói đùa, nhưng vì đùa quá nhiều nên lâu dần các bạn tôi cũng đâm ra tưởng tôi giàu có thật. Các bạn đã quên béng luôn cả đồng đồng lương chết đói của tôi mà chỉ nhìn vào đống tiền bày ra trước mắt tôi như là của ông của cha tôi vậy.

Rồi vì quá giàu tưởng tượng tưởng tượng như tôi là 1 kẻ thừa tiền lắm bạc, các bạn đồng sở của tôi cứ kêu nài hoài, bắt tôi phải bao họ đi ăn uống cho kỳ được. Mới đầu, khi được các bạn mình tặng cho cái danh hiệu «Con người giàu có nhất nước», tôi cũng cảm thấy khoái trí với các áo giáp này. Tôi cũng có ý uống thuốc liều, bao họ đi ăn 1 bữa thật linh đình (các bạn tôi cứ đòi ăn cơm Tây) cho ra vẻ cậu Ấm con nhà giàu... lỡ bước phải đi giữ két cho người khác.

Nhưng rủi thay, và có lẽ cũng là may thay, nhà tôi lại ở ngang khám Chí Hòa cho nên cứ mỗi lần đi làm hoặc ở sở về, ngày 4 buổi, tôi đều phải nhìn thấy cái cửa khám to tổ bố to ấy. Và cũng nhờ nhìn thấy hình ảnh vĩ đại này, tôi đã được nó nhắc nhở cho nhớ rõ 1 điều : Không nên tiêu vào tiền két (dù là để bao các bạn mình đi ăn cơm Tây) bởi vì tiền đó không phải tiền của mình, và nếu có hỏi ý kiến quan tòa thì chắc chắn là ông sẽ cũng khuyên mình đừng nên tiêu. Nhờ vậy mà tôi đỡ bị lưng lạc.

Nhưng rồi trước sự hối thúc và đòi hỏi quá cỡ của bạn bè tôi tôi cũng đâm ra hơi bối rối : Giải cho các bạn biết rằng mình cũng nghèo như họ thì tôi không muốn vì làm như vậy nó sẽ mất cái tiếng Cậu Ấm con nhà giàu của tôi đi mà nếu bằng lòng bao ăn thì hình ảnh cửa khám Chí Hòa, một ngày không biết bao nhiêu lần vẫn cứ thường xuyên ám ảnh tôi. Tôi bèn nghĩ ra được một diệu kế vừa đùa một cách hết sức vô duyên với các bạn tôi vừa để chấm dứt một lần một những trò đòi hỏi quá ư vô lý của họ đi.

Một bữa nọ, tôi đã long trọng hội họp các bạn của tôi lại và tuyên bố rằng :

— Kính thưa quý bạn, bữa nay trong cặp tôi có một món tiền khá lớn. Tôi muốn lợi dụng cơ hội đang sẵn có tiền này, tôi mời toàn thể các bạn cùng với tôi đến nhà hàng Continental ..

«Các bạn tôi vui mừng reo lên :

— Trời ơi, bữa nay anh này điệu quá ta ! Có thế chứ ! Như vậy mới xứng danh là cậu ấm con nhà giàu chứ !

«Tôi gật gù nói tiếp !

— Tôi mời tất cả quý bạn tới nhà hàng Continental không hiểu quý bạn có chịu không ?

— Sao lại không ? Ăn cơm Tây mà ai chẳng chịu ? Hoan hô anh T.

— Hoan hô công tử con nhà giàu.

«Vân vân và vân vân...

Tôi kể các bạn mình hoan hô cho đã đời rồi mới nói tiếp :

— Kính thưa quí bạn cùng đi với tôi tới trước cửa nhà hàng Continental. Chúng ta sẽ xếp thành 1 hàng dài cho thật có thứ tự.

— Phải rồi, đi ăn cơm Tây nhà hàng lớn thì phải cho chỉnh tề kẻo Tây Đầm nó cười cho.

Tôi vẫn cứ gật gù nói tiếp :

(Còn nữa)

Xuân trên Cao Nguyên

(Tiếp theo trang 5)

mắt chị thật buồn, chị cầm tay tôi rưng nước mắt :

— Em về bình an cho chị gửi lời thăm ba má và các em nhé !

Tôi chớp mau đôi mắt :

— Cám ơn chị ! Em sẽ chuyển lời Chúc chị ở lại mạnh giỏi. Nhớ biên thư thường cho em nha !

Chị thương đây!

Bóng chị Thảo mờ dần sau lưng bụi mông giỏ Xuân vẫn còn vương vấn đâu đây...

Năm nay, mùa Xuân lại trở về, chẳng biết nơi miền cao nguyên kia cô giáo ngày đưa đang làm gì ? Chắc có lẽ đêm giao thừa sẽ không còn nữa như giao thừa của năm nao.

❋ ❋

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

Sống đời sống mới

Nghệ thuật nấu cỗ và làm bánh mứt

(Tiếp theo)

Các thứ bánh sôi, chè kẹo, mứt

SÔI VÒ.— Đong hai bơ đậu xanh, một bơ rưỡi gạo nếp, một lạng mỡ phần, một chút muối Đậu xanh ngâm riêng, đãi thật sạch vỏ xanh, cho lên chõ đồ chín, đậu mềm cho ngay vào cối giã chuyển năm cho đậu phô, rồi thái đậu nhỏ như bột. Gạo nếp cũng ngâm trong nước lã chừng sáu bảy giờ đồng hồ, sau vo kỹ và để thật ráo nước, Mỡ phần rán lấy nước. Khi gạo khô rồi, tưới mỡ vào gạo xóc cho đều với chút muối. Sau cùng cho đậu, trộn lẫn lộn. Chõ thật sôi trút gạo vào. Sôi chín nhấc ra, đổ thêm vào một ít thìa mỡ nước rồi xúc ra ráo. Dùng bốn chiếc đũa con (đũa ăn cơm) xới sôi cho đều, sôi sẽ rời ra từng hạt. Nên để ý là lúc xới sôi phải nhanh tay. Để sôi nguội sẽ dón lại.

SÔI VÒ LỐI NAM.— Cũng thái như cách trên. Trước khi đem ra phải cho vào sôi một ít mỡ nước và hành củ phi thơm với một chút đường cho có vị ngọt lờ lợ.

SÔI HOA CAU.— Ba phần gạo nếp ngâm nước như trên, hai phần đậu xanh, ngâm và đãi sạch vỏ, để sống trộn chung với nhau và một chút muối. Cho tất cả vào chõ đồ chín.

SÔI DỪA.— Gạo nếp ngâm vo sạch, trộn với một chút ít muối.Cho gạo vào đồ chín. Sôi chín để trong chõ rắc vào sôi một ít vừng trắng rang thơm, giã cho nhỏ với một chút đường. Khi đem sôi ra đĩa, trên rắc dừa nạo như sợi miến.

SÔI GẤC.— Gạo nếp ngâm vo để ráo nước, Bổ gấc ra cho vào gấc với một chút rượu đánh tan, Đổ gấc vào gạo trộn đều rồi cho vào chõ đồ chín. Khi chín cho vào sôi một chút đường và mỡ nước để có béo và ngọt. Càng ngọt sôi càng ngon.

SÔI SAIGON.— Gạo nếp ngâm vo kỹ để ráo nước. Trộn vào gạo một chút muối xóc đều. Lấy nghệ giã nhỏ, lọc lấy nước dùng nước ấy trộn vào gạo cho vàng tươi. Đổ gạo vào chõ đồ chín. Đơm sôi lên đĩa, trên đĩa sôi đơm đậu xanh nấu nhuyễn như bột, trên đậu lại đơm dừa khô nạo vụn vụn, (nếu không có bàn nạo dừa) có thể làm ba phần gạo đậu và dừa. Liệu chừng hai phần gạo một phần đậu. Đậu phải cho muối và nấu hơi sền sệt như chè kho của người Bắc nhưng không cho đường.

SÔI LẠP SƯỜNG.— Gạo nếp ngâm vo và để ráo nước. Ba bơ gạo thì một lạng mỡ phần băm thật nhỏ một chút muối trộn đều cho vào trong cho hấp chín, Sôi gần chín, để lạp sường vào trong chõ hấp một lát, Lạp sường chín lấy ra thái mỏng Đơm sôi ra đĩa bày lạp sường thái mỏng lên trên ăn nóng.

BÁNH DA LỢN.— Bánh da lợn chia ra làm hai lớp, Bột pha ra hai thứ khác nhau. Lớp trắng pha bảy lạng bột hoành thanh, một lạng bột tẻ, tám lạng đường, một quả dừa khô nạo vắt lấy nước cốt (đường thắng với nửa bát nước cho chảy ra) rồi đổ chung nước dừa vào. Tất cả độ chừng hai bát nước đường,nước dừa, sau cùng đổ bột trộn đều.

(CÒN NỮA)

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 62 ● phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI
giấc mộng chấm dứt

Lý đã đoán rất đúng.Trẻ con tới chơi công Viên rất đông và nàng đã vui vẻ đứng ngắm bọn chúng nô đùa và chạy qua chạy lại rất lâu.Không những vậy,qua những hàng cây nở hoa trên thềm cỏ,hoặc những dàn hoa trên các khoảnh đất bằng,tất cả mọi gương mặt tươi tắn rực rở.Lý nhận thấy có những chàng trai mỉm cười với những cô gái,có những cặp nhân tình khoác tay nhau đi dạo trong công Viên Nàng thở dài tự nhủ : «Họ thật là sung sướng ! ».Rồi nàng lại tiếp tục đắm chìm vào trong cô quạnh.

Và cũng chính vào lúc đó,nàng chợt nhận ra Siền.Làm cách nào mà Siền lại có thể đột nhiên đứng bên cạnh nàng,Lý không sao hiểu nổi.Nhưng mặc dầu mệt đến muốn tắc thở,Siền vẫn có vẻ rất sung sướng khi gặp được lại Lý.Nàng cảm thấy không nở làm ra vẻ xa cách và lạnh nhạt đối chàng.

Sau khi bắt tay Lý xong,Siền bèn nói :

Trời bữa nay thật là đẹp !

Không thể dấu nổi được niềm vui của mình, đôi mắt Lý bỗng trở nên long lanh sáng ngời.Nàng đáp:

—Trời bữa nay đẹp thật !

Siều đến thật là đúng lúc.Ngay trong khi Lý đang cảm thấy đơn độc thì chàng đã tới an ủi nàng.Chàng hỏi nàng :

—Bộ bữa sáng nay Lý bỏ không dậy hay sao ?

—Không !

—Nếu vậy thật thì tôi không hiểu nổi,Lý làm cách nào để đi dậy được đó ?

—Tôi cũng không hiểu nổi,anh làm cách nào để có thể gặp tôi được vào lúc này ?

—Tôi đứng ở trong phòng khánh nhà ông Xướng nhìn ra cửa sổ thì thấy Lý bỏ chạy hồi này.Tôi bèn chạy đuổi theo Lý qua những con đường phố nhỏ.

—Đúng là con đường mà tôi thường đi hằng ngày để trở về nhà đó !

Lý không muốn tiết lộ bí mật một cách quá sớm như vậy Nhưng tại vì Siền thành thật quá nên nàng cũng đâm ra phải thành thực để đáp lễ.

Siền chợt nói :

—Đi theo con đường đó đâu có thích bằng đi qua ngả vườn bông,mà lại xa nữa.

Tôi cũng biết vậy,nhưng nhiều khi người ta cũng muốn thay đổi các thói quen đi...

—Thế Lý có bao giờ thấy thích thay đổi bạn bè hai không ?

—Không phải luôn luôn nhưng mà...

Cô gái bỗng đột ngột ngừng lại.Nàng sợ rằng nếu nàng nói nốt thì nàng sẽ tỏ ra có vẻ quá vô ơn trước bao nhiêu những sự giúp đỡ của người bạn này.

Một sự im lặng đáng sợ diễn ra khiến Lý phải hỏi lẹ :

—Phương có được mạnh khoẻ không ?

Siền đáp :

—Mạnh khoẻ hơn bao giờ hết ! Nhưng cô ấy làm cho tôi thất vọng vô cùng. Trải qua bao nhiêu năm mà cô ấy vẫn chẳng tiến bộ được chút nào cả.

—Đó là tại vì anh không hiểu Phương đấy ! Nàng làm điều trước mặt mọi người là để cốt che dấu tất cả những gì thật nhất ở trong nàng.Chứ thật ra,tôi biết rỏ là nàng đã tiến bộ rất nhiều.Và một ngày nào đó,anh sẽ phải vô cùng ngạc nhiên khi nhận thấy rằng nàng là một kẻ rất có lòng,rất ý thức và rất tế nhị

Lý đã nói một cách rất quả quyết và nàng đã không nhận được ra rằng kẻ đối thoại với nàng thích nghe kẻ bào chữa.

(Còn nữa)

Bến Mê

(127) Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 30

Chính Chuyên cũng không ngờ sự dứt khoát của Quỳnh đã làm chàng ốm khắc khử suốt mấy tháng trời Chàng thường bỏ ăn bỏ ngủ đến nỗi người chàng gầy hẳn đi, trông sự hốc hác. Suốt ngày chàng chỉ thẫn thờ ngồi nhìn vào quảng không như đang nghĩ ngợi rất lung hoặc mơ mộng một điều gì Phải chăng chàng cố tìm lại hình bóng thân yêu của Quỳnh thấp thoáng trong trí nhớ của chàng Nàng đã vĩnh viễn ra đi, không còn một chút hi vọng nào nàng quay trở về nữa. Những ngày đầu tiên xa nàng, chàng gần phát điên. Nhiều lúc chàng lồng lộn muốn tìm gặp nàng ngay. Lại có lúc chàng muốn tìm những thú vui khác để quên nàng Nhưng cứ mỗi lần nhìn thấy con Liên hoặc ngồi vào bàn bạc cùng Hoàng, chàng bỗng lại buồn nôn thế nào ấy. Bây giờ chàng thích ngồi một mình ở một góc vắng để nhớ tới người yêu, để ôm ấy nỗi khổ đau đang nghiền nát lòng mình, Thỉnh thoảng chàng lại gọi khẽ tên nàng để được nghe âm hưởng của cái tên yêu quí ấy bên tai, Quỳnh thật triu mến biết bao !

Thời gian không phải là vị thuốc thần diệu chữa cho chàng khỏi bệnh nhớ thương, Trái lại mỗi ngày qua đi là một mối buồn chồng chất trong tâm hồn chàng

Rồi những ngày hè trôi !

Rồi năm học bắt đầu !

Chàng mang tâm trạng của 1 kẻ không hồn đến trường. Chưa bao giờ chàng thấy ngại ngùng khi phải đứng trước học sinh bằng lúc này. Nghề dạy học đối với chàng tự nhiên biến thành một cực hình chàng miễn cưỡng làm tròn bổn phận của mình để không bị ai chê trách.

Đôi lúc chàng có cảm giác mình đang chờ đợi một tin tức gì. Có thể là một cánh thư. Cũng có thể là một lời nhắn nhủ nào. Chàng mường tượng như tin tức đó sẽ tới với chàng trong một ngày rất gần đây. Về vấn đề gì ? Chàng cũng không biết nữa.

Vì bệnh tình của Diên, thỉnh thoảng chàng cũng thấy báo chí để cập tới. Hình như anh vẫn chưa khỏi hẳn, tuy tình trạng nguy ngập đã qua. Dù không có ý nghĩ độc ác chàng vẫn không bằng lòng lắm về sự thuyên giảm ấy. Giá Diên không ! Chàng không nên mơ ước điều thất đức. Thật ra chàng và Diên chả có gì để thù ghét nhau Anh gìn giữ Quỳnh là sự tất nhiên không ai có thể che trách được. Anh có quyền ghen vì anh là chồng của nàng. Anh có quyền cấm đoán nàng giao thiệp với chàng Mà đó cũng là bổn phận của anh. Chàng cũng không nên cố tìm cách phá hoại hạnh phúc gia đình anh

Càng suy nghĩ chàng càng thấy lòng mình tan nát Cuộc sống ngày nay đối với chàng như một gánh nặng đè trên vai chàng xuống. Không còn một lạc thú nào Nữa những biến cố xảy ra hàng ngày đã thoát ra khỏi sự chú ý của chàng. Suốt đêm chàng chỉ nhớ có Quỳnh, chỉ nghĩ đến nàng, chỉ mơ tưởng có nàng !

Nhưng bỗng một hôm con Liên tìm gặp chàng, hơn hở báo tin ;

— Tình địch của cưng đi đứt rồi, Em có lời mừng cho cưng

Chàng cau mày khó chịu :

— Ai là tình địch của tôi !

Nó nhấy mắt cười :

— Còn ai nữa ! Đừng có giả bộ đi cưng, em vừa có một người bạn cho biết anh chàng Diên, phó tỉnh trưởng của cô Quỳnh, đã ra đi vĩnh viễn

Chàng giật mình :

— Cô nói sao ? Ra đi vĩnh viễn là thế nào ?

Nó bưng nhẹ lên má chàng, lườm :

— Thôi đi ông ! Còn giả bộ hoài. Cưng mà biết ra đi vĩnh viễn là gì nữa. Ngoài phó tỉnh trưởng đã tiêu điều về nước Chúa sau mấy tháng nằm liệt giường

Chàng lặng người đi. Dù luôn mơn ước được lấy người mình yêu, chàng vẫn không giữ nổi thương cảm khi nghe tin Diên qua đời. Chàng không phải là con người độc ác, muốn hại kẻ khác để làm lợi cho mình

— Thế nào cưng ? Bao em một chầu gì đi chớ.

Chàng nghiêm mặt nhìn con Liên :

— Cô nói giởn không phải lúc.

Nó thản nhiên :

— Em đâu có giởn ! Em đòi cưng bao thiệt mà.

Chàng quắc mắt :

— Cô báo tin cho tôi biết có một người chết mà cô nỡ bắt tôi bao ?

Nó nhún vai ;

— Người nào chết thì mặc xác người ấy. Nhưng tin này là tin mừng của cưng, vậng cưng phải bao em chớ.

— Tin đó mà cô dám nói là tin mừng ?

Nó vờ ngạc nhiên :

— Ô hay ! không tin mừng thì là tin buồn hả ? Cưng sắp cưới được cô Quỳnh mà buồn sao nổi... Hay là cưng hết yêu cô Quỳnh rồi ?

Chàng gắt :

— Cô đừng có nói bậy ! Ít nhất lúc này cô cũng không nên đem cái chết của người khác ra mà đùa giởn.

Nó gật gà gật gù :

— Chà chà ! Cưng đạo đức quá nhỉ. Nhưng em hỏi thiệt nhé. Trong thâm tâm cưng có mừng không ? Không cần chiến đấu mà cũng loại bỏ được tình địch thì còn gì khoái bằng nữa.

Chàng nổi sùng la to.

— Câm ngay !

Nó vẫn cười cợt :

— Thôi mà cưng ! Bây giờ thì cô Quỳnh không thể lọt khỏi tay cưng được nữa nhé

Chàng chỉ tay ra cửa :

— Cút đi !

Nó liền thôi cười ngó chàng chăm chú :

— Cưng đuổi em thiệt đấy à ? Có phải bây giờ cưng sắp lấy được cô Quỳnh thì ruồng rẫy em không? Cưng nở đối xử với em như vậy sao ?

Thấy mặt nó đượm vẻ buồn thật, chàng liền hối hận, khẽ thở dài :

— Không phải là tôi xua đuổi cô. Song tôi không thích cô đùa giởn kiểu đó, Ông Diên vừa chết cô không nên nói bậy quá.

Nó chép miệng

— Thôi được em xin lỗi cưng nhưng cưng có hiểu rằng em đang đau khổ lắm không ?

— Tại sao ?

Nó nhăn mặt

— Thỉnh thoảng cưng hỏi tại sao một cách ngớ ngẩn kinh khủng. Trong một thời gian ngắn nữa chậm lắm là ba năm cho đúng phép, cưng sẽ lấy cô Quỳnh Lúc đó cưng với em vĩnh viễn xa nhau. Bây giờ thỉnh thoảng em còn được cưng, chớ sau này thì khó khăn vô cùng.

— Nhưng chắc đâu cô Quỳnh đã chịu lấy tôi.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 95 —

Lão Mười Hân hỏi :

— Chừng nào tiền tới tay tôi ?

Thầy hương quản nói :

— Chờ chạng vạng, tôi cho biết sau. Bây giờ, cứ nằm đây.

Lão Mười Hân nói :

— Tôi nằm nhà thầy hơi lâu rồi, Trước khi ra tay, tôi muốn làm theo luật.

— Luật gì !

— Thì tiền trao cháo múc. Họ phải đưa cho tôi nắm trong tay ít nhứt là năm trăm đồng, Có số tiền như vậy, tôi mới cưới vợ, làm ăn, Bằng không thì tôi còn tới lui xóm này. Nhờ thầy nhắn với phó hương quản Ất như vậy.

Đã đến lúc thầy hương quản quyết định : giết lão Mười Hân trong đêm nay, sau khi quăng xác Ba Thắng xuống đìa mù u. Để lão ta sống thì trong một ngày gần đây, thầy gặp nhiều khó khăn, Trước tiên. lão ta dám nói sự thật cho Hai Được biết, Sau đó, lão ta đi tống tiền Bảy Thuận rồi đi gặp quan chủ quận. Thầy sẽ bị bắt về tội sát nhơn. Giết lão là xong chuyện. Khi thấy cái xác Ba Thắng và Mười Hân nằm trên thềm đìa, có thể dân chúng bàn tán xôm xao cho rằng ba người ấy thanh toán lẫn nhau vì tiền bạc,

Để cho lão ăn mày khó tánh nầy được yên lòng, thầy hương quản chỉ còn một cách là vào trong nhà cố mót máy số tiền trong tủ. Sáu trăm đồng bạc giấy nằm gọn trong cái hộp sắt nhỏ. Thầy trở ra, đưa cho Mười Hân thấy :

— Chuyện chưa làm mà ông đòi lãnh tiền trước thì hơi quá đáng. Nhưng tôi bức.,.

Lão Mười Hân sáng mắt lên :

— Tại sao không đưa cho tôi !

— Tôi lãnh đồng xu nào của phó hương quản Ất đâu ? Tôi đưa ra cho ông thấy rằng nếu phó hương quản Ất ăn nói ngược ngạo thì còn cách khác. Tôi bồi thường cho ông mà !

— Thầy đưa trước cho tôi hai trăm đồng. không được sao ?

— Đây ! Cứ lấy trước. Tôi khổ quá. Bây giờ cứ ngủ cho khỏe. Tôi còn đi gặp phó hương quản Ất, Chiều. tôi trở về.

Nói là nói vậy chớ thầy hương quản chỉ đi ra ngoài quán mà uống rượu để nghe thiên hạ nói xấu về cái đám ma của ông chủ Hạnh. Gặp phó hương quản Ất trong lúc nầy là nguy hiểm. Trong lúc uống rượu, bỗng dưng thầy gặp Nhơn đi ngang qua. Nhơn chào thầy, lấy lệ.

Thầy mời mọc :

— Uống chơi, thầy giáo..,

— Dạ, cám ơn thầy hương...

— Ghé cho vui mà.

Thầy hương quản rót rượu, nói xa với gần :

— Chắc thầy, giáo đi xứ khác mà ờ,

Nhơn gật đầu :

— Dạ, chưa tính được. Ở xứ khác, không vui bằng ở đây, Cái nghề của tôi không được ai trọng dụng, bằng cấp thì không có, nhà nước luôn luôn dòm ngó, ở không chơi sướng hơn, Hè tới lui trong xóm, thiên hạ cho rằng tôi làm quốc sự !

Thầy hương quản vỗ vai Nhơn :

— Chuyện cũ, bỏ qua đi. Mọi khi tôi đối xử tử tế với thầy. Chẳng qua là ông chủ Hạnh tố cáo cái Hội Ái Công tương tế. Tôi làm phận sự, thầy tha thứ cho.

Nhơn hơi nghi ngờ. Tại sao hôm nay thầy hương quản muốn làm quen với chàng ? Hay là thầy ta muốn điều tra về cái chết của thầy Nhựt. Nghĩ tới đó, chàng hơi lo sợ vì chàng và ông Thuận đúng là sát Nhơn, phó hương quản Ất là người bị tình nghi oan ức,

Hồi lâu, thầy hương nói :

— Chắc thầy dư hiểu vụ... thầy Nhựt !

Nhơn khó giữ thái độ trầm tỉnh :

— Dạ, tôi sợ thầy Nhựt lắm. Thầy thuốc mà !

Dụng ý của thầy hương quản là đuổi Nhơn ra khỏi vùng nầy Đành rằng cô Út yêu Nhơn nhưng nàng có thể nhờ Nhơn theo dõi khi nàng thấy Ba Thắng bị giết, Và Nhơn sẽ nổi nóng, tiếc của khi thấy thầy hương bỗng dưng mà chiếm được quả tim của Ngọc và số tiền không nhỏ mà Ba Thắng cướp được, lúc quan chủ quận phủng điều,

Thầy hương nói :

— Hồm rày, thiên hạ bàn tán, nghe nhức đầu quá Tôi thì ít tin lời ai.

Nhơn giựt mình :

— Sao ? Họ đồn đãi như như thế nào ?

— Thì họ cho rằng thầy Nhựt chết. do... ông Bảy Thuận giết, Phó hương quản Ất ra tới đìa mù u, thì thầy Nhựt đã chết sình.

Nhơn lầm bầm :

— Đó là chuyện của người khác, tôi ít chú ý. Tôi thì yếu đuối như vầy, ít dám tò mò để ăn thua với bất cứ ai.

Thầy hương quản nói :

— Nhưng thiên hạ đồn đãi như vậy. Tôi nói ra cho thầy nghe, lúc uống rượu, Xưa nay, chưa bao giờ phó hương quản Ất gây gổ, dùng võ lực với bất cứ ai. Thầy tin lời không ?

— Dạ, tôi chưa bao giờ nói chuyện lâu với phó hương quản Ất. Còn ông Bảy Thuận thì ghét tôi, từ khi có chuyện chia gia tài trong gia đình. Ông Bảy tưởng rằng tôi nắm bạc ngàn trong tay...

Thầy hương quản giả vờ như nhớ đến một chi tiết lạ để :

— Quên chớ ! Phó hương quản Ất đâu rồi ?

Nhơn đáp :

— Dạ, hồi nãy đi ngang nhà. tôi thấy ông ta ngồi trước sân.

— Cha vợ với chàng rể sắp làm giàu rồi đó ! Chắc là Ba Thắng tiếp cứu dùm cho cha vợ chớ ? Để cha vợ ở tù hoặc bị quan trên đòi hỏi thì còn gì thể diện,

Nhơn trả lời :

— Tôi không thấy Ba Thắng. Có lẽ cậu ta ngủ trong buồng.

Thầy hương quản nói :

(CÒN NỮA)

Vấn đề đào tạo chuyên viên Kỹ thuật

NGUYỄN-ĐÌNH-PHONG, Ph. D
Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật

(TIẾP THEO)

Trong tình trạng này, người Cán sự đóng một vai trò then chốt, một người «thông ngôn», một môi trường trung gian giữa hai hạng người trên. Số người «thông ngôn» cần thiết rõ ràng là tùy thuộc vào sự dị đồng giữa «ngôn ngữ». Ở nước ta sự dị đồng này rất trầm trọng, nhu cầu về Cán sự lẽ tất nhiên là rất lớn. Nếu 1 Kỹ sư cho 10 Cán sự như tỷ lệ phối hợp đòi hỏi ở trên, thì hiện nay ta phải cần 30.000 người Cán sự. Nếu dựa vào định nghĩa của một người Cán sự vừa được nêu lên ở phần đầu, thì chúng ta có thể nói rằng sự đào tạo Chuyên viên Cán sự ở Việt Nam gần như là không có. Mặc dầu lối một tổng số chưa tới 200 Cán sự được đào tạo mỗi năm tại Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ, Trường Quốc Gia Bưu Điện, Công Chánh v.v... do các Nha hay Bộ liên hệ đảm nhiệm, nhưng đây chỉ là một con số quá nhỏ không bao giờ có thể bắt kịp nhu cầu của nền kỹ nghệ Quốc Gia.

Ở đây thiết tưởng chúng ta nên biết rằng tổng số sinh viên của 5 Viện Đại Học ở Việt Nam (và sẽ là của 7 viện trong niên khóa tới) có trên 50.000, trong đó chỉ có lối 1.000 thuộc các Ban Kỹ sư ở bậc Cao Đẳng. Có nghĩa là con số sinh viên ngành kỹ thuật chỉ chiếm không đến 1/50 của tổng số sinh viên ở nước ta. Người ta đã thấy trong những nước tiền tiến Tây phương, tỷ lệ này thay đổi từ 1/6 đến 1/12. Như thế nền giáo dục của Việt Nam rõ ràng không nhắm vào mục đích thực dụng, ngỏ hầu đáp ứng nhu cầu phát triển kỹ nghệ của Quốc Gia.

Kỹ nghệ của nước ta thực ra đang còn trong trình độ sơ đẳng của một kỹ nghệ biến chế. Phần đông các xí nghiệp chỉ dùng lối 50 nhân công là cùng và hoạt động dưới hình thức thủ công nghệ và có tính cách gia đình. Một cơ xưởng nhỏ như vậy lẽ tất nhiên không cần đến người Kỹ sư mà chỉ cần một hay hai Cán sự là đủ. Họ chỉ cần bảo trì, nếu cần thì tháo ráp và sửa chữa những máy móc hiện hữu. Trong trường hợp cần trù tính vài sự thay đổi hay xây dựng một vài cơ sở mới, những xí nghiệp này chỉ phải thuê một Kỹ sư cố vấn trong một thời gian rất ngắn là đủ. Như vậy việc đầu tiên, trong việc đào tạo chuyên viên kỹ thuật cho một nền kỹ nghệ sơ đẳng, không phải là thiết lập một Đại Học Kỹ Thuật để đào Kỹ sư, mà trái lại ta phải dốc hết năng lực và tài nguyên vào việc thiết lập một Trung Tâm Bách Nghệ (School of Polytechnique) rộng lớn Trung Đẳng để đào tạo Cán sự. Vì chúng ta đã thấy ở phần phân tích trên, sự thiếu hụt chuyên viên Cán sự nhiều lần trầm trọng hơn sự thiếu hụt Kỹ sư. Đào tạo Kỹ sư tại chỗ chắc chắn là một việc phải làm trong một kế hoạch tự túc tự cường lâu dài. Tuy nhiên muốn đào tạo số nhu cầu Kỹ sư ở phần phân tích trên, chúng ta cần đến 10 năm với một trường sở gấp 5 lần Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ hiện nay; vì thế trong thời kỳ hậu chiến có lẽ Chính phủ phải trông cậy vào nhóm chuyên viên hồi hương nhiều hơn. Nhóm người, đang sống tha hương khắp mọi xứ, đủ để thoả mãn đòi hỏi của kỹ nghệ hậu chiến và chắc chắn là dư để phụng sự nền kỹ nghệ và các Trường Cao Đẳng Chuyên nghiệp hiện nay ở Việt Nam nếu Chính phủ có một kế hoạch nào để đảm bảo đời sống kinh tế của họ.

ĐƯỜNG LỐI ĐÀO TẠO KỸ SƯ VÀ CÁN SỰ CHO TƯƠNG LAI

Sự phân tách ở trên cho chúng ta thấy rằng Việt Nam phải bắt đầu ngay một chương trình đại quy mô để đào tạo chuyên viên lẫn Kỹ sư và Cán sự. Vì quan niệm và thành kiến sai lầm của xã hội ta về giá trị của một người Cán sự, sự đào tạo Cán sự tại Việt Nam vẫn bị xem là yếu tố thứ hai. Mà thực vậy, nguyện vọng chính của số Cán sự đang được đào tạo tại Trung Tâm Phú Thọ chẳng hạn, là trong tương lai rất gần khi mà họ đã lấy được mảnh văn bằng Cán sự, họ sẽ được may mắn học tiếp lên Ban Kỹ sư.

Chúng ta nyn nhớ rằng, người Kỹ sư và người Cán sự đóng một vai trò hoàn toàn khác nhau trong một nền kỹ nghệ thăng bằng của một sự phát triển chiều dọc. Người Cán sự không phải là một người Kỹ sư với một trình độ lý thuyết thấp hơn, nhưng phải là một chuyên viên rất lành nghề trong phạm vi chuyên môn của họ. Kỹ nghệ và nhất là kỹ nghệ sơ đẳng cần những Cán sự thông thạo một cách thực nghiệm nghề của họ, chứ không phải biết nhiều mà biết một cách tổng quát và lý thuyết. Vì lý do này mà đường lối đào tạo một Cán Sự và đường lối đào tạo một Kỹ sư là hai sự khác biệt nhau và không thể được đảm nhiệm bởi cùng một ban quản trị và nhất là cùng một ban giảng huấn như tại Trung Tâm Phú Thọ hiện nay.

BAN KỶ SƯ

Ban Giảng huấn của Trường Kỹ sư phải gồm những nhân vật có một trình độ cao học về khoa học áp dụng, ngành khoa học mật thiết đến nền kỹ nghệ của Quốc Gia. Thực ra ở trình độ cao học trong một ngành khoa học tiến bộ hay hóa học chẳng hạn, rất ít khác nhau giữa khoa học thuần túy và khoa học áp dụng hay kỹ thuật. Vì lý do này một sự cộng tác mật thiết giữa ban khoa học và ban Kỹ sư không chóng thì chầy, cần được thiết lập; cả hai phải cùng có một chương trình khảo cứu song song, một chương trình huấn luyện sinh viên tương ứng và cùng hướng về mục đích phụng sự cho nền kỹ nghệ nước nhà. Khoa học và kỹ thuật phải được tiến triển song song. Không có khoa học ta sẽ không có kỹ thuật; nhưng không có kỹ thuật khoa học sẽ bị ngưng trệ. Ở các nước Âu Mỹ, thường thường Trường Kỹ sư chỉ là một Phân khoa của Đại Học và có một sự cộng tác chặt chẽ với Phân khoa Khoa học nhất ở những năm đầu của chương trình huấn luyện. Nếu không, trường Kỹ sư, chỉ là một tổ chức riêng biệt, phải có một Phân khoa Khoa học riêng của nó để đảm nhiệm việc cung cấp cho sinh viên một căn bản khoa học vững chắc. Nếu ta đã chấp nhận sự quan trọng của một căn bản vững vàng về khoa học tổng quát như Toán, Vật lý và Hóa học trước khi sinh viên quyết định theo học Ban Kỹ sư, thì tại sao việc học huấn luyện sinh viên năm thứ nhất chẳng hạn lại không do Đại Học Khoa Học đảm nhiệm. Bằng cách trút được gánh nặng năm thứ nhất này, trường Kỹ sư sẽ có thêm phương tiện về mọi mặt để huấn luyện nhiều Kỹ sư hơn. Kỳ thi vào Trường sẽ dành cho sinh viên đã đỗ năm thứ nhất ở Đại Học Khoa Học. Điều này chắc chắn sẽ giới hạn số sinh viên dự thi vào Trường lại còn vài trăm thay vì vài ngàn như tình hình hiện nay ở Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ. Chúng ta cũng có thể bãi bỏ luôn kỳ thi vào Trường và chỉ chọn lựa sinh viên dựa trên thành tích của họ ở Đại Học Khoa Học. Không có gì là sai lầm cả nếu mà chúng ta có một chương trình huấn luyện Cao Đẳng Kỹ Thuật chuyên nhiều về lý thuyết miễn là những lý thuyết này dạy những người Kỹ sư tương lai về khoa học áp dụng của ngành mà họ chọn kiến thức thực nghiệm thực ra có thể thu thập được một cách nhanh chóng; chỉ một vài năm sau khi người tân Kỹ sư rời ghế nhà trường. Cái quan niệm sai lầm mà đa số chúng ta nghĩ về một người Kỹ sư là vị này phải có thể giải quyết được những vấn đề kỹ thuật hàng ngày mà chúng ta chung đụng với. Chẳng hạn như người Kỹ sư Cơ Khí phải biết làm chạy một chiếc xe hơi tắt máy nằm lì bên lề đường, người Kỹ sư Điện thì phải biết mọi sự trên dưới về một chiếc máy Vô tuyến truyền hình hay tệ lắm cũng phải biết sửa một cái máy quay dĩa hát. Tuy nhiên ai cũng phải công nhận rằng nhà trường thường là nơi độc nhất mà chúng ta có dịp thâu nhận căn bản kiến thức về lý thuyết, điều này cần một sự học hỏi liên tục và một sự tập trung tư tưởng. Sau này khi tuổi đã lớn, điều kiện không cho phép, khi ấy tâm trí sẽ bị chi phối bởi những yếu tố khác, hay trong nhiều trường hợp, triết lý về giá trị của kiến thức và giáo dục không còn được quan niệm như xưa nữa, việc thâu thập thêm về lý thuyết kỹ thuật là một việc mà đã thường thường không thành quả. Vì vậy một

(Còn 1 kỳ)

Truyện phim hay

TIA NHÌN TRÌU MẾN CUỐI CÙNG

VÂN SƠN kể
Theo phim
MONT DRAGON

CÁC VAI CHÁNH

DORMOND	JACQUES BREL
MARTHE	CAROLE ANDRÉ
GERMAINE	FRANCOIS PREVOST
PIERRETTE	CATHERINE ROUVEL

ĐẠO DIỄN
JEAN VALÉRIE

Chiều đó Georges Dormond, trạc tứ tuần bước xuống sân ga 1 tỉnh lẻ tồi tàn. Gaston, đầu đã bạc muối tiêu ngồi bên cương xe ngựa chờ đợi kẻ thù. Dormond vừa đi về phía Gaston vừa nghĩ trong đầu: «Gaston quả là kém thông minh, gã đã già thêm. Chỉ còn thiếu lão Đại tá Boismenil khốn nạn. Gaston chuyên đánh giày cho lão ta nhưng ngày mai đây gã sẽ phải liếm giày cho ta». Dormond đến viếng tòa lâu đài trên núi Rồng. Mục đích là để điều tra vụ con ngựa đã từng giết ghết chủ nhân lâu đài. Hình ảnh vị đại tá quá cố Boismenil lại càng nổi lên rõ trong đầu óc Dormond khi Marthe cô con gái ông ta xuất hiện với chiếc quần bằng da nai và lối đi rất mạnh mẽ của nàng. Ngay tối đó, Dormond làm quen được với thêm bà quả phụ Boismenil là chị cố đại tá tên gọi Hortense và 1 gã đàn ông có tuổi khác là Armand Aubois.

Dormond đi theo Pierrette, chị đầy tớ, đến căn phòng dành cho chàng và chàng dùng ngay uy quyền để chứng tỏ mình sẽ là chủ nhân tương lai của chị ta: Bắt chị ta cởi hầu quần áo.

Trưa hôm sau, Marthe báo cáo với chàng về các nhân vật và loài vật trong lâu đài: 7 con ngựa con 5 tuổi, 1 ngựa đồng, 1 ngựa cái E Honorène để kéo xe và con Erèbe con ngựa bất kham đã quật chết cha nàng. Marthe kể lại thảm cảnh đã diễn ra như sau:

«25 độ trong bóng đèn. Trời xám. Các con ngựa bị kích thích, những chướng ngại vật không vượt qua nổi. con ngựa bị quất và kỵ mã Boismenil bị quật ngã, bể gáy chết tại chỗ

Dormond không tỏ vẻ tiếc thương. Marthe đã nhắc cho chàng nghe về các điều đã ký trong giao kèo: Dormond được tuyển làm người dạy ngựa, sẽ được lĩnh một số hoa hồng về các vụ bán ngựa và tự do hoạt động

Tuy nhiên, Marthe công nhận Dormond quả là có bản lãnh và mẹ nàng đã tuyển dụng chàng rất đúng.

xXx

Sáng sớm, Dormond đến viếng ngay con Erèbe. Chàng ve vuốt bờm nó và tính đặt yên cương lên lưng nó thì Erèbe bỗng chồm lên hất Dormond té lăn rồi chạy mất Marthe xuất hiện và giọng kiêu hãnh:

— Erèbe sẽ trở lại ngay.

Dormond khi đi qua chỗ Gaston đang săn sóc chỗ nước uống của súc vật, đã không ngần ngại rầy la Gaston là sơm trải trong chuồng quá ẩm. Gaston vẫn nhịn nhục không nói một lời,

Trong khi duyệt đám ngựa. Dormond đã được nghe Marthe kể tên tuổi, lai lịch từng con, Khi con Erèbe về, Marthe giới thiệu:

— Erèbe 4 tuổi con của Erebe lớn và Sermiramis,

Dormond tiến về phía con ngựa bất kham cho nó một cục đường và ra lệnh.

— Gaston, cho ta bộ yên của đại tá.

Marthe hài lòng vì thấy Dormond gần như làm chủ được con ngựa Erèbe, nên Gaston đành riu ríu làm theo lời. Dormond nhảy lên yên, Marthe nhìn chàng bằng cặp mắt kính phục.

Kể từ khi có mặt Dormond, cuộc sống ở tòa lâu đài này hình như hoàn hoàn xáo trộn, kể cả bà chủ tòa lâu đài: Germaine de Boismenil. Tối nọ giữa bữa ăn, Dormond đã cho biết hình như đã đến lúc này cho ngựa cái lấy đực. Cả bàn ăn lạnh toát người vì kỳ cục quá. Mọi người cố nói lảng chuyện khác. Domand bèn nắm cơ hội đó nói ngay về phòng đọc sách của cố đại tá và cho rằng chắc ông ta có dấu một cái gì bí mật bên trong vì tự dạo ông chết, chìa khóa phòng ông dấu ở đâu chẳng ai hay biết. Bà Germaine khi bị dồn tới đã phải đưa khóa cho Dormond, hành động này giống như bà ta đã chỉ định Dormond kế tiếp trông coi sự nghiệp của ông chồng quá cố của bà ta vậy.

Sau khi chiếm hữu cô đầy tớ Pierrette, Dormond bèn tìm cách chinh phục Marthe. Tối đó khi Marthe đến gặp Dormond trong phòng đọc sách thì chàng ta giả vờ để quên 1 cuốn trên kệ. Marthe tò mò cầm lấy đọc và lấy đi luôn. Dormond khoái trá vì chắc rồi đây Marthe cũng rơi vào bẫy của chàng.

Bà Boismenil bắt gặp con gái đọc cuốn sách trên và hỏi: ai đã đưa cho con loại sách con heo này? Hỏi nhưng bà ta đoán được tất cả.

Bà Boismenil tức tốc cầm cuốn sách kiếm anh chàng dạy ngựa để phiền trách. Dormond tỉnh bơ, để ngoài tai tất cả.

Hôm sau, trong chuyến đi dạo mát. Dormond bỗng gợi lại đi vãng với bà Boismenil và thú nhận, chính vì bà mà chàng đã tới đây, vì chàng đã yêu bà ta từ lâu mà bây giờ ô Boismenil đã chết...

Bà Boismenil không chịu tin nhưng ngay khi đó bằng một giọng ra lệnh như ra lệnh cho ngựa, Dormond buộc bà ta tối nay phải ra giếng với một áo dài soan và không được mặc áo quần lót. Thiếu phụ phản đối kịch liệt nhưng khi trở về nhà, mới chợt nhận ra rằng trước kia mình đã có một dạo làm nhân tình của Dormond.

Và đêm đó, bà đã tuân theo lời Dormond ngồi như 1 tín đồ ngoan đạo tuân lời chúa, Marthe thấy hành động khả nghi của mẹ lén rình mò đi theo ra giếng. Và nàng núp sau 1 bụi cây rậm rạp gần đó, thảng thốt đến sợ dọ khi thấy mẹ nàng đã thoát y trước 1 Dormond lúc đó đang uy nghiêm ngồi trên lưng con ngựa Erèbe.

Marthe thấy Dormond đã ra lệnh cho mẹ nàng y như ra huấn lệnh lúc dạy lũ ngựa vậy. Khi chàng ta hô: «Níu thứ nhất» thì mẹ nàng đã cởi áo để lộ 2 vai trần ra rồi tụt quần áo xuống.

Nàng tưởng đó chỉ là ác mộng, nhưng sự thật vẫn là sự thật, rõ ràng tiếng ngựa Erèbe dậm chân và tiếng Dormond quát tháo.

Marthe lập tức trở về gặp Gaston và bịa ra chuyện nàng nằm mơ để gây thêm sự thù ghét giữa Dormond với Gaston, nàng nói nàng mơ thấy Gaston đã dùng súng giết Dormond. Gaston nghe xong liền nói:

Tôi sẽ giết cho bằng được y.

Trong khi đó ở lầu trên. Bà Boismenil đã trở về trong vòng tay của Dormond. Nhưng Dormond không tìm thỏa mãn ở bà ta

Sau hôm lộn xộn đó. Dormond đã thức dậy sớm để cỡi con Erìbe. Con ngựa bất kham này bỗng dưng nổi khùng và Dormond dù đã dùng hết tài nghệ cũng không làm sao điều khiển nổi nó nữa. Hình như nó muốn giết chết luôn người nó cỡi vậy.

Domond đánh hơi thấy chuyện có cái bẫy gài rồi,

Chàng bèn cởi ngay cái cò yên ngựa ra và nhìn thấy rõ người ta đã đóng ở bên trong yên một cây đinh lớn.

Chắc chắn là Gaston đã chơi cái trò này rồi.

Dormont liền dắt Erèbe trở về nhà. Chàng gặp cả gaston và Marthe ở đó. Chàng ra lệnh cho Gaston kiểm soát lại bộ yên và khi Gaston vừa luồn tay xuống dưới bộ yên của con Erèbe thì Dormont bỗng dấm mạnh tay trên da yên. Tay Gaston bị cây đinh cắm mạnh vào,. tràn trề máu.

Rất ức, Gaston thề: sẽ giết cho bằng được Dormont

Trong thời gian ở tòa lâu đài, Dormond làm thân được với Michel, sinh viên. Và trong lúc cùng ngồi nhậu nhẹt, cả hai khám phá ra được một đường đi bí mật dẫn đến thư viện của cố đại tá Boismeuil. Đường này cũng nhìn sang thẳng được căn phòng vợ người quá cố, nhưng không nhận được ra.

Mục tiêu duy nhất của Dormond bây giờ là Marthe. Chàng đã thỏa mãn tất cả và chỉ còn thèm khát có Marthe Marthe hiểu rõ điều ấy, nhất là buổi lấy đực cho ngựa cái, Dormond đã nhìn Marthe bằng cặp mắt rất khống chế.

Marthe bị xúc động rất mạnh. Người đàn ông kia đã từng ước muốn thèm khát nàng nhưng vẫn dấu nàng, từng đưa sách khiêu dâm cho nàng đọc, từng là nhân tình của mẹ nàng và giờ đây đang tính đến địa vị làm chủ nhân ông cả tòa lâu đài này. Làm sao chống lại được chàng.

Marthe đã quyết định dễ dàng với Dramond

Dormond cảm thấy sẽ mình sắp tiến đến đích. Rồi chàng bèn dẫn nàng đi xem cuộc làm tình giữa mẹ và với chị đầy tớ Pierrette Marthe không chống nổi, đã nguyện hiến thân cho chàng.

Nhưng đột nhiên Dormond bị rơi ngay vào chiếc bẫy của mình, bẫy của tình yêu và chàng bèn từ chối.

Sau buổi đó buồn quá, Marthe đành hiến thân cho Michel trong đường hầm bí mật, Dormond đã có dịp chứng kiến cảnh Michel và Marthe «yêu» nhau mà chàng gọi là Michel đã «quần cho quen» con ngựa cái Marthe

Dormond tính sau đó sẽ đến lượt chàng cỡi

Đêm hôm đó, trong buổi dạ tiệc Dormond đã long trọng tuyên bố là sẽ hỏi cưới Marthe và chàng cũng tuyên bố sẽ tống cổ tên Gaston giữ ngựa bên hạ kia đi. Gaston là kẻ đã tố cáo chàng với ông đại tá quá cố về sự giao du thân mật giữa chàng và bà Boismenil.

Được tin này, giận tràn hông, Gaston chạy đến giá súng, cướp lấy 1 khẩu nhắm giữa ngực Dormond lẩy cò.

Nghe náo động, Marthe và Michel chạy ra nhưng không kịp can thiệp

Dormond ngã gục nhưng còn kịp gửi lại cho Marthe 1 tia nhìn trìu mến cuối cùng...

Câu chuyện KHOA HỌC

Bí mật của giác quan thứ sáu

THANH HẢI
Viết theo SÉLECTION

(tiếp theo và hết)

Cuộc thắp tùng chú chó về trại lính được tổ chức thật chu đáo, cu được chở bằng tàu qua một con sông nhỏ và bằng xe bít bùng về đến trại lính. Đến nơi chú khuyển được thả ra, cho ăn uống đầy đủ rồi đột nhiên biến mất. 2 ngày sau bác sĩ Smyth đang dùng trà thì bỗng nghe tiếng rên rỉ quen thuộc của con chó trước cửa! Nó đã băng qua sông và vượt 37 cây số đường đất để về với chủ. Hiện nay chưa ai có thể cắt nghĩa được cái linh khiếu kỳ diệu ấy. Nhưng trường hợp của loài ong thì khác. Một nhà sinh vật học người Đức, ông Karl von Frisch đã khám phá được cơ quan định phương hướng của loài ong. Ta đã biết rằng con ong con có thể bay thẳng một lèo tới nơi có hoa cách nó nhiều cây số. Theo sự khảo cứu của nhà sinh vật học đó thì loài ong dùng hai cơ quan cực nhỏ dưới cánh để xác định hướng phân cực của mặt trời và từ đó suy ra vị trí của hoa.

Một thí dụ khác về những khả năng đặc biệt của loài vật là cá. Ta nhận thấy loài cá ít khi đụng nhau dưới đất sâu và chúng có thể lặn biến đi như một mũi tên nếu người câu cá phác sơ một cử chỉ, gạt tàn thuốc chẳng hạn. Khoa học đã cắt nghĩa được sự kiện này: Bên hông của nhiều loài cá có những cơ quan xúc giác ấy khiến chúng có thể khám phá được những chấn động trong không khí trên mặt nước. Người ta cũng thấy rằng loại vật có khả năng ghi nhận những chấn động cực bé gây ra bởi làn sóng ra đa hoặc tia hồng ngoại. Theo các nhà sinh vật học thì trên bình diện sinh lý, thể chất con người không khác gì thể chất loài vật. Vì vậy nếu tạo hoá đã ban cho thú vật, những khả năng tri giác đặc biệt thì tạo hóa cũng có thể tạo cho con người những khả năng ấy. Ta đã biết rằng khả năng tri giác con người không phải là giới hạn trong ngũ quan thông thường với những cơ quan hiện ra bên ngoài như tai, mắt, mũi, da, lưỡi, mà con người còn có những giác quan khác tiềm tàng trong cơ thể, chẳng hạn như những cơ quan sau:

— Cơ quan ghi nhận sự nóng lạnh: nằm ở hệ thần kinh trong tủy sống

— Cơ quan ghi nhận áp lực: nhờ cơ quan này mà một người đánh gôn hoặc chơi bi da có thể định được đường banh đi.

— Cơ quan ghi nhận sự quân bình: giúp ta biết được tư thế của Thân thể.

— Cơ quan ghi nhận những chướng ngại vật: que một cây gậy trước mặt một người mù thì người mù sẽ cảm thấy ngay, dù gậy không chạm vào da ông. Đó là nhờ một giác quan cực kỳ tinh vi mà khoa học chưa khám phá được.

Ngoài ra tạp chí Science đã đăng tải một bài khảo cứu về một giác quan kỳ bí hơn nữa. Nhờ giác quan đó, con người có nhận được những siêu âm gây ra do một luồng điện tăng số cao vào một thỏi thạch anh

Trong một số báo khác tờ Science đã thuật lại trường hợp một cậu bé mù có thể chạy xe đạp một cách rành rọt. Cậu bé ấy chắt lưỡi thật lớn và điều khiển xe đạp theo tiếng dội khả năng này của cậu giống hệt như khả năng tránh các chướng ngại vật của loài dơi khi bay trong đêm tối.

Người ta thường lầm lẫn những siêu giác quan với trực giác (intuition) chẳng hạn như một vị y sĩ có thể nói ngay phóc căn bệnh của bệnh nhân khi mới nhìn sơ qua hoặc bước ngang Điều đặc biệt là khả năng đó nơi người y sĩ chỉ bộc lộ với một vài chứng bệnh nào đó mà thôi.

Có nhiều người có một năng khiếu cũng rất kỳ lạ: Nhìn sơ qua một người lạ họ có thể bảo người ấy có những tính xấu hoặc tốt nào. Theo bác sĩ Carrel còn có một loại trực giác nữa giúp ta đột nhiên trong một giây phút nào đó hiểu thật thấu đáo một vấn đề mà nếu không, một đời người cũng chưa đủ để thấu triệt, đó chính là loại trực giác tạo ra những phát xuất thần của một khoa học gia hay một họa sĩ.

Theo đà tiến triển của khoa học, các khả năng bí mật của con người dần dần được đưa ra ngoài ánh sáng và chúng ta càng thêm khâm phục lẽ huyền vi của tạo hoá hơn.

Thanh Hải
Theo Sélection du Reader's digest

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT: 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT: 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin côn(g) ...u Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T: 20.7[illegible]
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T: 25.151

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

— Trả lời Ông Nguyễn Thạch, đường Nguyễn Minh Chiểu Gia Định

Hỏi: Tôi sanh năm 1932, được hoãn dịch về lý do gia cảnh có Chứng Chỉ Hợp lệ Quân Dịch hiệu lực đến 30-6-1971. Được biết thời hạn nộp hồ sơ xin tái hoãn dịch tới 28-2-1971 là hết, vậy tôi cần xin tái hoãn hay không vì qua 1971 tôi đã 39 tuổi tức thuộc lớp tuổi đồn quân sồi

Trả lời: Vì Ông ở vào tình trạng hợp lệ quân dịch, khi chuyển qua hạng tuổi đồn quân nên ông khỏi phải xin tái hoãn dịch cũng vẫn được coi là hợp lệ về quân dịch. Tuy nhiên Ông cần cất giữ cẩn thận CCHLQD hiện có để tiện sử dụng khi cần thiết.

II— Trả lời bà Nguyễn thị Lộ ở đường Pétrus Ký Saigon.

Hỏi: Con trai tôi sanh năm 1955, nghe nói cháu phải đi khai Lược giải cá nhân nhưng không rõ thể lệ khai báo ra sao, kính mong quý báo vui lòng chỉ dẫn giúp.

Trả lời: Tờ biên nhận khai Lược giải cá nhân là một văn kiện cần thiết để chứng minh tình trạng hợp lệ của các nam công dân khi xin hoãn dịch về các lý do học vấn, gia cảnh hay nghề nghiệp sau này khi tới tuổi quân dịch.

Vậy Bà cần đưa cháu tới quận hành chánh nơi cư ngụ để khai LGCN trước ngày 30-6-1971 là hạn chót ngõ hầu khỏi gặp trở ngại sau này

Khi đi khai LGCN cháu cần mang theo tờ khai gia đình, thẻ căn cước trích lục khai sinh và văn bằng (nếu có) để tiện lập thủ tục khai báo.—

TRUYỀN HÌNH

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

15g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Thoại kịch Kim Cương
17g40 Phim hoạt họa: Kim Ba
18g00 Tin vắn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương Hoa Sen: Bẻ bàng duyên tơ tóc
20g00 Tin Tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương tiếp
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự Quốc Tế
21g30 Cải lương tiếp
22g15 Tin rất ngắn
22g18 Cải lương kết
Đài hiệu — Quốc kỳ

Thứ Hai 18-1-71

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Nông Thôn Mới
18g50 Thời sự Quốc Tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Tài liệu hàng tuần
19g25 Tiếp Vận
20g00 Tin Tức
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Kịch
22g15 Tin rú ngắn
22g10 Thời sự quân đội
22g33 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Chúa Nhựt 17-1-1971

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Religiou Hour
1305 Animal World
1405 Sports
1330 Lloyd bridges
1630 Port of Call
1700 News
1705 American sportsman
1800 Ed Sullivan
1900 News
1930 Infor
2000 Bonanza
2105 Mission Impossiblle
2200 News
2230 In town tonight
2300 News
2305 East of Eden

Thứ Hai 18-1-71

1200 BarbaraMcNair
1300 News
1305 High chaparal
1405 Voyage to the bottom of the sea
1500 News
1505 Movie
1700 News
1705 Your all american college show
1730 Tonight show
1930 Sports
2030 Doris day
2305 U.S. Open Tennis

TÌM VIỆC

— SV ĐHSP Cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống về Toán Lý Hóa Xin liên lạc: Liên phòng 220 Đại học xá Minh Mạng.

— 2 Sv Phú Thọ nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống, liên lạc với Võ Anh Tuấn 3/6 Ấp Hàng Đ... Lê văn Duyệt 8G.

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Sao lại đuổi nhà tổ chức nông dân để làm kho để xe cho Usaid?

Kính gửi — Tổng Thống
— Thủ Tướng

Nguyên tòa nhà số 89 Lê văn Duyệt Saigon, cạnh trụ sở của USAID là của cố Thủ Tướng, Bác Sỹ Nguyễn văn Thinh, trước khi chết tặng cho Quốc Gia để làm công sở dùng vào việc công ích, do Bộ Tài Chánh quản trị. Sau đó Toà nhà trên đã sử dụng ý nguyện của người quá cố Làm Nha Văn Hoá..,

Sau này, khi ông Nguyễn văn Hảo làm Tổng Giám Đốc Quốc Gia Nông Tín Cuộc (sau biến cả thành Ngân Hàng PTNN) đã đi ngược lại đường lối hợp tác của các cơ quan là đuổi hai cơ quan ruột thịt là Nha Hợp tác xã và Nha Hiệp Hội Nông Dân ra khỏi trụ sở ở Bến Chương Dương Do đó Bộ Tài Chánh đã cấm thông cấp Toà nhà 89 Lê văn Duyệt với sự thỏa hiệp của Bộ Quốc Gia Giáo Dục cho Nha Hiệp Hội Nông Dân, nay là Nha Tổ Chức Nông Dân, để làm trụ sở từ năm 1965.

Nay thiết tưởng. Nếu Nha Tổ Chức Nông Dân phải cấp tốc dời trụ sở ra khỏi số 89 Lê Văn Duyệt, trụ sở này dùng làm nhà để công xa cho Cơ quan USAID thì trước hết phạm vào lời di chúc của người quá cố sau nữa đã vi phạm Luật Lệ và sử dụng của Tặng dư cho các cơ quan công quyền thuộc Chánh Phủ Việt Nam.

Xin Chánh Phủ khẩn xét việc này Những người tố việc tại số 89 Lê văn Duyệt

Trần trung Anh — Nguyễn thị Bình — Nguyễn văn Khải

Ông Hội đồng Xã mong được lương tháng như ông Hội đồng Tỉnh vậy

Kính gởi: — Tổng Thống
— Chủ Tịch Thượng và Hạ Nghị Viện,
— Thủ Tướng Chánh Phủ kiêm Tổng Trưởng Nội Vụ
— Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng và Hạ Nghị Viện

Chúng tôi, một số Hội Viên Hội Đồng Xã thuộc Tỉnh Biên Hòa nghĩ rằng:

— Hội Đồng Xã là cơ quan Dân cử như Hội Đồng Tỉnh, Thị Xã, và cũng là cơ quan quyết nghị,

— Mọi sinh hoạt cũng được tổ chức như Hội Đồng Tỉnh,

— Mọi sự an ninh mà các Hội Viên Hội Đồng Xã phải chịu áp lực nặng nề nhất với địch

— Là cơ quan đấu tranh chính trị của thể chế hiện tại ở hạ tầng cơ sở.

— Sự hoạt động ở hạ tầng cơ sở có hữu hiệu mới đem lại sự vững mạnh cho thượng tầng cơ sở.

Vì vậy các Hội viên Hội đồng xã toàn quốc luôn quan niệm rằng Chính phủ bao giờ cũng lo nghĩ đến cơ quan hạ tầng cơ sở, chúng tôi trân trọng thỉnh cầu Tổng thống và quí vị xét ban cho chúng tôi một phụ cấp hàng tháng. Hơn nữa, đời sống chúng tôi có tương đối đủ sống, chúng tôi mới hoàn thành nhiệm vụ một cách chu toàn được.

Đồng ký tên
Toàn thể Hội Đồng Xã Bình Trước

Công-ty Cần Tuyển Dụng

Ứng viên tốt nghiệp Đại Học (Báo chí, Chính Trị Kinh Doanh, Luật Khoa, Văn Khoa, v.v...) hoặc Sinh viên đang theo học các Phân khoa Đại Học này.
Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng
Hạn chót nộp đơn 30-1-1971
Địa chỉ liên lạc: số 12-bis đường Chi Lăng Gia Định

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU BỤNG KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Lớp Đặc-Biệt
LUYỆN THI ĐỆ THẤT

Chỉ nhận ít học sinh. Học mỗi tuần 10 giờ

Chúng tôi có 3 đứa con, chúng tôi đã đích thân dạy cả 3 đứa đậu ngay năm 11 tuổi vào lớp đệ Thất trường Pétrus Ký Saigon.

— Đứa thứ 1, sinh 1955, đậu 1966, được xếp hạng nhất toàn niên lớp Đệ Thất 4 niên khóa 1966—1967

— Đứa thứ 2, sinh 1968, đậu 1969, được xếp hạng nhất toàn niên lớp đệ Thất 1 niên khóa 1969—1970

— Đứa thứ 3, sinh 1959, đậu 1970, được xếp hạng nhất trong lớp đệ thất 4 (sửu 4) tháng 12 năm 1970.

Xin hỏi địa chỉ : 425/16 Phan đình Phùng Saigon.

— Ô. Đàm Trung Ba (đã được phần thưởng ưu hạng tại trường Bưởi Hanoi vào những năm 1937, 1938 và 1939)

— Bà Nguyễn thị Diễm Phúc, cựu nữ sinh trường Nữ Trung Học Đồng Khánh Hanoi

Ngoài ra, chúng tôi còn dạy PHÁP VĂN : Chương trình Pháp từ 5e trở xuống ; chương trình Việt từ Cours de Langue II trở xuống.

Tết ra, khai học từ 1-2-1971

Đọc và cổ động báo Chính luận

Thủ thỉ mà nghe
(tiếp theo trang 5)

Em MAI CẦM TRANG (Saigon). «Ừa» như vậy thì em bằng lòng chưa ? Bây giờ là em gái của chị rồi. Trang định «hối lộ» cho MBB những gì nào ? Thơ, truyện ngắn, hay cổ tích... Nếu chị được quyền chỉ định món hối lộ, thì chị sẽ bảo Trang viết truyện cổ tích... Nhưng cái đó thì còn tùy ở Trang nữa chứ phải không ? Mến.

Em A.D.A. (Saigon).— Em nghe bè bạn rồi viết lại, cũng có màu sắc đặc biệt chứ sao Chính các cụ già mới là «kho cổ tích» đó, em ơi ! Sở dĩ không trả lại bản thảo là vì mỗi ngày nhận quá nhiều bài, bài bỏ đi ngay trong ngày, để lại quật chỗ và làm mồi cho bà hỏa mà thôi. Thân ái.

Em V.H. BÍCH THÁI (Biên Hoà).— Ra giêng ngày rộng tháng dài, sẽ nghiên cứu đề nghị của em và biết đâu anh T.N sẽ bớt cứng rắn trong việc «MBB tìm bạn». Hiện thời anh ấy «rốch gờ lờ» rong vụ này lắm. vì anh sợ có chuyện nghịch ngợm lộn xộn, mang tiếng với gia đình các em,..

Bác sĩ trực

Tối Chúa Nhựt 17-1-1971 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 18-1-71 từ 13g đến 14g30

BS. Nguyễn-Tấn-Chức	87 ter Phát Diệm	SAIGON
— Nguyễn-Văn-Nhung	228 Trịnh m. Thế, Khánh hội	SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ	600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy	GIAĐINH
— Đặng-Đông-Mỹ	543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ	SAIGON

Tối Thứ Hai 18-1-1971 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 19-1-1971 từ 13g đến 14g 30

— Tô-Đình-Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	CHOLON
— Bùi-Văn-Thọ	18 Đặng Dung, Cầu Mới, Tân Định	SAICON
— Nguyễn Quốc Khánh	370 Minh Phụng	CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh	549 Bà Hạt	CHOLON

Chuyện phiếm
(Tiếp theo trang 6)

BĐDSVLK lúc làm thủ tục ghi danh, tên bạn tôi cảm khái :

—Nếu ta là công chức "tạp sự", ta phải làm việc hết mình. Còn nếu như chẳng may ta là công chức thứ thiệt, ta có bổn phận phải làm việc tùy hứng, hầu giữ gìn sức khỏe để mà phục vụ đồng bào được...hữu hiệu !

Tôi cũng gật gù, nói một câu chẳng ăn nhập gì cả :

—Mày mày, tao thấy bất cứ ở đâu, trong snack bar, ngoài đường phố, nơi công sở, "nhân phẩm" của người anh em đồng minh vĩ đại bao giờ cũng "to" hơn cả lũ da vàng mũi tẹt chúng mình, mày ạ !

KUÔNG

Mùa xuân cho anh đó
(Tiếp theo trang 5)

Đứng trước cửa hiệu bách hóa, bé suy nghĩ phân vân, không biết mua cái nào chọn cái nào. Cái thì to quá trông thô làm sao ấy, cái thì bé quá trông bầu tiện không chịu nổi— Chẳng thấy cái nào có vẻ xinh xinh cả À kia rồi :

— Cái trắng trắng kia bao nhiêu hở ông ?

— Cái nào ? Cái này hả cô. giá 500 đó bé tròn mắt ngạc nhiên :

— Sao mắc quá vậy hở ông ?

Có lẽ chiều khách nên ông chủ mỉm cười dễ dãi cho sự ngớ ngẩn của bé

— Tại cô không biết chứ loại Zippo này nhập cảng đó chỉ còn lại mấy cái thôi à Ra giêng chính phủ không cho nhập cảng nữa loại này xài tốt ghê lắm cô mua Tặng ông nào chắc ông ấy Thích ghê lắm và thế nào cũng cám ơn Tôi cho mà coi.

Mặt bé nóng bừng lên xấu hổ và Thẹn quá bé cúi gằm mặt xuống làm nhỏ Lan cười nói hộ bé :

— Không phải ông ơi ông anh nó nhờ nó mua đó.

Cầm chiếc bật lửa Trong Tay bé lại phải suy nghĩ không biết có nên khắc Tên của anh vào hay không ? À mình nhớ ra rồi. Anh có « cô bồ » Tên là Quyên Huỳnh Mộng Quyên Hôm nọ mình nhận được Thư của « anh chị » gửi cho nhau mà. Mình phải xin lỗi chị Quyên mới được, xin lỗi để khắc Tên anh chị mí nhau ấy mà Hai chữ lồng vào nhau chắc đẹp lắm nhỉ ? bé phải Thêm vào một câu mới được, Câu gì nhỉ ?... Mùa xuân cho anh đó Hay, Hay lắm và Thơ mộng nữa chứ chắc « anh chị » chịu lắm và sẽ cám ơn mình lia lịa cho mà xem..., « uả ! nhỏ Lan đâu rồi ? » Kia rồi ..

— «Cứ đi không chịu kêu người ta à» bé cự nự nhỏ Lan — Không quay lại nhỏ Lan nói

— Xin lỗi mi, tại ta bận mua mấy cái carte chúc tết — Mi mua được những gì rồi ?

— Chẳng mua «kí» gì cả, Đi với ra đằng kia ta cho mi xem công trình suy nghĩ của ta suốt buổi chiều ni..,

Như vậy là bé đã thực hành xong ý định của bé rồi. Lúc nào bé cũng nghĩ đến anh hết đó ? Chưa chắc chị Quyên nghĩ về anh nhiều bằng bé đâu ? Vậy mà Tết này anh không chịu về với bé. Anh đi hoài chẳng chịu nghĩ gì về bé cả,.. Anh có biết không ? chiều nay có người khóc vì anh đó,.. Nước mắt bé lại lăn xuống má trong khi mọi người đang nô nức mua xắm đang vui vẻ đón chúa Xuân...

Tìm việc

— Sinh viên Khoa học nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống xin liên lạc với Dương văn Phòng 3/8 Đại học xá Minh mạng.

Ao Ước Hòa Bình Hy Vọng Hòa Bình

Để tượng trưng cho HÒA BÌNH sắp đến.

Quí vị nên mua những thứ rượu hiệu HÒA BÌNH trong dịp NOEL và TẾT :

1) Ngủ Gia Bì Tửu
2) Mai hoa lộ
3) Whicky La paix
4) Runique Martier

Trang hoàng đẹp đẽ, mùi vị thuần hậu rất thích làm quà biếu tặng và dùng trong đám tiệc.

BẢO ĐẢM : không kém rượu ngoại hóa

CÓ BÁN KHẮP NƠI

167 — 173 Minh Phụng Chợlớn

Có bán khắp nơi

Văn Phòng Luật Sư PHAN THANH HY
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm — Saigon
25 Đường Đoàn Thị Điểm — Saigon

BÁN ĐẤU GIÁ TÀI SẢN VỊ THÀNH NIÊN

cho ai đấu giá cao và chót hơn hết
TẠI TÒA ÁN SƠ THẨM SAIGON
Ngày thứ sáu 12 tháng 2 năm 1971, lúc 9 giờ sáng:

ĐỂ QUÝ VỊ ĐẶNG RÕ :

Theo lời yêu cầu của Bà HUỲNH THỊ NGA, Quốc tịch Việt Nam, cư ngụ số 38 đường Bùi Chu Saigon, hành động với tư cách thủ bộ tự nhiên và theo luật định cho các con vị thành niên là NGUYỄN THIẾT NGHỆ, NGUYỄN THỊ TRINH CHÂU, NGUYỄN THỊ TRINH BẠCH, NGUYỄN THẾ NGHIỆP, NGUYỄN THIẾT LẬP.

Có Ông PHAN THANH HY, Luật Sư Tòa Thượng Thẩm Saigon, Văn phòng đặt tại số 25 đường Đoàn thị Điểm Saigon, nhiệm cách.

Chiếu bản án vụ số 6750-NĐ do Tòa-án Sơ-Thẩm Saigon tuyên ngày 23-7-1967 trước bạ tại Ty III Saigon, ngày 8-10-1968, quyển 90-B, tờ 69 số 517/16, cho phép nguyên đơn bán hai căn phố lầu mang số 36 và 38 đường Bùi Chu Saigon.

Chiếu lệnh truyền số 2349-AL của chánh án Tòa án Sơ Thẩm Saigon ký ngày 21-12-1970, trước bạ tại Ty III Saigon, ngày 5 tháng 1 năm 1971, Quyển 327 tờ 25 số 160/1 ấn định ngày tháng và thể thức cuộc phát mãi căn phố lầu mang số 36 đường Bùi Chu Saigon, bằng khoán số 2161 xuất xứ từ bằng khoán số 168 Saigon — Thái Bình (Saigon Galliéni).

Đến ngày thứ Sáu 12 tháng 2 năm 1971 hồi 9 giờ sáng tại Tòa án Sơ Thẩm Saigon, xử công khai về việc bán đấu giá tại Pháp Đình số 131 đường Công Lý Saigon, sẽ bán đấu giá cho ai trả giá cao và chót hơn hết bất động sản chỉ định sau đây :

LÔ DUY NHẤT

Một sở đất đạt thành 80 thước vuông, bằng khoán số 2.161 xuất xứ từ bằng khoán số 168 Saigon — Thái Bình (Saigon — Galliéni), tọa lạc tại số 36 đường Bùi Chu Saigon trên đó có xây cất một căn phố lầu.

Đặt giá là : 1.000.000đ (Một triệu đồng)
Mỗi lần trả lên ít nhất là : 10.000đ (Mười Nghìn Đồng)

HƯỞNG DỤNG

Bất động sản bán đấu giá đã cho Bà NGUYỄN THỊ MINH thuê ở trong thời hạn 9 năm do khế ước ký kết ngày 18-7-1970, trước bạ tại Ty III Saigon ngày 19-8-1970.

Người mua được phải duy trì giao kèo thuê nhà và tự chống với người thuê nếu cần, chớ không có bảo đảm chi trong các tố quyền.

Chú Thích

Cuộc bán đấu giá này sẽ thực hiện theo những điều kiện được quy định rõ bởi lệnh truyền dẫn thượng của Chánh án Tòa án Sơ Thẩm Sg.

Người tham dự đấu giá phải có Quốc tịch Việt Nam.

Người Ngoại quốc phải xuất trình giấy phép ấn định bởi dụ số 26 ngày 20-4-1956 sửa đổi do luật số 6/1960 ngày 28-11-1960

Ngoài ra người tham dự phải ký nạp 48 giờ trước ngày phát mãi tại Phòng Lục Sự Tòa Án Sơ Thẩm Saigon một số tiền thế chân là 100.000đ00 để bảo đảm việc mua trong khi đấu giá.

LÀM TẠI SAIGON, NGÀY 7 THÁNG 1 NĂM 1971
Luật sư đứng bán đấu giá
L.S. PHAN THANH HY

Muốn hỏi thêm chi tiết, xin tiếp xúc với Phòng Lục Sự Tòa Sơ Thẩm Saigon hoặc Văn Phòng Luật Sư PHAN THANH HY

TRUNG VIỆT NGÂN HÀNG
Trụ Sở Trung Ương
20 Thành Thái, Đà Nẵng
Hộp thơ : 373 Đà Nẵng ĐT. 2335
Địa chỉ điện tín : TRUNGVIBANK

★ NƠI PHỤC VỤ KHÁCH HÀNG MAU LẸ VÀ HỮU HIỆU
★ NƠI GỞI TIỀN BẢO ĐẢM, CHẮC CHẮN VÀ KÍN ĐÁO

— Giao hoán các chi phiếu với tất cả Ngân Hàng tại Saigon — Cholon và trả tiền mặt tại :
— SAIGON NGÂN HÀNG : 102 NGUYỄN HUỆ, SAIGON
— SAIGON NGÂN HÀNG CHI NHÁNH CHOLON : 130-A Phùng Hưng, Cholon
— SAIGON NGÂN HÀNG CHI NHÁNH NHA-TRANG : 19-A Nhà Thờ Nha-Trang
— Nhận thực hiện tất cả các nghiệp vụ : Xuất Cảng, Nhập Cảng, Chuyển ngân du học sinh, chuyển tiền về Saigon và các tỉnh.

ĐẶC BIỆT :

— Ngày 18-1-1971 hồi 10 giờ sáng tổ chức lần đầu tiên tại Đà Nẵng cuộc xổ số chia tiền lời cho các Trương Mục Tiết Kiệm mở trong các tháng 10-11-12-1970.
— Dành nhiều món quà có giá trị và hữu ích cho các Trương Mục mở vào đầu năm 1971.
— Nhân dịp tất niên, có một ban đổi bạc mới 20đ, 50đ, và 100đ cho tất cả quý Vị có Trương Mục Tiết Kiệm, Ký Thác và Vãng Lai, từ ngày 18-1-1971,

TRUNG VIỆT NGÂN HÀNG

TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG : 20 THÀNH THÁI, ĐÀ NẴNG ĐT. 2335

— Lần đầu tiên tổ chức vào hồi 10 giờ sáng cuộc Xổ Số PHÂN CHIA TIỀN LỜI cho các TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM đã mở trong các tháng 10, 11 và 12 năm 1970.
— Dành nhiều tặng phẩm hữu ích cho các Trương Mục mở vào đầu năm 1971.
— Có một ban ĐỔI BẠC MỚI 20đ — 50đ và 100đ cho các Trương chủ trong dịp tất niên bắt đầu từ ngày 22 tháng Chạp CANH TUẤT.

Kính mời quí Vị Trương Chủ các Trương Mục Tiết Kiệm tới Trụ Sở TRUNG VIỆT NGÂN HÀNG tham dự cuộc xổ số vào hồi 10 giờ ngày 18 tháng 1 năm 1971.

Công-ty Cần Tuyển Dụng

Thanh niên khỏe mạnh có tầm vóc từ 1m65 chiều cao và nặng trên 50 Kg.

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.
Hạn chót nộp đơn 30-1-1971
Địa chỉ liên lạc : Số 12-bis đường Chi Lăng GIA ĐỊNH

THÔNG - CÁO
Nha Học Vụ Viện Đại Học Vạn Hạnh
Trân Trọng Thông Báo :

Chiếu theo Quyết định của Hội Đồng Viện Nha Học Vụ bắt đầu thâu đơn xin ghi danh CAO HỌC thuộc Phân Khoa Phật Học và Phân Khoa Văn Học và Khoa Học Nhân Văn (Ban Triết và Ban Sử) từ ngày 01-01-1971 (Ghi rõ trong đơn Ban và Phân Khoa).

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Phòng Giảng Huấn Nha Học Vụ.

Saigon, ngày 07 tháng 01 năm 1971

Bán - Tàu

Bán 2 chiếc tàu cá kiểu Thái Lan 1 lưới năm, 1 lưới gõ
— Máy Yanmar 3 Bloc
— Tàu đóng bằng cây sao
— Với 2 giàn lưới mới dài trên 3 cây số
Tất cả với điều kiện tốt xin liên lạc. Cô Hằng 144 Hồ văn Ngà ĐT. 21.383 — Sáng từ 8-10 giờ Chiều từ 6 giờ đến tối

Cáo Thị Gọi Thầu

Mục tiêu :
— Bốc dỡ và chuyên chở đường nhập cảng trong năm 1971.

Công tác ước lượng :
— 36.000 Tấn

Ngày giờ và nơi mở thầu :
— Ngày Thứ Hai 15 tháng 2 năm 1971, lúc 10 giờ tại Công Ty Đường Bình Dương, số 16-18 (lầu 2) đường Hai Bà Trưng Saigon.

Nơi tham khảo điều kiện sách :
— Địa chỉ trên, trong giờ làm giờ việc.

SAIGON, ngày 12 tháng 01 năm 1971
CÔNG TY ĐƯỜNG BÌNH DƯƠNG

HYNOS PHOSPHATÉ mang lại cho quý vị một hàm răng trắng trong những nướu răng lành mạnh, một hơi thở thanh khiết, nếu quý vị chải răng 2 lần trong ngày

Với
Hynos
PHOSPHATE

đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẶT GÂN

Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE

HIỆU MẶT TRỜI

Nóng nhiều - Nóng dai

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

650-BYT. 20-11-66

LIO 11

DÙNG KHI THAI NGÉN
SINHCONBỤBẪMDỄNUÔI

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà gạch rộng 4m10, dài 20m, một từng, có sân, có gác lầu phía sau. Đủ tiện nghi, khu yên tịnh, rất an ninh. Giá 1.800.000đ. Tại 351/56C đường Trương Minh Giảng Sg.

Bán một Biệt Thự trệt có chỗ để xe. Ở tại số 74B hẻm gần viện Ung Thư đường Nguyễn Văn Học (Xóm Trung Tá Hăng).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, tiện việc buôn bán. Hỏi 405 Trần quốc Toản (khu... gần chợ Nguyễn tri Phương)

Bán Vườn Tiêu và cây ăn trái giá 4.500.000đ. 3 mùa lấy lại vốn có nhà lợp ngói móc 3 căn ngang 9m, dài 12m, vách tường nhà ... xuống nhà sau ngang 9m dài 5m4 cách tường có chateau d'eau và ống ... dẫn nước chạy cùng vườn. Hỏi ... Hùng Vương Cholon gần vườn ... Hùn trẻ em chơi cách 200m, ĐT. 50945.

Bán nhà lầu 3 tầng đúc. 334 Lê Thái Tổ Saigon.

Nhà bán khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội 2 tầng đủ tiện nghi giao ngay nhà trống giá 1 Triệu 4. Hỏi 162 Lọt H.

Bán gấp 1 nhà máy xay lúa (Ruston National) tại Phong Dinh, huê lợi nhiều. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 132 Tr.qu.Khải SG ĐT.41.018.

Bán căn phố lầu đúc mới cất 4mx18m, tiện nghi tối tân garage. 2 phòng tắm, 2 WC, 4 quạt trần máy nước nóng, sân thượng. khu cư xá sang trọng Nguyễn minh Chiểu, gần đ.l. Cách Mạng giá 5T3. Có thể tiếp tục cho ngoại kiều mướn hoặc giao trống. Hỏi tại 215B Võ Tánh Saigon.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi, luôn cả quạt trần ghế xa ... tủ giường số 115/9 Ấp Nhứt Trí 6 Hùng Vương Thị Nghè gần cây xăng, tiệm hớt tóc Việt Cường và khoảng chừng 10 thước 650.000đ

Dalat Bán biệt thự mới đẹp, đủ tiện nghi, có vườn rộng. Hỏi 41 Trần bình Trọng Dalat (buổi chiều).

Nhà bán gấp: đầy đủ tiện nghi gác suốt sâu 8m ngang 3m có cầu hồ nước, 2 cửa sắt giá 450 ngàn. Hỏi 245/24 đường Võ Tánh Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc 4,50x35m đủ tiện nghi tiện mở phố thương mãi. Xem nhà và hỏi 94B Mai thúc Loan Huế

Thật! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm, tê bại sụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY cả bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon, gần đường Đồng Khánh.

Khách sạn 30 phòng, nhà hàng giải khát, có giấy phép mặt lộ Nguyễn văn Thoại, kho hàng sau trường Đắc Lộ, Phạm h. Thái bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh, Đ.T. 41.151.

AI MUA ĐƯỢC
12 triệu, lầu đúc và đất trống tiện buôn bán, công nghệ, có phép mở cây xăng số 117/4 Chợ Nhỏ Thủ Đức. Xem nhà rồi thư cho ô. Lê Công Ngọn - K.B.C. 4437.

Cần tiền bán rẻ 2 căn lầu đúc lợp đất 4mx20m. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 351/13C Cư xá Lê Đại Hành trước cửa trường đua. Xem nhà chiều ba, năm, ... Hoặc hẹn giờ xem nhà. ĐT 40.376.

Bán gấp nhà lầu đúc suốt nơi yên tịnh có điện nước đủ tiện nghi. Hỏi tại cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng Lô L 243/2 mua xong giao nhà ngay.

Nhà lầu bán mặt tiền đường Minh Mạng gần góc đ. Nguyễn minh Chiểu ngang 4m20 dài 20m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước. Hỏi 253 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn

Nhà Bán 1.700.000đ trung tâm thủ đô ngang 5mX10m. có lầu đèn, nước đủ, cần bỏ xe cam không đậu ... 467/39 Phan thanh Giản Sg.

2T2 2 căn phố luôn đất 6x24m mặt tiền tiện buôn bán. Do 146 Phan văn Trị Bình Hòa Gia Định.

Nhà Nguyễn Cảnh Chân Saigon sau dãy phố mặt tiền hẻm rộng tráng ciment sạch sẽ, giá 1T500.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trông ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ, rộng 700tv. tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Khảm 40 Ngô Đức Kế Saigon hoặc 384/87 Lý Thái Tổ ĐT 91491.

NHÀ THUÊ

Phòng cho phụ nữ ở trọ. 468/50 Nguyễn Tri Phương. Chợ Lớn Cité công chức.

Phòng lầu đúc cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Lầu cho thuê 3m8-12m hai phòng, đủ đồ, có máy lạnh tiện nghi, dành cho đàn ông độc thân chắc giá 25 ngàn. Hỏi 385/15CF Cư xá Đô Thành.

Cần mướn 1 căn nhà với sân ở khu yên tịnh vùng Saigon Phú Nhuận Liên lạc 326/25, Võ Di Nguy PN chiều từ 15-16 giờ.

Phòng cho thuê rộng rãi mặt tiền đường Trần hưng Đạo, gần chợ Saigon. Hỏi 95 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần gấp Phố, Villa, Xe
Nhiều hãng Dân Sự, Thương Mại đến đầu tư tại VN. Cần thuê phòng, nhà, Villa, xe du lịch, vận tải, đủ tiện nghi. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần Q. Cáp ĐT 90.689. Cá Lê Chô Nhựt.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng, WC riêng, giá từ 8000đ đến 14.000 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng.

Phòng không dành riêng cho nữ giới. Hỏi 57/60 Phát Diệm (Saigon).

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi. 68/33 Trần quang Khải sau công trường Văn Hiến ngó qua.

Phòng rộng, hướng xa lộ, tiện nghi, cho mướn giá rẻ. Bán tủ lạnh Sanyo 45L, máy hình Canon. Kim Chi 209/3 Hàng Xanh (xế trước hót CS HàngXanh) GĐ.

Tết Dalat cho thuê tháng dịp tết villa Dalat đủ tiện nghi, đồ đạc. Hỏi 41 Trần b. Trọng Dalat (buổi chiều)

Cho mướn Phòng mát tiêu, khu yên tịnh, đầy đủ tiện nghi, gần PX Mỹ, gần hãng rượu BGI. Hỏi 229 Triệu Đà Cholon.

Apt Rooms tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 710 B Phan Thanh Giản.

Cho thuê nhiều phòng cho Mỹ kiều đủ tiện nghi và cần mua, bán, đất nhà hỏi 8g-12g, trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon. ĐT. 23414.

Thuê nhà xe hơi
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Cho ngoại kiều mướn phòng lịch sự, đủ tiện nghi, khu vực an ninh. Liên lạc hỏi 384/37 Công Lý Saigon

Nhà cho thuê lấy đủ tiện nghi Hỏi cô Kim ở hẻm 95 đại lộ Nguyễn thái Học Saigon

Nhà cho thuê
nhà cho vài nữ sinh ở trọ, phía sau rạp hát Quốc Thanh, có thể tự nấu ăn. 1 tháng 2000đ cho 1 người. Hỏi ông Mọc 269/11/23, Võ Tánh Saigon

Cho ngoại kiều mướn phố trệt 4x25m có garage và đồ meublé 25.000đ 1 tháng mặt tiền đường Hai bà Trưng gần đường Hiền Vương. Hỏi bà Sáu 23 đg Lý trần Quán Tân Định

Huỳnh Đệ Chi Bình Nhà bỏ trống vì đi xa 2 năm, cho ở miễn phí, Trung Tâm Saigon, đủ tiện nghi, ưu tiên dành cảm tình cho các chiến hữu mũ đỏ, nếu hay cọp biển cần phải hùng. Hỏi cô Phi số 148/15 Yên Đỗ Saigon.

Phòng 2500. 5000đ. đồ đạc đèn nước. 493/71 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon

Ngoại Kiều cần thuê nhà ở Q.3 hay Tân Bình. Thư về ông Hồ. Hộp thư 454 Saigon.

Phòng tiện nghi lầu II, dành cho Công tư chức, mỗi người 4.000đ tháng. Xin hỏi 439 Lục Tỉnh. ĐT 50870.

Phòng mạch đã trang bị tiện nghi cho thuê 18.000đ 1 tháng. Cho thuê căn phố cạnh bên dễ mở Pharmacie, khu đông dân cư tại cư xá Phú Lâm A. Xin hỏi 439 Lục Tỉnh Cholon. ĐT.50870

2 phòng dành cho nữ độc thân ở trọ. 351/66 Trương minh Giảng Saigon

Mướn gấp Villa
nhà, AFT, Ngoại Kiều từ tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT., Khu lịch sự Trung tâm SàiGòn và Gia Định Liên lạc gấp 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT. 23637.

Tết Vũng Tàu
Building góc đường Hoàng Diệu và Trương Vĩnh Ký (gần chợ và bãi trước). Phòng mát mẻ, giá hạ. đầy đủ tiện nghi, có chỗ đậu xe an ninh rộng rãi. Quí vị có thể đặt phòng trước tại 91 Trần qu. Khải Tândịnh

Phòng Nhà ở còn dư phòng cho mướn lớn và nhỏ hỏi 257 Võ Tánh Sg. (cửa sau).

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Kỳ Con Saigon

Honda TN 360, EP, mới tinh, đã đóng Familial, rất đẹp đang R dage bán 960.000đ. 8 Tản Đà Cholon.

Toyota Mark II du lịch EO
Deluxe, Radio, máy lạnh, quạt gió Origine, dư dùng bán (xem xe ngoài giờ làm việc) Hỏi 317/171 Lê đại Hành (trường đua Phú Thọ).

Phụ tùng xe hơi Daihatsu và xe Lambro 550 đầy đủ, có kiến cabine trước. cần bán gấp 1 xe PU Daihatsu 1000 mới. Minh Hoàng 124 Võ Tánh Sg ĐT.22.485. Mỹ Hoàng 787 Trần Quốc Toản Cholon (xế nhà hàng Tân Lạc Viên).

P.404 ... 1970 số V... Kiều lại hướng giấy tờ hợp lệ. ... số 25 Trần quang Diệu nối dài Saigon gần chợ Trương Minh Giảng.

Mortis Minivan bán. Xe thật tốt. Hỏi 47 Thành Mậu ông Tạ Chí Hòa.

Honda N.360 du lịch EI. 88, toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (hoặc gởi) Xe du lịch và vận tải ... (đủ loại) Salon Cự Phú 509 Lê thái Tổ Sg

P203. EK SỐ MÁY 1T.2
AUSTIN - MINIVAN - EB.
Fiat 600 EB 4 cửa du lịch tất cả hoàn toàn tốt giá rẻ. 50 Hoàng Diệu Khánh Hội

Dư dùng bán Dauphine EC rất tốt. Hỏi và xem xe EE1 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Nhập ngũ bán gấp Datsun 1000 de luxe. Toàn hảo, rất ít đi, 1 chủ. Miễn trung gian. 297 Hai Bà Trưng SG ĐT.99.320.

Bán rẻ Không người trông nom, bán rẻ xe vận tải máy Thames 10 tấn, đóng máy vỏ xe mới, thùng băng sao chắc chắn. Hoặc đổi xe vận tải nhẹ Peugeot 203-403, 2CV berline. Bán 1 citerne nước 12.000 lít thật tốt. 2 máy tàu Henschel cũ, 4 bloc 96 mã lực, 1 số pignon hộp số Internation. Hỏi Ô. Đức Trường Tôn Thất Thuyết quận 4 ĐT.24.672.

Jeep lùn toàn hảo đi mát hơn tại Jeep khác. Traction NBO cốp lớn máy mới làm bán. 125A Nguyễn Hoàng ngay chỉ CS.

403 Du lịch vận tải nhẹ EA bán. Số 10 Trần hưng Đạo ĐT.99.558 - 99.468.

Datsun 1300 ED. 4... Du Lịch còn mới nguyên Bán hỏi 252/2, Bạch Đằng GĐ tại Garage, Hiệp Lợi.

Honda PU, mới 6 tháng về quê cần tiền bán gấp 180.000đ. Hỏi xe kem 178 cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

DATSUN 1000 EO 39... De Luxe, kiếng xanh, Radio Antenne tự động. mới tinh như trong hãng, bán gấp, rẻ không ngờ, hỏi 567 Lê Văn Duyệt, Saigon.

Opel (du lịch), 4 cửa EA, 5 xe còn nguyên thủy, đẹp lộng lẫy, nhỏ, gọn, giữ gìn cẩn thận như mới trong hãng. Cần tiền bán giá thật rẻ STUDEBAKER 4 cửa (du lịch) kiến màu, máy vỏ ruột mới rất hoàn hảo, tuyệt đẹp, bán giá rẻ 450 ngàn. Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 216 Bà Hạt Saigon,

Toyota 800 du lịch E 1 5... Màu trắng. Xe như mới. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận, bán gấp.

Honda N360 du lịch màu trắng E 1.8. toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy P.N.

Prefect NBT thật tốt, sơn đồng nệm mới làm, 5 vỏ mới viền trắng. Hỏi 7/16 Võ Tánh Ngã sáu Saigon.

2CV berl. NBT, máy thật tốt, bán rẻ. 216 (cũ 160) Lê quang Định Gia Định.

Morris Minor máy giàn đồng nệm sơn vỏ ruột đều thay mới pièces d'origine. Tại 43/5 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

3CV Ami, 6 EC bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Bán xe du lịch Thames 12băng chở hàng được, giá tiền rẻ, máy tốt bán gấp. Hỏi 39/2E lầu 3 Lão Tử Cholon.

Toyota Corolla EI M7 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán 680 000 Taunus 17m de luxe, tốt, đẹp. Hỏi 42/9 đường Phát Diệm Sg.

403 Camionnette EB thiệt tốt 93 (cũ 83) Hoàng Hoa Thám Gia Định

P203 số M. 1T79. 155/7 Hùng Vương Thị Nghè đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín.

Cần bán gấp Daihatsu EP. 254 Bạch Đằng GiaĐịnh

Datsun 1900 du lịch EE ... Jeep bầu thùng ... EP..... 250 Nhựt Tảo ChợLớn.

Toyota T25 Vận tải nhẹ đời EO... Còn mới tinh bán, 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Volkswagen
du lịch EC thật Số máy 8T6 còn nguyên thủy tuyệt đẹp bán gấp rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon

Contessa 1300 de luxe du lịch ED 6 radio toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

RADIO XE HƠI
Bán, Ráp đủ loại Car Radio-Cassette Cartridge, Stereo, An Automo mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN, 132 134 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 25.504.

Floride EP thật tốt bán rẻ. Hỏi 402 Phan thanh Giản SG,

Jeep Willys Capot cao, tình trạng toàn hảo. Bán gấp rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán gấp 1 xe Daihatsu EP Hỏi 361 đường Lê Văn Duyệt Sg.

Mercedes 220 EH
radio, máy lạnh Cassette, thật tốt bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Sg.

540.000đ Vauxhall Victor toàn hảo. Hỏi Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý.

CONTESSA ED MÁY LẠNH
Radio kiến ... màu sơn trắng xe còn nguyên thủy bán hay đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Bán Volkswagen Microbus toàn hảo. Hỏi 190A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Taunus 12M bán EC7... toàn hảo, thắng dĩa, ... phụ tùng đủ ... 24 Đinh Đạt Saigon.

203 số máy 1T7, thay đồ mới 90 o và 2CV du lịch NBR ... hoàn toàn tốt. 171 Petrus Ký Cholon.

Bán Ford Thames (dầu) đời 1 ... máy đồng, vỏ ruột toàn ... Hỏi Ô. Bưu 71/104/1 Võ Di Nguy Phú Nhuận Gia định. ... rung dương.

Peugeot ... 403 bán đời NBS ... hảo. Hỏi ...

4... ... toàn ... bán, ... Diệu ... 348.

Dauphine ED7, xe nhà thật đẹp chưa tất ... 34 ngàn Km) hoàn hảo ... 2 bánh phòng hờ chưa ... bán gấp 33.6 Huỳnh q. Tiên P.N sau nhà thờ 3 chuông.

Toyota Corolla M.II Pick-up Hỏi lô 46/1 cư xá công chức đường Hoa Hưng Saigon

Microbus Volkswagen bán máy nệm sơn toàn hảo giá 700.000đ Hỏi 434 Bến Hàm Tử Cholon.

Tết đều bán xe Z lind tuyệt đẹp sang trọng bảo đảm. Hỏi 186 Cao Đạt vào hẻm 10m 64/6 Chợ Quán.

Bán xe Bo còn tốt đời EM 18M.L. Cần tiền bán gấp. Hỏi chị Ba xưởng cưa kiến xanh. 189 Tùng thiện Vương Cholon.

Morris Minor 1000 du lịch 4 cửa kéo tại hãng có Facture, một đời chủ toàn hảo EM 8 bán 780000đ. 105 HòaHưng Saigon.

Toyota mark II Familial EI, thật tốt bán 1.420.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ sắn sì).

La Dalat bán, mới chạy hết Rodage. Hỏi 45B Kỳ Đồng.

Jeep Cabot cao, tuyệt hảo máy đời mới, đồng nệm tuyệt vời. Cần tiền xài Tết bán gấp. 286 Hòa Hảo Cholon.

Bán rẻ 2CV mới sắt 6 kiếng NBT Anglia familial EB Simca Aronde 1300 Fam. cả 3 toàn hảo 762/1 Phan đình Phùng Saigon

SIMCA 1000 EB màu trắng đẹp, ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Capot cao, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 37 Hồng Bàng Âu Đông (Cholon).

Toyota số X, du lịch, cọt ... máy lạnh, 1968 bán chắc giá 720.000đ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

VOLKSWAGEN EP 4...
Thật đẹp dư dùng bán gấp. Hỏi 205 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Daihatsu 360 E.O. 9. 98 băng kính Famial.Mới toanh, chưa hết rodage 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

LA DALAT 3CV bán giao xe ngay tại hãng 3CV Fourg ED bán rẻ. Hỏi 27 Đinh tiên Hoàng Đakao.

P.203 Đồng Sơn máy mới. Bán Hỏi 6.8 Bạch Vân Chợ HB Q5.

Mazda 1200 du lịch đời EI Radio thâu băng màu trắng và Toyota 800 Pickup. Hỏi 93 Lê đại Hành Đ.T. 51713.

Bán xe vận tải đời EH 1 9 nút tình trạng tốt. Giao xe chạy ngay. Hỏi tiệm gạo Thủy Tiên 260 đường Hưng Phú Chánh Hưng quận 8.

Volkswagen Microbus đời EH, toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Taxi Renault 4CV bán, xe nhà chủ chạy. Xem xe suốt ngày, tại 113A Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Simca Aronde không chỗ dè, bán rẻ Simca đang chạy 320.000đ.Hỏi 290 Cô Bắc Saigon.

Dauphine EO5... có radio Cassette tình trạng còn nguyên thủy giá 980 000đ Hỏi 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Morris 1100 EB.7 đầu xe toàn hảo bán giá rẻ 31 Lê văn Duyệt (ngã 6).

DAUPHINE ED.
Máy mới, đồng nệm toàn hảo, thắng dĩa 5 số Radio. Cần tiền bán gấp do 617 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep bán Capot lầu, máy mới sơn, nệm hoàn hảo. 218 Triệu Đà CL.

Austin Minivan EB tình trạng tốt 620.000đ Ông Tòng 21. Tỉnh Hải Đức (bên hãng Lăng Ông) từ 12g-2g.

Toyota Corolla số X bán gấp tình trạng mới toanh đời 69 có đầy đủ giấy tờ giá 780.000đ. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon ĐT 41.539

Taxi Renault 4CV xe đời BS thật tốt khỏi chê mua về chạy Tết liền coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon

Bán gấp xe 2CV Fourgonnette đời EA đồng, máy, sơn, nệm mới làm. Hỏi 92 bis Lê quang Định Gia Định garage Thanh Bình

Bán Simca 1000 Radio Antenne Automatic và Peugeot 203 EJ tất cả đều toàn hảo. Hỏi 9 Minh Mạng Cholon

Bán xe Peugeot 203 máy 1T74 banh lùn 5. métalic mui, đồng, máy, sơn, nệm, toàn hảo. Daihatsu EP 8 nút mới toanh, mui tôle Bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 574/2 Trần hưng Đạo Saigon

Peugeot 203 bán gấp. Hỏi 631 Trần quốc Toản trường Trung học Quốc Toản (gần ngã 6 Minh Phụng)

Peugeot 203 vận tải nhẹ. sơn, đồng đều tốt. Hỏi 83 Trần quốc Toản Saigon

Mazda 1500 De luxe 70
Radio cassette máy lạnh (chưa số mới toanh) — Toyota Corona ED và EG radio cassette — Toyota Corolla EI.7 cassette — Toyota 800 dl EH radio quạt máy — R.8 EB— Toyota Mark II PU EI và EO mui bố—Contessa 1300 EE—Peugeot 404 radio cassette — Chevrolet Nova EC radio cassette. SALON 188 Trần Quang Khải Saigon. ĐT.41.410.

Xe bán Honda TN360 du lịch đời EO (3 ngàn dặm) còn mới có radio. Xe Mazda 1500 SS còn mới, có radio, máy lạnh và cassette đời EP. 7 ngàn dặm. Coi xe tại số 53 Nguyễn T. Thuật Sg.

R.8 đời EI 92, radio cassette, rất ít đi mới chạy 13.000cs xe toàn hảo 90% như xe mới. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon

Bán Toyota Corona du lịch EH Hỏi 541A đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Peugeot vận tải nhẹ đời EC, đồng sơn nệm mới tinh. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 2 xe ... tải nặng: 1 International EH. 1 Desoto ED. 172 Huỳnh Mẫn Đạt.

Taunus 12M (du lịch) EK 9 nút, sơn máy, vỏ ruột mới tinh. Xe rất hoàn hảo đẹp, nhỏ gọn. Bán gấp giá rẻ, 420 ngàn. Coi xe 216 Bà Hạt Saigon.

Daihatsu kiểu Jeep EO giá rẻ. 189 Võ Tánh Saigon.

Renault R8 EO 3...
Bán Xin hỏi 252 (garage Hiệp Lợi) Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp 1 xe vận tải nhẹ 3F. Ford. Hỏi tại số 107 CT Nguyễn Thông ND Saigon.

Taxi Renault 4 thật tốt. Hỏi 207 Đề Thám Saigon.

Toyota 800 du lịch EI 5 và Honda TN 360 EP 2... bán xe mới nguyên. 490/58, Nguyễn tri Phương CL.

R8 EO mới hết Rodage, dư dùng bán rẻ. Hỏi 54/14B Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Fiat 1100D đời ED du lịch. 4 cửa Italia, còn nguyên thủy cần tiền bán giá rẻ bất ngờ. Coi xe cả ngày: 283/3 Trương-t-Bửu PN.

Daihatsu Campagno 1000 Pickup EO mui vải băng ghế. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Simca 1000 deluxe EO đời 68 mới 95%. Coi xe 381 Phan đình Phùng Sg giờ làm việc thứ bảy và sáng chủ nhật.

Bán chiếc xe New. Hijet đời EP hoàn hảo tại 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán rẻ HondaTN360 EO.89, vận tải nhẹ có Radio Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán P203 DL tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền hoặc ĐT 92.599

Cần mua Fiat chassi dài 404 ToyotaCrownMazda1500SS Jeep Chassis dài (có máy lạnh càng tốt và phải còn mới trả tiền ngay) 181/29 Trần quốc Toản ĐT 93626 Hỏi ông Hải

Peugeot 203
du lịch máy, đồng, nệm, sơn, trắng toàn hảo. Bán giá rẻ. Xin hỏi số 44 bis Hiền Vương Tân Định

Bán Microbus Volkswagen đời EA băng kiến, và nhà 16mx16 hai mặt đường số 95 đường Lê đại Hành Phú Thọ. Hỏi 14/40V cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Bán Dauphine Alfa Romeo, xe nhà, EP, tuyệt đẹp như xe mới. Hỏi 16/7, Huỳnh quang Tiên. Phú Nhuận.

2CV fgre. EB tình hồng bầu nguyên xứ. 216 (cũ 160) Lê quang Định Gia Định.

Toyota 800 PU số EH. radio mui bố rẻ. 93 (cũ: 83) Hoàng Hoa Thám Giađịnh

Xe Peugeot 203 số máy 1 8. bán gấp toàn hảo. Hỏi Trung Tá Ngọ Trường Cây Mai số 26 đường Lục Tỉnh Cholon.

2CV Four bán máy mới. 375.000đ. Hỏi 620 Lý thái Tổ.

Toyota Mark II EI.8. băng kính Familial toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

Datsun 1900 EI.7 Radio máy lạnh Cassette 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận

Fiat 125 EO.5 Radio Cassette Mazda 1500 EO SS máy lạnh Radio Cassette Mazda 1000 EO Datsun EI.6 Toyota 800 EI Pickup 222 Trần quang Khải

Jeep bầu cao và Peugeot 203 số EP. Bán 15B Nguyễn Hoàng Sg.

Toyota Corola 1500 EP màu trắng. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu)

Morris Minivan EB thật tốt bán gấp. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Xe cho mướn
Cho mướn xe Du Xuân Saigon-Đà Lạt - Lục Tỉnh - Vũng Tàu. Volkswagen Microbus, Toyota Familiale, Chevrolet, Ford, 403, Mazda, La Dalat, Dauphine. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon, Đ.T. 21.554.

Mazda PU 1000
EH... 9 nút mui ghế, sơn đồng, máy hoàn hảo. Do 49B Võ Tánh Sg Mời ông người Trung Hoa đã trả giá 920.000đ lại thương lượng.

Toyota Corona Sedan bán. X Plate. Air Con. Radio Burglar Alarm model 1969. Hỏi 7 Đặng Dung ĐT.41.521.

Dauphine ED bán, sơn máy thật tốt. Hỏi 30 Đinh Công Tráng Tân Định.

Volkswagen Sport du lịch Karmann ghia, đi xa bán rất rẻ. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Traction đời NBH Dauphine EL xe nhà toàn hảo Hỏi biệt thự 129 Chi Lăng GĐ.

Bán Chevrolet Bel Air 55 thật hoàn toàn, thật đẹp. Hỏi 407/28 Trương Minh Giảng Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán Peugeot 203, du lịch, số máy 177... đời cũ NBN tình trạng còn nguyên thủy. 25 Cao Thắng Saigon.

420.000đ xe Rembler xanh da trời mui trắng. Sơn đồng vỏ ruột máy hoàn toàn mới. Hỏi Quán bảo góc Nguyễn Du và Thủ Khoa Huân.

Daihatsu Hijet mui bố EO 7. Lambrette 150 EC xuống ... bán (25.000đ). Hỏi: 26/162, Phan Thanh Giản Gò Vấp gần hãng kem Tân Hưng

Nhường lại rẻ La Dalat Chưa xài. Hỏi 58 Lê Thánh Tôn Saigon.

Jeep Capot cao, toàn hảo, giá chắc chắn 750.000đ. Hỏi 215A Thoại ngọc Hầu Gia Định (cận cạnh Pharmacie Bình Dân).

Toyota 800 du lịch trắng tốt bán. 149 Đề Thám Saigon.

Taxi Renault 4CV BU thiệt. giá rẻ. Hỏi 195 bis Trần Quốc Toản, ngang Viện Hóa Đạo.

Taxi Renault 4CV EA. 5 đầu mới ra số taxi trên 7000. cần bán giá 600 000đ. Nguyễn văn Thoại Hẻm 175 trường học Nhẫu Chữ thẳng vô 100m, nhà lầu bên trái số 203 (gần Sở Mỹ).

Morris 1000 xe Trần hảo vì đổi xe ... gấp 92/11 Duy Tân Saigon.

Máy lạnh xe hơi
Dư dùng bán 1 máy lạnh xe hơi Mark IV nguyên mới. Số 5 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Sg.

VOLKSWAGEN EA vận tải nhẹ thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng T. Tự Saigon.

Contessa 1300 du lịch ED thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng T. Tự Saigon.

Daihatsu kiểu thực dụng số EO.6... 9 nút Cabine Origine, cần bán gấp. Xin hỏi 92 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Jeep Carbo tròn, Simca Familiale EC. Honda du lịch. Engia EB fourgonnette. Toyota familialle Corona. 105 Bến Vân Đồn (góc cầu Chong).

ID19 đời EM... mới sơn, mới làm máy, hoàn hảo. Hỏi 379 Bến Chương Dương ĐT 22.176

Hyster nâng hàng 15.000lbs. Giá ... bất ngờ. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 66/3 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Honda sport kiểu mới rất đẹp máy, đồng hoàn hảo. phụ tùng đầy đủ bán. Hỏi 428 Minh Mạng (Chợ Lớn).

Jeep Capot cao thật tốt số EO 216 (cũ 160) Lê quang Định, Gia Định.

Bán xe hai chỗ ngồi hiệu Austin 16A Lê văn Duyệt GĐ.

Jeep Ca bô tròn mới tinh EP rất tốt. Hỏi 241 Phan đình Phùng.

MAZDA 1500 DE LUXE
Máy lạnh nguyên thủy, radio, antenne tự động, cartridge 8 ... thành vởi vỏ phòng hờ chưa dụng đất, màu xanh pétrole, đời EI 6... đầu chạy chưa được 7000cs. còn mới nguyên. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

MAZDA 1000 DELUXE EO
Hỏi 14 Bà Huyện Thanh Quan, ngoài giờ làm việc, xin miễn ... gian.

Cortina EC 2CV, EA xe toàn hảo bán gấp giá rẻ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Morris EC. 41 Tôn Thất Thiệp Sg.

ID 19 EA thiệt tốt. 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Simca 1000 EB. Hỏi Lâm 469 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Taunus 12M EC7... 4 cửa màu trắng. Xe thật tốt. Đi xa bán rẻ gấp. 1237/1291 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận từ 12g tới 8g tối.

Bán gấp xe vận tải nhẹ Toyota Hilux có thùng EO 3... vỏ ruột hoàn toàn tốt ít chạy. Hỏi 38 Nguyễn ... Khương Cholon.

La Dalat chưa rodage, màu gris, 8 nút, gần Tết bán thật rẻ. Hỏi T.T.6 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa, Đ.T. Quân Đội 50929.

CORTINA EC DELUXE
có quạt với Radio. 5 Vỏ mới, xe Hoàn Hảo cần bán gấp giá rẻ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 xe Du lịch hiệu Fiat 1300 EB tốt như mới. Hoặc đổi xe nhỏ.Hỏi 79 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Peugeot 203 NBM du lịch máy đồng sơn nệm thật tốt, bảo đảm toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt (ngã 6).

Mercedes 230S Mode 66 mới toanh, đẹp lộng lẫy rất ít xử dụng. xe của Lãnh sự: 5 bánh xe loại đặc biệt không ruột, chất nhựa trong vỏ tự động và kín lại khi bị lủng lỗ. Có máy sưởi, quạt máy loại mới, thắng hơi, đặt biệt thuế rất hạ. bảo đảm đóng thuế ngay 1 tuần lễ. số EP. Giá nhất định 1.790.000đ. Xin hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Giađịnh

Bán gấp 3CV. Ami 6EB La Da Lat còn ở hãng địa chỉ 40A Cao Bá Nhạ SG.

Daihatsu đời EP, kiểu Jeep cửa. Demi. mui mới lợp lại 18c (lầu 3) đường Bạch Vân (chợ Hòa Bình) Chợlớn.

Morris Mini đời EB bán gấp vì đi xa, ít đi toàn hảo, bình và 5 vỏ mới. Hỏi 111/19 Trần q-Diệu nối dài SG.

Bán 1 xe Tration sơn màu đen. Bà Yến 156 Bà Hạt CL.

BÁN FIAT 1300 EC
xe du lịch, có Radio, 5 vỏ mới hoàn hảo, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

DKW sơn đồng máy hoàn toàn. Tuyệt đẹp Hỏi 504 Phan Đình Phùng Sg từ 12 giờ đến tối.

Datsun 1300 EI...
Hỏi 180C Trương Minh Ký Phú Nhuận (gần nhà thờ 3 chuông).

Taxi 4CV bán gấp hỏi 302/14 Bà Hạt Cholon.

Lỗ Mazda 1500
du lịch De luxe 69, số X mới toanh, máy lạnh, radio A/A, đồng hồ cassette stereo, 2 loa, nguyên origine, mới đi 10.000km. Đóng thuế được bớt 30 /o. Hỏi 32/6 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán xe DS19
35.000km. Dư dùng. Bán rẻ Hỏi 35 Hàn Thuyên Sg ĐT 99575.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC, Hillman EE, Simca Elysé NBU, Honda EO-EI, Daihatsu du lịch (chưa số). Matador ED. Ford K microbus EC, Volkswagen microbus NCB-NCD. Traction NBJ.
Nhận: gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng thật nhẹ.

PEUGEOT 203 décapotable thật tốt. Hỏi 209 Đề Thám Saigon.

Taunus EC hoàn hảo, bán gấp 825.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nauri).

Mercedes 190. NBV/EM 7 nút. Xe đi thật ít, chủ ở ngoại quốc, 1 năm chỉ xử dụng 2.3 tháng xe tuyệt hảo, chắc giá 1tr 3. Xem xe thứ Bảy, chủ nhật tại số 9 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Bán 1 xe vận tải hạng nhẹ. hiệu Peugeot 203, máy mới, hộp số mới. Hỏi tại số 10 hương lộ 14 chợ Bình Thới Cholon.

Bán Peugeot 203 đời EP, số máy 1T77 toàn hảo. Máy. nệm, sơn đồng mới. Hỏi ông An 19 Minh Mạng Cholon.

Tết đến bán xe 2CV du lịch đã sửa 6 kiến hoàn toàn, và 1 xe Simca đời BQ/EM, 9 nút. Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán. vào hẻm 10m.

DeSoto 300 EO 9 nút, cần bán gấp vì thiếu người trông coi, đang có huê lợi đời dầu. Hỏi 67 Bùi Viện Sg.

Austin 1100-ED toàn hảo do chủ lái và gìn giữ kỹ lưỡng. Hỏi ông Đại Garage Charner Saigon. ĐT 20.423

Volkswagen du lịch giá 740.000đ đang xử dụng. Ô. Chính Phòng Thí Nghiệm Grall.

Mercury Station Wagon (loại Falcon). 4 cửa, 6 máy, số thường, radio thật tốt, bán hoặc đổi Jeep bầu. 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm) Cholon.

Bán 1 xe Jeep capot cao, máy, đồng, nệm sơn hoàn toàn mới. Xin liên lạc nhà: số cũ 490C, số mới 270 đường Ngô Tùng Châu Gia Định từ 8h đến 18h mỗi ngày.

Jeep Capot cao EP... còn rodage cần bán 17 (lầu) Cư xá Đô thành Saigon.

Ami.6 3CV Citroen EB bán gấp giá rẻ. Xem xe ngoài giờ làm việc 429 Tùng thiện Vương Xóm Củi

Du lịch sang trọng số X
Thích hợp cho các yếu nhân. Saigon chỉ còn 1 chiếc Thunder Bird/F rd 8 máy, có Radio, máy lạnh, dùng giá 1T Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.637.

Toyota Mark II Pick-up EO Mazda 1000 Pick up EO, Daihatsu 1000 Pick-up EP Số 40 Cư xá Lý văn Phức Dakao Saigon.

Taxi Renault 4CV NBO. Hỏi 106/15 Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11, gần chợ Bình Thới, hỏi ông Xuân.

Bán xe Peugeot 203 du lịch màu đen và 203 vận tải nhẹ và Renault R.4 EB có băng hãng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tiêm nước).

Bán Simca 1000. đời mới tap lô chống sốc 539 Phan-Đ. Phùng Sg.

Datsun EO.4... màu xanh giá rẻ toàn hảo Việt Kiều Hồi Hương 404 mới đầy đủ giấy xin số liền 82 Yên Đỗ Saigon.

Peugeot 404 máy lạnh. Cassette Radio. EH. 1 đời chủ, bán gấp. 92 Kỳ C... SG.

Simca 9 bán 330.000, đồng, sơn, nệm máy còn tốt. Xem xe 26B Nguyễn văn Học GĐ.

MAZDA 1.500 SS EI.9.
Máy lạnh radio nguyên thủy đi 5.000km cần bán gấp. Nissan Skyline EO De luxe: mới tinh hảo. 194 Lý thái Tổ.

Desoto 300 xe biện có tại hãng. Hỏi 240 Bùi Viện.

Mazda 1500 số X... Kiểu. 1969 radio, máy lạnh mới nguyên. Xem 256 Công Lý Saigon.

Bán xe du lịch EE 3716. Hỏi cô Kim 70 Lý thái Tổ. Sg.

La Dalat bán mới lấy ở hãng ra. Hỏi 612/1A. Phan đình Phùng, Saigon.

Mazda 1500cc toàn hảo, chủ tự lái rất kỹ, ít đi. 1 chủ bán. Hỏi 45 Trương Quốc Dung Phú Nhuận gần T.S.Nhất.

X-Datsun 1300cc xài kỹ. ngoại kiều về nước bán gấp.Hỏi 220/31B Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Daihatsu Hijet Vận tải nhẹ đời EP., thùng. Cabine Origine, mui bố có băng nệm 139 Nguyễn Lâm Cholon.

Hillman I.M.P. EC.7... còn tinh hảo, sơn trắng, kiểu sơn trẻ. thể thao, rất lịch sự, một đời chủ, đi rất ít. giá 950.000đ. Coi xe 194 Gia Long Saigon. có thể liên lạc tại 57 Lê văn Linh (Khánh Hội).

Sambar Familiale EH bán, tiện cho gia đình đi Tết, xe tốt. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt SG.

Daihatsu PU. Carbine nguyên thủy.mui vải, băng xếp bán. 393 Trần quý Cáp SG.

Opel Familial, nguyên xứ, radio tự động, đèn vuông bán. 396 Phan đình Phùng SG.

Peugeot 203 vận tải bán Hộp số tốt. Hỏi 471/4 Lê-v-Duyệt Sg.

Simca 1000 EB 99... Grand luxe origine thật đẹp bán gấp đi Tết. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia) sau 12 giờ.

Vauxhall Super luxe 58 đẹp gọn, toàn hảo, cuối năm bán rẻ. hẻm số 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Vauxhall đời NBT deluxe bán rẻ, xe toàn hảo. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon

Mua lại gấp 1 Jeep X. T. một lại Scout X. T và 1 Fiat 1250 NG. LB. Hỏi Ô. Hải Đ.T. 93.626.

Renault 4CV xe nhà chưa Taxi tốt 1 ...

Vauxhall Villa
EC 9... 9 nút du lịch toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 1/7/2 Trần quốc Toản Sg.

Toyota Mark II PU Daihatsu 1000 Ford một trong hai chiếc ... toàn hảo hỏi 2E đường 46 CL.

Peugeot 203 số máy 1 triệu 748 toàn hảo nguyên thủy Dauphine EC máy mới tình trạng thật tốt 2 CV EB Fourg còn mới 80 /o. Bán 212 Lục Tỉnh Cholon.

XE DU LỊCH MERCEDES
kiểu 1971, Saigon chưa có. Mới từ chủ mua Đức Quốc về. Hỏi tại 27E, Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

CHUẨN-BỊ XE ĂN TẾT
Quý vị muốn làm Revision. Test, Mise au point, bảo đảm bằng dụng cụ điện tử. Xin đem xe lại IMMAS 97 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Dauphine EC còn nguyên thủy thắng dĩa Cần bán gấp. Hỏi 30 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (Gần Trường Cơ Đốc).

Bán Jeep Capot tròn. Coi xe ngã tư Cây Thị-Mai Xuân Thưởng Gia Định số 22A hoặc 57 Huỳnh Mẫn Đạt Chợ lớn. Bảo đảm 3 tháng hư đâu sửa đó.

Peugeot 504. còn mới nguyên, bao qua tên, ngay chủ mua 3.200.000đ. — Datsun 1000 EO có Radio Anten tự động. Taunus 12M EP có Radio Anten tự động, hay đổi xe cũ du lịch cũng được. 430-432 Phan đình Phùng Saigon.

R.10 đèn vuông, Raido, 1 đời chủ, rất ít đi, màu trắng đặc biệt bảo đảm 100 /o chưa sơn lại. Do 9 Lê Công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán Simca 1.100 de luxe cho mới. Hỏi 171 Nguyễn Biểu Cholon.

Volkswagen EN du lịch hoàn toàn về mọi mặt bán thật rẻ 800 ngàn. Đến 174/54 Ng. Thiện Thuật SG vô hẻm nhà số 20 (cô Bảy Y Tế).

Zodiac du lịch 1958, thật tốt. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Toyota Mark II Station Wagon EOI. Coi xe 37B Lương Hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán 2 xe Triumph 1200 và Mustang số T... máy lạnh Radio Cassette; 1 Frigidaire 310L, làm lại mới. Hỏi 25, Tạ Thu Thâu ĐT : 20678.

Bán Falcon Futura 65 số thường nhập cảng Ford Fairlane Compact 63 số thường ... 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

P.403 du lịch bán, đời NBP số máy 216... bán có radio cassette. Hỏi quán Ba Ninh 177Terl Lê văn Duyệt SG.

Daihatsu ... EO.8... EI.9... mui tôle mui bố. Mazda Familial EI. 9 nút có radio quạt máy, thật tốt bán. 603 Nguyễn Trãi Cholon góc Ngô Quyền

Volkswagen du lịch màu trắng tuyệt đẹp. 1 chủ đi rất kỹ. Cần tiền bán giá đặc biệt. 20 Phùng ... Khoan SG.

La Dalat bán: 2 La Dalat đời EP, 6... 1 2CV du lịch, 1 Jeep bần thật tốt. Xin liên lạc: 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda 360 P.U vận tải nhẹ ... mui ... EO5 chín nút 534A Hồng thập Tự SG ĐT.92.957.

Chevrolet Impala X... kiểu 1962 thật tốt, giá 500.000đ. Tại 256 Công Lý Saigon.

Peugeot 203, 2CV dư dùng cần bán 1. Trại Gia Binh Thiên Hộ Dương dãy U, số 6 Tô hiến Thành Chíhòa.

Ladalat Trắng mới tinh chưa dùng EP 75 bán 850 miễn trả giá. Hỏi 87 Bà Huyện thanh Quan phòng số 2 Sg.

Ladalat 870.000đ ... hãng 87 Nguyễn Thuật Saigon (ngã 6 GLV).

Bán 1 2 CV du lịch 6 kiếng đời EB đời số EP toàn hảo 1 Volkswagen microbus đời ED đồng sơn, máy mới làm 202 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

P404. ED thiệt
Tình trạng như mới và radio. Giá phải chăng 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

CHEVROLET BELAIR 55
máy nệm sơn và 4 vỏ mới số nhà 52 số mới và 46 số cũ đường Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng tươi trẻ

Lúc lái xe
Nhỏ Clearine khi bụi bặm ... chói và gió.
Có bán tại các nhà thuốc
115M BYT/QCDP/7.11.69

Nhắn tin

Nhắn tin LÂM-VĂN LIÊM ở đâu về gấp. Bà Nội sắp chết. Anh Bảy Nhu lên tìm con và đưa con đi gặp Nội trong phút lâm chung.
Mẹ DƯ LAI

Anh LÊ-HỒNG-BẢO (tự H ảng-ḷ-Thọ), ở đâu về gấp. Phương Lê (tự Trang) đau nặng cần gặp anh lần cuối tại nhà thương, lại nhà Lệ, Phương Hồng hướng dẫn.
PHƯƠNG HỒNG

Nhắn tin TRỊNH HỒNG NGA Em về gấp các con nhớ Em nhiều, chúng nó cần có em, Anh hứa không phiền trách em.
TRẦN NGỌC BÍCH

NHẮN TIN

Xin mời anh NGUYỄN-HỒNG-CHÂU, Phi Đoàn 817, c/c số 402.827, cấp ngày 11-1-1963 tại Tân Bình, hãy đến tôi lo việc sang tên xe Vespa mang số GD-113H, mà anh mua của tôi qua lâu (từ 11-3-70 đến nay). Tôi sẽ không chịu trách nhiệm nào và sẽ nhờ chánh quyền can thiệp, nếu anh không mang xe tới tôi lo việc sang tên kể từ ngày 16-1-1971.
Người bán xe
NGUYỄN VĨNH PHÚ

Mất chó giống Griflon, lông vàng, cẳng trắng, xoáy dọc theo lưng mất chiều thứ Hai 11-1-71. Xin hậu tạ quí vị chỉ dẫn giúp tìm lại. Địa chỉ em Minh Triết 63 Cách Mạng Phú Nhuận

QUẢNG CÁO CÓ HÌNH VẼ

lôi cuốn khách hàng chú ý
QUẢNG CÁO ngắn, gọn
dễ hiểu, đỡ tốn tiền
Gọi ĐT. 21697 hay tới ngay

Mõ ĐaKao

4C HIỀN VƯƠNG
để đăng QUẢNG CÁO Tết trên các nhật báo, tuần báo, báo Xuân và các rạp Cinéma.
Do các Họa Sĩ và Chuyên Viên Quảng Cáo thực hiện.
Hình vẽ và Cliché tặng không.

DATSUN 1000 DU LỊCH EI
NISSAN SKYLINE EI
Bán 1 trong 2 xe, giá rẻ. 494 Lý Thái Tổ SG.

Nhắn Trần văn Định cần gặp ông gấp Xin đem trả bằng khoán. Bà Th. (Tân Định)

Rớt Chứng chỉ Tú tài II Pháp (Bac 2è) giấy tờ ghi danh luật tên Nguyễn thị HồngNgọc ở Sg ai có thấy xin đem tới 166 Nguyễn minh Chiểu PN hoặc 135 Trần bình Trọng Chợ Quán xin hậu tạ.

Mất xe Honda

Ngày 28-12-70, tôi có mất 1 chiếc xe Honda đàn ông màu đen SS50, số sườn 275.345, số máy 256 491. Ai biết ở đâu xin chỉ dùm ông Khánh, 75 Nguyễn Huệ Phú nhuận. Xin hậu tạ xứng đáng. Cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

COURS PARTICULIERS

Donnant cours de 6è à 3è. Maths Moderne, Précepteur de 10è à 7è Mlle Experiences. Mr. Paul, Tel : 90.357, 143A Lê Văn Duyệt Sg.

Sách TÂM LÝ GIÁO DỤC

của G.S Phạm Hữu Bình in lần thứ hai đã có bán tại các hiệu sách Tổng Phát Hành 220/93 Trương minh Giảng Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ. Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Th. Giản Saigon.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chớ bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại ĐẠI NAM 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrở nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ. Mãn khóa cấp bằng.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ-PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngã đổi tên. Dạy cắt may đủ mônÂu Việt phục.Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử
(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nữ, bồ bông tay, bông máy, cách đo v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catal gue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

HỌC MAY GIỎI Ở ĐÂU ?
Trường Nữ công lớn nhất Thủ Đô :
HIỀN-MẪU

004, Lô G. Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Học phí may áo dài 1500, Bà đảm hai ngày may giỏi áo Raglan 2000, Robe 1500, Quần Tây phụ nữ 1500. Trọn khóa 3000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CỔ TẾT

Nhiều khóa cỗ Tết thuần túy Bắc Việt. Xin ghi tên gấp : 393 Phan Thanh Giản Sg (qua ngã tư Cao Thắng) nhận đặt bánh tưng (giá rẻ đặc biệt).

NHÀ MAY THÊU
DAKAO

Số 60 Nguyễn Huy Tự
Ngã Tư Cầu Bông
Nhận thực hiện các kiểu y phục phụ nữ. Mới lạ hợp thời trang, khéo đẹp tuyệt vời. Vang lừng khắp nơi.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Học TV-RADIO

Với 2 giáo sư ĐẶNG-SĨ-HỶ và TRẦN-VĂN-BỬU (nhiều kinh nghiệm)
Trường Vô Tuyến Truyền Hình
TRƯỜNG AN

770. Phan Đình Phùng — Saigon
Khai giảng : 6 và 15-2-71
- **Lớp Ráp Sửa Radio** Sáng 8g-10g. Một tháng Ráp, Sửa được Radio
- **Lớp Television** Sáng 10g—12g. Hai tháng (tuần 12 giờ) sửa được TiVi
- **Lớp Transistor** Chiều 4g-6g 1 tháng ráp sửa mạch điện in

HỌC NGHỀ

Mồng 6 Tết (1-2-1971) trường Đại Nam khai giảng các lớp Radio, TV, sửa xe hơi. Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi, lớp vấn dây, lớp nhiếp ảnh.lớp đào tạo vũ sư.Mãn khóa cấp bằng.Nội trú 4500đ 1 tháng.Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

TIẾP THEO H TRANG 3

Thanh Niên Phật Tử, trình bày luật pháp hiện hành về việc treo biểu ngữ và yêu cầu cho gỡ cất những biểu ngữ treo bất hợp lệ này nhưng đều vô hiệu. Do đó nhân viên công lực phải đích thân bắc thang dùng kéo cắt lấy phần chữ và để lại nguyên phần biểu ngữ có dán cờ. Biên bản nội vụ đã được chuyển trình Biện Lý Cuộc Tòa Sơ Thẩm Saigon vào ngày 5-1-71 để tùy thuộc quyền thụ lý.

TIẾP THEO B TRANG 3

viên có quyền nhận xét về những dự án đầu tư Chính Phủ tại địa phương. Điều 14 : những quyết nghị của Hội đồng sẽ được Đô Tỉnh Thị Trưởng thi hành chậm nhất 15 ngày, nếu không tán đồng có quyền nêu rõ lý do. Nếu sau khi phúc nghị Hội Đồng vẫn giữ nguyên quyết định như trước thì Đô Thị Xã có nhiệm vụ phải thi hành quyết nghị đó ngay.

Trong phiên họp chiều qua, Hội Đồng đã bầu ông văn phòng liên lạc của các Hội đồng toàn quốc (41 tỉnh tham dự) :

Chủ tịch ông Nguyễn Văn Điều (Chủ tịch HĐĐT), Phó Chủ tịch ông Nguyễn y Bảo (Chủ Tịch Hội Đồng Gia Định). Tổng Thư Ký Ông Phạm ngọc Hợp (Tổng Thư ký HĐĐT 2 ủy viên là bà Kim Anh (Phó Chủ Tịch Hội đồng Vũng Tàu), N ễn thị Thu Cúc (HĐĐT) Ban Ng n Cứu gồm các ông Nguyễn tí Khang, Dương V. L ng (HĐĐT) Luật sư Tịnh và ông Nguyễn Hữu Chương (Hội đồng Gia Định).

5g30 chiều nay, Đại hội sẽ tổ chức cuộc họp báo để tuyên bố về lập trường, và kết quả đại hội.

Trước đó, ông Phạm ngọc Hợp Tổng Thư ký của văn phòng Liên lạc các Hội đồng toàn quốc đã lên tiếng về lá lá nghị viên thuộc Liên Minh các Nghị viên đã bác bỏ phòng họp ra đi. Theo ông thì Đại Hội này khi đó 1 cá nhân nào lãnh đạo mà là của tập thể, mà không rõ sao các Nghị viên đó lại có ác cảm với đại hội. Ông Hợp còn cho biết : số 3 Nghị viên bỏ ra về, sáng nay đã có một vị trở lại họp. Còn đối với Liên Minh Nghị Viên ông nói nếu tổ chức đó đứng đắn chắc chắn các Nghị Viên sẽ gia nhập, còn Đại Hội này ngoài việc đảm bảo quyền lợi của các Hội đồng và Nghị viên như đã thảo luận, Đại Hội không hề có âm mưu nào khác.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chí Lăng) Gi-định.

Trường máy chữ «NGUYỄN-VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

Người ta vẫn thường ví Tổng Thống và Phó Tổng Thống phải biết nhau, hiểu nhau, tâm đầu ý hiệp như chồng với vợ. Một ứng cử viên Tổng Thống phải chọn một ứng cử viên Phó TT mà mình biết rõ, có thể hoàn toàn tin cậy được, để có thể cộng tác với mình một cách đắc lực, nếu rủi ro nửa đường đứt gánh thì còn thay thế mình gánh nốt quãng đường còn lại. Nếu một ứng cử viên Phó TT rút lui để phá ứng cử viên TT, thì chính ứng cử viên Tổng Thống có lỗi, vì đã chọn lầm người. Chọn một người «bạn đường», một người sát cánh với mình, mà chọn lầm, thì chẳng xứng đáng ứng cử. Một người như vậy, nếu chẳng may đắc cử, sẽ còn nhiều lầm lẫn khác di hại cho Quốc Gia.

Hãy thử tưởng tượng : một người cưới vợ mà trên thiệp báo hỉ có ghi tên hai cô dâu. Một cô chánh thức, một cô phụ khuyết, dè phòng hờ, nếu gần đến ngày cưới mà cô dâu chính đổi ý, thì đôn cô phụ khuyết lên. Làm như vậy, họ hàng làng nước có chấp nhận được không ?

Tiếp theo Đ trang 3

trường hòa bình, ngoại trừ một đoạn trong mục tiêu Chính trị : «Xây dựng một lực lượng quân sự hợp lý có khả năng đáp ứng nhu cầu bảo vệ và phát triển quốc gia trong chiều hướng thống nhất xứ sở bằn, phương pháp hòa bình đúng theo ước vọng của nhân dân».

8 điểm kinh tài cờ

Với kinh tế tài chánh, đảng Công Nông vạch ra 8 điểm khái quát, mà Chính phủ đương thời đã nhiều lần nói đến, đó là :

Khuyến khích kinh doanh đầu tư, chấm dứt chế độ tá canh, phát triển chăn nuôi, kỹ nghệ hóa, thành lập hợp tác xã đa nhiệm, cải tổ hệ thống thuế khóa, cải thiện tín dụng và lập kế hoạch phối trí các ngân khoản ngoại viện.

30 Tỉnh Thị Bộ

Bản Tuyên ngôn và chính cương trên đây đã được đại hội thông qua sáng nay tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công, dưới quyền chủ tọa của ông Trần quốc Bửu và Thuyết Trình viên Nguyễn Bá Cần.

Ông Trần Quốc Bửu là Chủ Tịch Đoàn đảng Bộ Trung ương và Dân Biểu Nguyễn Bá Cần là Tổng Bí Thư.

Theo ông Tổng Bí Thư Nguyễn Bá Cần thì đảng đã được cấp phái lai từ tháng 3-1970 đến nay mới ra mắt Đảng đã tổ chức xong 30 tỉnh, thị bộ và trong tháng 3 tới sẽ tổ chức xong thêm 10 Tỉnh Thị Bộ. Tổng Bí Thư đã khẻ tiết lộ số đảng viên toàn quốc, tiếng đại hội sáng nay đã có 150 đại iện toàn quốc về tham dự và nghe diễn văn chào mừng đầu tiên của Chủ tịch đảng Trần Quốc Bửu.

Tu chính luật NCCR

Trong dịp tiếp xúc với phái viên CL, Tổng Bí Thư đảng Nguyễn Bá Cần sau khi kinh lý miềnTây về cho biết, Luật NCCR, chỉ mới thành công trên điểm tâm lý.

Đó là điều mà Tổng Liên Đoàn Lao Công đã chủ trương tranh đấu trên 10 năm nay nhằm thực hiện một cuộc Cách mạng xã hội mà nông dân ấp ủ và có thể bộc phát không ích này thì cách khác, luật NCCR đã đáp ứng điểm tâm lý đó, hưng thực tế và kỹ thuật thì đã không đạt được.

Là nhân sĩ Miền Nam, xuất thân từ khóa I Quốc gia Hành Chánh, Tổng Bí Thư Cần nói rằng, nhiều lục đục đã xảy ra tại Miền Tây vì một số người quá nóng nảy và đáng tiếc đã xảy ra, Trước hết là vì ruộng của Công chức và quân nhân bị truất hữu không lưu chủ, ông nói, ít nhất cũng chừa cho họ 1 mẫu để giữ mồ của tổ tiên trên đó, chúng ta phải khác Mao Trạch Đông ở chỗ đó.

Vì vậy, cho đến nay Dân Biểu này vẫn chủ trương tu chính một vài điều khoản của Luật NCCR.

Được biết, hôm qua Bí Thư Tổng Thống, ông Hoàng Đức Nhã, sau khi đính chính tin Luật NCCR thất bại đã xác nhận rằng, có thể Tổng Thống sẽ xin tu chính vài điều khoản trong luật NCCR.

Riêng các vấn đề khác, Tổng Bí Thư Nguyễn bá Cần xin dành cho Chủ tịch Trần quốc Bửu giải thích với báo chí trong cuộc lễ ra mắt chính thức vào ngày mai.

TIẾP THEO A TRANG 3

Về môn biên khảo văn hóa, xã hội, phê bình không có tác phẩm nào trúng giải 1, 2, 3, tập kinh dịch NguyễnThủy của Lê Chí Thiệp được giải khuyến khích. Về Việt Sử tập Lịch Sử nội chiến ở Việt Nam từ 1771 đến 1802 của Tạ Chí Đại Trường đạt nhất (200.000đ) Tập Kiến Quốc Cơ Bản Luận của ông Vũ Bá Ước đoạt giải nhì về môn tham luận tư tưởng chính trị Đông Tây. Về Thơ, Tạ Ký chiếm giải nhất (200.000đ) với tập thơ Sầu ở lại. Về kịch có 3 vở được giải ba đồng hạng (50.000 đồng). Về hội họa, tác phẩm Khởi Nghĩa của Nguyễn Hoàng Hanh đạt giải nhất (200.000đ).

Về nhiếp ảnh, tác phẩm Buổi Chợ Mai của Nguyễn Bá Mậu đoạt giải nhất đen trắng. Chiều Quê của Đông Xuân Phương đoạt nhất về ảnh màu.

Dạy Piano Sinh Viên tốt nghiệp Q.G.A.N, nhận dạy Piano từ vỡ lòng trở lên. Xin liên lạc d.t. 20529

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

GIÁO SƯ DO

Quí Bà 1 Quí Cô! Tết cả những phức tạp trong cuộc sống hàng ngày như : nhan sắc, tiền bạc, địa vị và nhứt là Vô căng lâm Quí Vị điên đầu. Tìm học G. Sư Do 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Xem nàng như thần thánh

Ban đầu cô gái không hiểu Tiểu Bảo nói gì, nhưng thoáng giây suy nghĩ nàng biết ngay là hắn lại nói vòng quanh cái chuyện... đó nữa, nên nàng vội nói :

— Ta không cần ngươi thả nữa, ngươi đã bôi nhọ ta như thế này,bây giờ ta chỉ cầu ngươi làm một chuyện tốt sau cùng là chém phứt ta một đao đi.

Tiểu Bảo liếc lên cổ nàng, thấy dấu đao hãy còn có ngấn đỏ, trong lòng hắn chợt thấy ân năn, vùng quì thụp xuống dập đầu luôn bốn cái và nói :

— Đúng là ta đã dối không phải với cô nương...

Vừa nói vừa vung hai tay đánh mạnh vô má mình luôn mười mấy cái làm cho hai bên má đỏ bầm và nói tiếp :

— Cô nương không nên khó chịu gì cả Vì Tiểu Bảo này thật là phường chẳng ra gì, thật đáng đánh cho thật nặng...

Nói xong hắn đứng lên bước lại bên cửa hỏi Trừng Quang :

— Lão sư điệt, ta cần giải khai huyệt đạo cho nàng, vậy cách giải phải làm sao ?

Trừng Quang đứng chờ ngoài cửa, mặc dù bên trong nói nhỏ nhưng vì nội lực của ông ta thâm hậu, nên những lời đối đáp của Tiểu Bảo và cô gái thấy đều nghe hết, ông ta cảm thấy những lời «khuyên giải» của Tiểu Bảo đã cho vị nữ thí chủ ấy biểu diễn võ công thật là «cao thâm mạc trắc», tuy những lời ấy không dính dáng gì đến chuyện biểu diễn võ công, như nói chuyện cha con ông cháu gì đó, nhưng Trừng Quang lại nghĩ tại mình công tu chưa đạt nên không biết được ý nghĩa «cao thâm» thế thôi... Đến như việc Tiểu Bảo quì lạy và tự đánh vào mặt mình thì ông ta rất là thấu triệt. Bởi vì theo Thiếu Tông Truyền Pháp thì một khi dạy đệ tử thật nhiều mà người đệ tử vẫn «chấp mê bất ngộ» thì vị sư phụ thường tự đánh mình, từ đời Đường đã truy lại thành ngữ «đương đầu bổng yết», nghĩa là khi dạy không thông thì phải dùng cách thét lên một tiếng thật to rồi đánh, không phải đánh cho chết mà là dùng tiếng thét để cho đệ tử tỉnh ngộ, người thực hành phương pháp đó là một vị thiền sư họ Mã, người sau gọi là Mã Tổ, bây giờ thì Trừng Quang nghĩ rằng vị sư thúc của mình cao hơn người xưa một một bậc, nghĩa là thay vì đánh đệ tử thì vị tiểu sư thúc lại tự đánh mình để mà «điểm hóa», đó là cách xả thân độ thế, tâm phật từ bi...càng nghĩ Trừng Quang càng cảm phục vị tiểu sư thúc của mình hơn nữa, nên khi nghe Tiểu Bảo hỏi chuyện giải huyệt, ông ta vội đáp :

— Vị nữ thí chủ ấy bị phong bế Thiên Cốc Huyệt, nó thuộc về Túc Thái Âm Thần Kinh, phải giải nơi huyệt «Kỳ Môn» và «Khí Hải» phía trên đầu gối.

Tiểu Bảo hỏi :

— Kỳ Môn và Khí Hải là ở tại chỗ nào ?

Trừng Quang vén ven vạt áo đưa chân chỉ cho Tiểu Bảo, rồi lại chỉ luôn cách Thôi Môn Quá Huyệt, và nói :

— Sư thúc chưa thâm nội công, giải huyệt hơi chậm một chút, nhưng cứ xoa bóp chừng nửa tiếng đồng hồ thì cũng sẽ giải khai.

Tiểu Bảo gật đầu trở lại bên giường cô gái, hắn chưa làm gì thì cô ta đã la lên :

— Không, ta không cần giải huyệt, không cho ngươi dụng đến mình ta.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : «Nắn bóp ở đầu gối cô ta cũng không có gì quá đáng, thật tình thì ta định giải huyệt cho nàng, nhưng nhất định cô ta sẽ nói ta lợi dụng làm điều khinh bạc. Hứ, lão công mà khinh bạc lão bà thì cũng là chuyện thiên công địa nghĩa, huống chi không nên để lỡ cơ hội.. chỉ có điều cô này ương ngạnh lắm, nếu giải huyệt xong cô ta nhè đập đầu vào tường chết đi thì ta há ra sẽ... tuyệt tử tuyệt tôn hay sao ?...

Hắn quay đầu ra hỏi Trừng Quang :

— Nếu không dùng tay nắn bóp thì còn cách nào để giải huyệt hay không ?

Trừng Quang nói :

— Còn có nhiều cách, chẳng hạn như phất tay áo dùng Đàn Chỉ Thần Thông...à...à...sư thúc chưa biết đàn chỉ thần thông...vậy xin cho sư điệt nghĩ lại.

Thật ra thì đối với Trừng Quang chỉ cần phất nhẹ tay áo rộng cũng đủ để giải khai huyệt đạo, nhưng nghĩ sư thúc hỏi mìnhthì chắc chắnphải có dụng ý gì, thâm, nên ông ta trả lời như thế, chứ nếu ngoài những cách đó ra, có nghĩ suốt đời, Trừng Quang cũng không làm sao nghĩ ra cách khác.

Tiểu Bảo thấy Trừng Quang ngẩng mặt ngơ ngơ, biết ngay cả tiếng đồng hồ cũng chưa mở miệng, hắn nhớ lại lúc ở Thanh Cung giải huyệt cho Mộc Kiếm Bình, từ «Đệ Nhất Lưu Thủ Pháp» đến độ cửu lưu thủ pháp, mò bóp khắp mình cô ta không có gì hủy kỵ, tuy nàng là một Quận Chúa, nhưng hắn không xem vào đâu cả, thế mà không hiểu tại sao đối với cô gái vô danh này hắn lại sợ sệt xem như thần thánh như thế...

(Còn tiếp)

Dạy Khiêu Vũ
Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sửa đủ hiệu Sony Tivi Mỹ và Nhật chính Thanh Lợi sẽ chờ lấy tại 263 Công Lý SG hoặc gọi ĐT.41.904 sẽ đến sửa tận nhà.

Bán gấp Mazda PU EI.77, mui bồ-ḷ-băng nệm (1T1). Coi xe chiều thứ 7, chủ nhựt. 168 Hàm Tử Chợ Quán.

P.403 hoàn toàn tốt, quọt, radio cartridge, ant. tự động. Xem xe tại 169, Lê quang Định(nhà in Thanh Cảnh Gia Định

REO nhà toàn hảo, thùng benne mới đóng (bán xe cái để benne lại cũng được) Xem xe tại 349 (số mới) Hùng Vương (Cầu Sơn) Gia Định.

Toyota Corona de luxe EH7 màu trắng, bán hoặc đổi Pick-up. Hỏi 133/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vauxhall de Luxe NBV đồng, nệm, máy toàn hảo giá rẻ không ngờ 1 chiếc xe thật là tiện dụng trong dịp Tết Nguyên Đán. 41 Lê văn Duyệt SG

Peugeot 204 bán
Đời EP màu bordeau, Tại 30 Hiền Vương SG.

Cần mướn xe

Công ty ngoại quốc cần mướn nhiều xe du lịch, Pickup, Microbus. Bảo đảm không mất, không hư. Có thế chân. Giao kèo dài hạn. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ. ĐT 23.637.

Bán Taunus (V.T.N. có bằng kiến, mới toàn hảo) 1 xe Jeep Willys (car-bô bầu thùng dài mới toanh) 1 Jeep Willys thấp. 1 xe Honda dame xanh. Hỏi 154 Lục Tỉnh Cholon.

Bán rẻ Fiat EC 560.000đ vận tải nhẹ tiện việc chuyên chở hàng hóa hoặc hành khách. Hỏi tại 144 lầu Đồng Khánh CL

Volkswagen EC (9) du lịch, thật đẹp, máy toàn hảo có radio. Xem xe suốt ngày. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Jeep Capot cao, mui, nệm, đồng, vỏ mới, lộng lẫy, bán. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông).

Ford vận tải nhà nhẹ (Pick up) máy dầu Mercédès, tiện chở hàng nhà bán : Hỏi Ô. Thới tại số 207/8 Trần-b-Trọng Sg.

G.M.C Benne máy 354, đời đít Diamond, lớn. Bán : Hỏi Ô. Thới 207/8 Trần-b-Trọng Sg.

Traction Familiale : Đồng Sơn, nệm máy mới toàn điện. Hỏi Ô. Thới 207/8 Trần Bình Trọng Sg.

Toyota Corona đời EP màu trắng. Datsun 1000 đời EO... màu trắng. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Renault 10 EP
máy lạnh, mới 100 o/o chưa rodage bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Sg.

Studebaker
Ngoại Kiều về nước cần bán gấp. 87 Nguyễn văn Học Gia Định.Điện thoại dân sự — 40.065 Quân Sự—[illegible] Hỏi Bà Minh Lệ.

Opel Station Wagon đời EA bán 790.000. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Saigon

Bán Toyota toàn hảo, giá rẻ, có Radio. Xem xe 5g chiều và trọn ngày chúa nhựt. Hỏi 159 Phan Bội Châu GĐ (64 Bạch Đằng quẹo vô).

XE-SCOOTERS

Vespa EB 155.000. Hỏi 86 Nguyễn Công Trứ.

Bán 1 Honda SS50 6 và 1 C50 dame tốt. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

PC50 và Honda lùn (loại trẻ em đi) bán. Tại 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Lambro đời EO đỗ đẹp đủ giấy tờ lưu thông số hông Saigon xem xe tại số 430 Bà Hạt Chợlớn.

Lambretta Scooter EE không đi. 93 (83 cũ) Hoàng Hoa Thám GĐ.

Lambretta Spécial 150 một đời chủ, mới tinh bán. 377 Phạm Thế Hiển.

Cần mua 1 xe PC50 còn tốt. Hỏi 199 Bùi Viện SG.

Bán Honda SS50 18 Hòa Mỹ Đakao bên hông bệnh xá Cảnh sát PN.

Honda PC-50 dư dùng bán Hỏi 41 Yên Đỗ.

Bán Suzuki M15 màu đen 50.000đ. Hỏi 72 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán 1 Lambbro số hông Gia định và Honda Dam. Hỏi 172/445B Nguyễn Hoàng.

Bán Honda SS50 mới giá rẻ 18 bis đường Hòa Mỹ Đakao bên hông Bệnh xá Cảnh sát.

Bán Vespa 50S và Yamaha 50 đàn ông cả 2 mới chạy 10.000cs. Hỏi 182 Cô Giang Saigon

Velo Solex mới tinh chưa dùng origine 25.000 miễn trả giá. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon phòng số 7.

Bán Honda dam còn mới. Hỏi 50 Đinh tiên Hoàng.

Honda CL 50, còn như mới 92.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái Ô. Tạ.

Cần tiền bán rẻ Yamaha Dame đời mới 59/22, Nguyễn Hoàng (CL) hỏ số nhà ngoài.

Bán rẻ Honda dame mới tinh, ít đi. Xem xe từ 18 giờ 42/7E Tôn thất Thiệp SG trong hẻm trên lầu.

Bán Mobylette sám còn mới. 34Bis Trần H. Quân CL.

Cần bán : Lưu ý

Honda CL 90 màu đỏ (mới), máy xay đá 1 phân, 2 phân, máy trộn hồ, máy thổi cát, máy tàu Yamar Diesel 12/30 ngựa, máy phát điện và moteur điện 60A và 80A, máy may đủ hiệu (mới), một xe hơi Oldsmobille (dư dùng), thuốc lá (làm phân). Hỏi và xem 142 bến Chương Dương Saigon (22.422).

Bán gấp Vespa Standard EC tình trạng thật tốt. Hỏi 541 đường Bình Thới (ngang bót bàn bia).

Bán 1 Honda 90cc còn mới. Hỏi số 521 Thành Thái Cholon từ 8g sáng đến 6g chiều.

Cần mua 1 Honda 50 và 1 PC Hỏi Quan Sách 61 đường Công Lý

Vespa Super EF 7, lộng lẫy, bán. Hỏi 435 Phan đ. Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Honda 90cc, mới hết rodage mới nguyên, cần tiền xài Tết bán gấp. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương Tấn Bửu (Phú Nhuận).

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Yamaha 100cc EP và 1 Yamaha dame, cả 2 toàn hảo. Hỏi 358-385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

90 belly màu đỏ, du học bán rẻ hỏi Thanh 148 Bến Chương Dương Sg.

60.000 Vespa đời FB tình trạng tốt. Hỏi quán sách Nam Cường 61 Công Lý SG

Bán gấp Vespa Super EG 240 000đ Honda SS67 85.000đ. Toàn hảo 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ SG.

Bán Lambretta EE Spécial 2 mi ni Lam. 2 mi ni Vespa 4 Honda C 50 4 SS 67, 5 Suzuki 3 Honda PC. 1 Puch-ḷ-1 Sach. Tại 75A Cộng Hòa chợ Năn Ci

Bán Vespa Sprint EO.57 nhớt riêng 297/111-0 Trần quốc Toản Saigon

Cần Bán Honda (50, C50 Yamaha, Suzuki và Vespa 50 - 275 Trần quốcToản (cửa Nhà Quân Cụ).

Bán 1 Honda 150cc Démareur 200.000đ Hỏi tại số 254/47A Bến Vân Đồn Sg. Ngay dốc cầu Dừa.

Bedford Fg ED
82... máy sơn, đồng toàn hảo. Nhỏ gọn đẹp. Tiện cho phụ nữ lái xe gia đình đông con. xe Lambretta EE : 62... Còn rất tốt. Bán gấp rẻ vào dịp Tết 49, Võ Tánh PN Sg.

Honda dame bán rẻ. Hỏi 101 Trần khắc Chân Saigon

Honda SS50 bán giá rẻ, tình trạng thật tốt, đẹp, từ 7g 30 đến 11g 30. Hỏi 4 lò 7 đường Vườn Chuối SG.

Yamaha đàn ông, ít đi còn tốt như mới bán thật gấp và thật rẻ (có bán xe hơi) hoặc đổi lấy bất cứ một loại xe đàn bà nào. Máy giặt thực dụng 13.700đ Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức PN (người giữ làm việc).

Bán Vespa. Sprint. EP.4 Vespa. Super EF tốt ít đi 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda C50 bán gấp. Hỏi 394 Hòa Hảo Chợlớn.

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao (Honda Vespa Lam Suzuki...) tại Salon 75 Cộng Hòa (chợ Năn Xi) luôn luôn có trên 50 xe đủ loại giá đặc biệt.

Lambro 550

Đi xa bán 1 Lambro EP. số hông Đô Thành có sẵn tại bến. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Giá rẻ.

Bán 1 Honda dame hoặc SS50 tất cả còn mới. 69/3 Bến Dương công Trừng. Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán gấp thật rẻ một Malaguti mới, chưa đi. Hỏi 232/21 Hiền Vương Saigon

86.000 Bán 1 Lambretta Mini toàn hảo 35/2 Vườn Chuối.

Bán Vespas 150 của Pháp đời EM... Hỏi 96Đ đường Hiền Vương Tân Định.

Lambro EP. 77 chưa chạy bán 007 Lô D Chung Cư Minh Mạng Hòa Hảo Cholon.

Bán 1 Honda dame màu xanh đời K 2 vít mới Địa chỉ để tìm. 613-615 Pétrus Ký xe đò Đalat đi vô 30m. Hỏi 384/40/11 Lý thái Tổ SG.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy lạnh 1 ngựa rưỡi máy phát điện 3kĩ toàn hảo. Hỏi 32 Trần Cao Vân Saigon.

Bán 1 máy lạnh Whirloo 1 RCA 2 ngựa 18.000 BTU mới nguyên 2 máy lạnh GE và Fedders 2 ngựa và 1 ngựa rưỡi, 1 tủ lạnh Frigidaire 400 lít 2 cửa. ĐC. 366 Minh Mạng Chợlớn ĐT. 51.024.

Tìm máy may tốt Ý, Đức, Nhựt đến thẳng hãng Thalaco. Tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn—3-ḷ-4 chục ngàn, đủ loại. 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương SG).

Bán 1 Flash électronique Ultrablitz Cornet 150 và 1 máy Moulinex 220v gọt 2 lít khoai tây trong 2 phút. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon. Đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

Bán Máy Cắt giấy chạy điện 473 Võ di Nguy P.N. buổi chiều.

Bán rẻ máy làm kem (cây và hộp) xe Standard toàn hảo 24/3 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

MÁY GIẶT THỰC DỤNG

13.700đ động cơ Mỹ quốc mới nguyên thùng, rất bền, ít tốn điện giặt được nhiều đồ và chóng sạch. (Nhận sửa các loại máy giặt ngoại quốc, trong thời gian sửa có máy cho mượn đỡ xài miễn phí). Dư dùng bán rẻ máy ảnh, máy chiếu bóng 8m/m, máy may, quạt và một số đồ gia dụng còn tốt như mới. Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (người giữ làm việc)

Máy cày Cần tiền bán gấp lại máy cày loại MM-65 -ḷ- 70 Mã Lực hiệu «Jet-Star 3» Do ông Trị 102/74 Công Quỳnh Sg ĐT 98386.

Máy may hiệu Bluebird mới và 2 bàn Formica lớn bán, 87 Chi Lăng Gia Định.

Freezer 600 lít, 5 ngăn lạnh lò Gaz, lm.x 1m8 2 ngăn tiện cho nhà hàng, tửu lầu. Hỏi 66/3 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 150L Panasonic 50L chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản.

Tủ lạnh rẻ Nhựt đủ loại Toshiba 140L (58) Hitachi 140L (18) National 140 có hóa đơn HP, bán rẻ. 847 Hậu Giang Cholon.

MÁY LẠNH FREEZER

Máy lạnh GE và Fedder 1CV 2CV kiểu mới. Freezer Subzéro lớn đông 20o chứa thịt Tết. Immas 129 Chi Lăng PN.

AR 4X Polaroid 320 cả bao và Flash, Honda PC 50 dư dùng bán Hỏi 41 Yên Đỗ.

Cần Mua một số Téléphone, Ai có xin Liên lạc với Quyền ĐT 21.697.

Máy cày

Renault 88- 62 mã lực và 1 giàn bừa hiệu Ford bán giá chính thức. Hỏi tại Phi Long 64 Võ Tánh Saigon ĐT. 93072

45.000đ tủ lạnh Frigidaire 165L toàn hảo,bán gấp. Hỏi 45 Lê Lợi Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán rẻ 1 máy lạnh 3/4 ngựa còn tốt xài điện 110 volt. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon

Máy Lạnh cần mua 1 máy lạnh xe hơi còn trong thùng Mak VI giá cao 523 Trần H. Đạo ĐT 98.827.

Tủ lạnh -ḷ- hạ giá
Bán 2 tủ lạnh 240L -ḷ- 400L hiệu Frigidaire toàn hảo giá 72-ḷ-92 model mới, thật đẹp. 205/36 Nguyễn Thông ND (nhà thờ An Phú vô 100m).

Máy lạnh Admiral 3/4 CV (57) và 1 CV (65) Westing 2 CV (120) Chrysler 2,5 CV (130) Tủ lạnh Westinghouse 300 lít (80.000) 118 Trần Quang Khải Saigon.

BÁN TỦ LẠNH NHẬT

National Jetcycle, Hitachi, Sanyo, Toshiba. 50L, 127L, 140L, 150L, mới đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Đi ngoại quốc, bán đồ đạc trong nhà như tủ lạnh 2 cửa lớn, bếp ga, đồ đạc bàn ghế, máy móc âm nhạc. Giá rẻ. Hỏi 225 Hai Bà Trưng ngang Nghĩa địa Mạc đĩnh Chi.

Bán máy lạnh toàn hảo hiệu Whirpool (RCA) 11.000 BTU. Hỏi 19 Trương Minh Giảng Saigon.

Mỹ về nước, bán Radio, còn mới, rất rẻ, luôn giấy in. Một Freezer inox 500 lít chứa kem, thịt lave dặc 47 Trưng Dũng (Gần sân banh Cây Thị, Gia Định).

Cần bán gấp, một máy điện chạy dầu Yanmar F.10 Bộ phận phát điện 7KVAS 110-220V. Xin liên lạc tiệm Hiệp Thành, 43 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Bán còn trong thùng 2 quạt xe hơi hiệu Sanyo (12.000đ — 1) 2 máy interphone (3000đ). Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

260.000đ 1 GE 2 ngựa và 1 Westingh use 1,5cv-220v bảo đảm tốt. Hỏi 241/22 Phạm ngũ Lão Sgon.

6.500đ. Quý vị có nhà, lâu hạ cấp giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng ; từ nay quí vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc, 43 Nguyễn tri Phương Cho Lon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Tủ lạnh TV tủ lạnh Hitachi National Jet Cycle Sanyo Toshiba đủ cỡ giá đặc biệt giao tận nhà. TV RCA 19" (kiểu mới) máy lạnh Whirpool 11000 BTU (110V) mới tinh. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

BÁN RẺ TỦ LẠNH

Hitachi 110L - 140L 55.000đ. National Jetcycle 140L 56.000đ. Sanyo 150L 66.000đ, Toshiba 140L 66.000đ. (Có hóa đơn hợp pháp). Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán tủ lạnh hiệu National Yetcycle kiểu 115 lít, toàn hảo. Hỏi : 48/56C Trần hoàng Quân Quận 10 Saigon (trong giờ làm việc).

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Máy tính điện Victor (25). Taperecorder stéréo pile-ḷ-điện (15). Đèn flash Minicam (10). Cassette Admiral (6). Bl c máy lạnh 2CV/220 (8). Tủ lạnh 140L. Tất cả đều tốt. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Duy nhứt Máy rọi Durst J.66 loại mới. 3 condensateur, 2 ống kính liền nhau cả 2 lên xuống tự động điều chỉnh. Còn nguyên hộp. 119/101 Cộng Hòa SG. Hẻm café Thiệt Tâm.

Bán rẻ gấp máy đánh trứng Sunbeam loại tối tân mới nguyên, hỏi số 338, Lê văn Duyệt Saigon (ngoài đường 342 Tẹt vào ngõ 12 thước số 338).

Phúc Âm của người điếc
Máy giúp nghe rõ
Hiệu «National»

Tại VIỆT-KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

BÁN RẺ

Máy giặt, máy vắt, mới tinh, giặt 30 phút 400 tấm da điện tự động rất tiện cho nhà thầu đồ Mỹ, Hotel và các nhà hàng ăn. Hỏi 011, Lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

MÁY LÀM CÀ-REM CÂY

Có máy sẵn, nguyên thùng, giá rẻ.
Xin liên lạc HÃNG XƯƠNG HƯNG 76, Nguyễn văn Sâm, Điện Thoại 91.198.

Tủ lạnh máy lạnh
tủ Sanyo 150L, Hitachi 110L, National 20L, máy lạnh Fedders 16 000 BTU, tủ Frigidaire 240L, bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức, PN, (sát hãng xe buýt Vàng).

Đại Hạ Giá

Lò gas Sanyo để bàn và thùng quay gia và ráp không tính tiền, Tủ lạnh National Sanyo Hitachi Freezer Hitachi 180L, máy xay trái cây.
ESSO GAS HOA MAI
454 Minh Mạng Chợ Lớn

29.500đ Tủ lạnh 70 lít Nec hoàn toàn tự động, miễn trả, 28 cũ Nguyễn Huệ Gia định.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Gibson 375L và 1 quạt đứng lớn Marelli. Hỏi 232 Võ di Nguy P N.

Tủ lạnh chạy điện 220v/ 180 lít hiệu Electrolux còn mới dư dùng bán và 1 Fedders 13000 BTU/220v mặt đen-199 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140L dư dùng bán rẻ Hỏi 171 J bis Cô Bắc Saigon.

Thật rẻ bán đủ loại máy điều hòa không khí đại hạ giá. Hỏi ông Thịnh, 82 Trần quang Khải

95.000đ Hotpoint 240L, mới toàn hảo tiện dùng gia đình đông người hàng quán hỏi 776/1 Bến Nguyễn Duy (Xóm Củi) 903 Phạm thế Hiển (gần chợ).

Tủ lạnh máy giặt, bếp gaz, giá rẻ. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ).

Máy giặt Sanyo 3k5, tủ lạnh Sanyo 127L nguyên thùng. Hỏi tiệm Đông Ích 380/82 Công Lý Saigon.

Máy phát điện

150, 100, 50, 30, KWA bán bảo Hỏi hãng Kim Chi 135/218 Nguyễn Huệ Thương Xá TAX ĐT. 92.357.

Tủ lạnh Nhựt còn trong thùng, đủ cỡ. Tủ 2 cửa giá cổ dịp cuối năm. Freezer National 2 máy nguyên thùng. 36 Lê quang Định (số cũ 44) GĐ.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ từng nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà. xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon) Đt : 23883.

Cần bán Freezer, máy kem có cửa kiếng. Hỏi tại 474 đường Hòa Hảo (Triệu Đà quẹo vô 200m).

Tủ lạnh Nhật

140L ḷ- 110L-ḷ-50L, đủ hiệu Hitachi, Sanyo, Toshiba. Bán giá hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông

Ướp thịt làm bia đá, Freezer Subzero 800L và 170L mới, toàn hảo, bán thật rẻ. 106 C3 Nguyễn Kim Cholon. Tủ lạnh Westinghouse 300L (80). Hitachi 110v và 220v (38) mới toàn hảo. 118 Trần quang Khải SG.

Bán rẻ máy điều hòa không khí Carrier 220v, 1,5CV mới. 371/J Hai bà Trưng Saigon.

Tủ lạnh 127 lít mới toanh, máy tính tiền thật tốt, lốc máy lạnh rất mạnh, bán thật rẻ tại 126 Trần kh Chân Tânđịnh.

Bán 1 tủ lạnh 200L còn tốt hiệu Frigidaire. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Vũng Tàu Thiếu người trông nom, bán máy làm đủ các loại kem,cả ron kiểu Nhật bồn thượng hạng Surely 3 ngựa đủ đồ phụ thuộc. khuôn làm kem inoxidable. Sang nhà hay cho mướn. Hỏi Đại Nam 58 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-Lô-bô Bơm. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CỤA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRU SINH MẠNH

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bưu Bổ Đầu Người.
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HADZER KN số 39[illegible]

PHẤN THUỐC
BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE Trị rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Tác giả: TIÊN-PHONG—TÔ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đường

Oan gia gặp nhau trong ngõ rộng

Tôn Khu Ba ngạc nhiên vô cùng, định thần nhìn kỹ, bất giác cười nhạt. Lão phu tưởng là ai, thì ra là Võ Trần đạo trưởng ! Hạnh hội ! Hạnh hội !

Trịnh Đại tiên sinh, Mạc Ác Tài vừa rồi không sao tự chủ, bị người ánh bồng lên kéo về phía sau như đằng vân giá vũ, giữa lúc cả hai không biết chuyện gì xảy ra, đã nghe Tôn khu Ba nói danh hiệu của Võ Trần, đều kinh ngạc quay đầu nhìn.

Chỉ thấy Võ Trần đạo sĩ râu dài bay phất phới, quả nhiên ốm rất tiên phong đạo cốt, như lánh khỏi mùi trần tục. Võ Trần mỉm cười, nói :

— Vừa rồi hai vị lâm vào tình cảnh rất hiểm nguy. Lão Tôn đã luyện môn công phu Âm hàn chưởng độc, không thể nào để nhiễm vào thân thể được.

Cả hai nghe nói hồ thẹn thầm. Âm hàn chưởng độc của Tôn kha Ba, họ đã từng nghe giang hồ đồn đại lợi hại kinh người, nghe nói Liễu Tôn Tướng trúng phải loại Âm hàn chưởng độc này suýt tí nữa thì bị vong mạng.

Võ Trần đạo sĩ cười hỏi :

— Từ khi cách biệt, đạo hữu vẫn mạnh giỏi đấy chứ ?

Tôn Kha Ba lạnh lùng đáp :

— Lão sao thì mồ vậy. Lần trước chúng ta tỉ thí một ngày một đêm đưa phân thắng phụ. Đó mới gọi là oan gia tái ngộ trong ngõ rộng.

Hồng gà xa phụ nen lời nói :

— Lão tiền bối, oan gia gặp gỡ trong ngõ hẹp chứ không phải trong ngõ rộng.

Tôn kha Ba bình sinh tranh cường hiếu thắng, rất thích sĩ diện. Lão nhớ các nhân vật Trung Nguyên thường nói : «oan gia gặp nhau trong ngõ..» nhưng lại quên mất «ngõ rộng» hay «ngõ hẹp», nên hiện tuy biết mình nói sai, lão vẫn trợn mắt quát tháo :

— Mi chỉ ăn nói lếu láo. Ngõ rộng hay hẹp cũng thế thôi, có gì là lạ. Nếu rộng thì càng dễ đi.

Cả đánh xe câm như hến, không dám đáp lại.

Hiệu Mạc Ác Tài đã ổn định tâm thần, lại trở về tính nết thường nhật, cười hi hí nói :

— Như thế mà cũng học nói chữ. Nếu đường rộng mỗi người đi một bên thì oan gia làm sao nhìn thấy nhau được.

Tôn Kha Ba trừng mắt quát :

(Còn tiếp)

AI BIẾT ĐƯỢC ?

Máy giặt nào tốt, tủ lạnh nào bền, bếp gas nào đặc biệt, tủ ướp lạnh nào tiện lợi ?

Gia đình nào ít tiền, mua thứ nào tiện lợi nhứt ?

Nhà sang trọng chọn loại nào hách nhứt ?

Dùng loại nào cho thích hợp với điện thế nơi mình ở ?

Vạn Kim ngày nay không còn xa lạ đối với bà con cô bác xa gần, một lần nữa chúng tôi mong được hướng dẫn quý vị đến sự thỏa mãn trong ước muốn.

Vạn Kim có đủ loại, đủ cỡ, đủ hiệu : Nhật Bản, Ý, tha hồ quý khách chọn lựa.

Đặc biệt trong dịp cuối năm, Vạn Kim có tặng quà cho quý khách mua lẻ, hoặc nhận bằng hiện kim.

Vạn Kim 124 Gia Long Saigon (phía cửa Bắc chợ Saigon, kế ngã đường Thủ Khoa Huân và Gia Long). Điện thoại: [illegible]

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Thiểu số giàu sang ích kỷ, thiển cận, trục lợi và hưởng thụ bao năm, gặp lúc nguy biến thì xô nhau bỏ chạy. Các chính đảng chia rẽ đã chịu thua và khó lòng chống lại những gọng kìm siết chặt dần ; báo lớn nhất của hữu phái, tờ El Mercurio, sắp bị quốc hữu hóa và bắt đầu bị kiểm duyệt.

Ở các xứ chung quanh Chí Lợi, cuộc diện luôn luôn bị xáo trộn vì sự tranh quyền, có khi đảo chính xảy ra một năm vài lần, như Bolivie đã có Tổng Thống thứ 186 trong 145 năm lịch sử.

Trái lại, Chí Lợi đã được ổn định từ 32 năm nay về mặt chánh trị, nhờ một thể chế dân chủ áp dụng điều hòa : Hiến Pháp Chí Lợi bền bỉ nhất tại Nam Mỹ, nhưng mỉa mai thay, chính vì Hiến Pháp Chí Lợi rất cởi mở và được theo rất đúng, mà chế độ tự do của nhân dân Chí Lợi sắp bị cáo chung.

Công - Ty Cần

TUYỂN DỤNG

Thợ sửa chữa xe hơi, xe gắn máy, Thợ điện xe hơi,
Thợ máy in, chuyên viên vô tuyến điện, Cán sự điện tử.
Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.
Hạn chót nộp đơn 30-1-1971.
Địa chỉ liên lạc : Số 12-bis đường Chi Lăng GIA-ĐỊNH

SAIGON, NGÀY 11 THÁNG 01 NĂM 1971

THƯ NGỎ CỦA Y-GIỚI

Kính gửi Tổng-Thống Việt-Nam

TRÍCH-YẾU : V/v Phân-khoa Y-Học Viện Minh-Đức

Kính thưa TỔNG THỐNG

Lãnh nhiệm vụ pháp định bảo vệ sức khoẻ và sinh mạng dân chúng, các Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn, Dược Sĩ Đoàn, Nha Sĩ Đoàn, Nữ Hộ Sinh Đoàn, trong phiên họp ngày 11 tháng giêng 1971 đã cứu xét vấn đề phân khoa Y Học Minh Đức, và thấy có bổn phận phải đệ trình lên TỔNG THỐNG những nhận định và thỉnh cầu sau đây của bốn Hội Đồng Quốc Gia thuộc Y Giới về phân khoa nói trên.

Kính thưa TỔNG THỐNG

Trong giai đoạn Quốc Gia thiếu chuyên viên, sinh viên thiếu chỗ học, nếu mọi sự đóng góp hữu ích cho nền đại học đáng được tích cực khuyến khích, thì ngược lại những sự lợi dụng tình trạng nêu trên mở trường dạy bừa bãi làm lũng đoạn nền đại học cần được cấp thời và cương quyết ngăn chận. Bốn đoàn thể chúng tôi xin đạo đạt lên TỔNG THỐNG những nhận xét sau đây :

1/— VỀ PHƯƠNG DIỆN CHUẨN BỊ.

Phân Khoa Y Học Minh Đức ra đời không có ngay cả sự chuẩn bị sơ đẳng. Phân Khoa này ngang nhiên thu nhận sinh viên trước khi có cơ sở trường ốc, nhân viên giảng huấn, phương tiện thực tập, vân vân. Sự chuẩn bị quá cẩu thả như vậy không thể chấp nhận đối với một trường có nhiệm vụ đào tạo Y Sĩ là những người có trách nhiệm săn sóc sức khoẻ và quyết định mạng sống của dân chúng.

2/— VỀ PHƯƠNG DIỆN QUAN NIỆM.

Phân Khoa Y Học Minh Đức muốn cấp phát bằng Y Khoa tương đương với bằng Y Sĩ Quốc Gia, nhưng lại không chịu dạy theo chương trình Y Khoa Quốc Gia, và không chịu theo các khuyến cáo của Y Sĩ Đoàn. Quan niệm về Y Học của trường này chỉ đưa sinh viên vào một cuộc phiêu lưu, mà chính dân chúng sẽ là những con vật thí nghiệm và là những nạn nhân. Đó là một sự vô trách nhiệm không thể chấp nhận được.

3/— VỀ PHƯƠNG DIỆN HOẠT ĐỘNG.

Cho đến nay Phân Khoa Y Học Minh Đức vẫn hoàn toàn bế tắc, không kiếm được nhân viên giảng huấn đủ khả năng và cơ sở thực tập tối thiểu. Nếu một đại học tư chỉ nhắm vào ban giảng huấn, phương tiện, phòng thí nghiệm, bệnh viện, vân vân, của Chính Phủ, thì trên thực tế đã không đóng góp chút nào cho sự xây dựng Quốc Gia. Ngoài ra, chương trình đã sai lầm lại còn dụng ý không minh bạch để tránh sự kiểm soát.

Trước tình trạng đó, Y Sĩ Đoàn đã phải khẳng định lập trường không thừa nhận Phân khoa Y Học Minh Đức. Bộ Quốc Gia Giáo Dục Hoàn Toàn Đồng Ý Với Y Sĩ Đoàn về điểm này.

Ngày 17-11-1970, Y Sĩ Đoàn đã chính thức tiếp xúc với Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục để phản đối vụ Phân Khoa Y Học Minh Đức. Trong dịp này, Phó Thủ Tướng đã xác nhận với Y Sĩ Đoàn là Bộ Quốc Gia Giáo Dục chỉ cấp giấy phép tạm để vận động việc thành lập Đại Học Minh Đức mà thôi. Việc thu nhận sinh viên của «Viện Đại Học Minh Đức» trước khi có giấy phép hoạt động là phi pháp.

Cho đến nay, «Phân Khoa Y Học Minh Đức» vẫn coi thường luật pháp, công khai hoạt động khiến cho dư luận quần chúng nhất là giới sinh viên và phụ huynh tưởng lầm là đã được Chính Phủ công nhận.

Tình trạng này cần phải được chận đứng kịp thời. Nếu không Phân Khoa Y Học Minh Đức sẽ đào tạo ra những người vô tình trở thành sát nhân vì bị giáo huấn sai lầm và vì khả năng quá kém. Đó là chưa kể tới những sự phân hóa xáo trộn xã hội chắc chắn sẽ xảy đến.

Kính thưa Tổng Thống,

Vì những nguy hại nói trên, bốn đoàn thể chúng tôi trân trọng lưu ý Tổng Thống về trách nhiệm nặng nề của chế độ trước những hậu quả vô cùng trầm trọng cho nòi giống do các trường kiểu «Phân Khoa Y Học Minh Đức» chắc chắn sẽ gây nên. Để tránh hiểm họa tái diễn, chúng tôi trân trọng thỉnh cầu Tổng Thống :

1)— Kể từ nay, ngoài sự tham khảo rộng rãi ý kiến của các cơ quan công quyền như Bộ Y Tế, các trường Đại Học vân vân, phải có sự ưng thuận của các Hội Đồng Đoàn liên hệ, trước khi cho phép mở một trường Y, Dược, Hộ, Nha.

2)— Mỗi khi có sáng kiến hoặc thay đổi về chương trình tại các trường Y, Hộ, Nha, Dược, các Hội Đồng Đoàn liên hệ phải được tham khảo ý kiến.

3)— Vấn đề thiếu chuyên viên, thiếu đại học phải được Chính Phủ tìm cách giải quyết. Công việc cần thiết và ưu tiên nhất là tăng cường số Giáo Chức Đại Học trước khi nghĩ tới việc mở thêm Đại Học. Chính sách động viên phải dành cơ hội cho các thanh niên ưu tú được tiếp tục học hỏi để trở thành nhân viên giảng huấn đại học.

TRÂN TRỌNG KÍNH CHÀO TỔNG THỐNG.

BÁC SĨ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN VIỆT NAM

BÀ LÊ-VĂN-LÝ
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUỐC GIA NHA SĨ ĐOÀN VIỆT NAM

BÀ THÁI-THỊ-NỮ
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG Q.G NỮ HỘ SINH ĐOÀN VIỆT NAM

GIÁO SƯ ĐẶNG-VŨ-BIỀN
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUỐC GIA DƯỢC SĨ ĐOÀN VIỆT NAM

Trông thấy gì trong chánh sách...

(TIẾP THEO TRANG 2)

Không Biết Canh Tân.— Một bằng chứng hùng hồn là Giáo hội Công giáo VN sau Công Đồng Vaticano XII, chưa có sửa đổi gì hết, chỉ có chiến dịch cầu nguyện dâng hi sinh, xin lễ góp thành bó hoa thiêng liêng dâng kính Đức Giáo Hoàng. Chính ra khi đức Giáo Hoàng đến Á Châu với những mục tiêu rõ rệt : Giáo hội VN phải giúp cho Ngài nhìn thấy thực trạng của đất nước này để cùng với Ngài và Hội đồng Giám Mục tìm cách giải quyết, thì ông Cha Giám Đốc Công Giáo tiến hành lại làm khác...

(CÒN TIẾP)

TRẺ EM CẦN VUI MẠNH

Sức khoẻ thật là cần thiết. Không nên để các em nhỏ tự ý giải khát ở ngoài đường. Ở nhà, quý vị hãy cho con em thường dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vốn là nguồn vui thích của các em.

Hương vị tuyệt hảo của nước cam tươi thiên nhiên trong BIRELEY'S thật hoàn toàn thích hợp cho các em, nhất là BIRELEY,S là thức giải lao duy nhất được khử trùng nên tuyệt đối bảo đảm tinh khiết và vệ sinh. Tinh chế với cam tươi nguyên chất, rất nhiều sinh tố, BIRELEY'S rất bổ ích cho các em. Năng dùng BIRELEY'S, sức khoẻ các em được bảo vệ khỏi các bịnh thường do thiếu sinh tố. Hơn nữa, vì không có hơi nên BIRELEY'S làm các em thích hơn nhiều món giải lao khác. Các bà mẹ rất sung sướng tạo được cho con em mình một sức khoẻ dồi dào khiến cho các em vui mạnh, khi cho các em dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vì nó thích hợp với các em hơn bất cứ thức giải lao nào khác. Hàng triệu chai được bán mỗi ngày khắp năm châu. Quý vị là người thiết thực và sành điệu, xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

Vị Tổng Thống tương lai của...

(Tiếp theo trang 2)

Những người soạn thảo dự luật bầu cử năm nay không muốn để tái diễn tình trạng bầu cử năm 1967 trong đó có 11 ứng cử viên và ông Thiệu thắng nhưng chỉ thâu được có một phần ba tổng số phiếu.

Người ta cho rằng cũng vì lẽ đó mà ông Thiệu ủng hộ dự luật bầu cử và điều này giải thích được một phần tại sao phe đối lập làm ồn ào. Phe chỉ trích nói rằng đạo luật ấy vi hiến vì khi soạn thảo Hiến pháp năm 67 thì quốc hội lập hiến đã thảo luận về điều khoản giống như điều khoản đang gây tranh luận sôi nổi hiện nay và quốc hội năm 67 đã bác bỏ điều khoản ấy.

Không ai có thể nói rằng điều khoản ấy dùng để chống lại ông Minh Cồ vì rằng ông ta có thể hội đủ dễ dàng số chữ ký cần thiết. Nhưng những người ủng hộ ông Minh đã tung tin đồn rằng ông ta có thể sẽ không ra tranh cử nếu dự luật bầu cử «... hiến». Nếu tất cả những điều vừa kể có vẻ tính toán đôi chút thì ta nên nhớ rằng nhiều người VN nghi ngờ tất cả các cuộc bầu cử. Một người xấu mồm có thể bảo rằng người VN chỉ coi một bầu cử là trung thực nếu phe của họ đắc cử. Nhưng vấn đề ở đây là cái không khí nghi ngờ và không tin tưởng. Và cuộc tranh luận đang sôi nổi tại Saigon có thể làm cho người ta càng thêm nghi ngờ thủ tục bầu cử. Nếu không thuyết phục được nhân dân miền Nam rằng cuộc bầu cử tháng 9 tới đây sẽ không có gian lận thì cuộc bầu cử ấy sẽ chẳng đem thêm sự ổn cố đến cho nội tình miền Nam mà cũng chẳng tạo thêm được uy tín cho chế độ tại hải ngoại.

Dự luật cũng lập lại sự cấm đoán năm 1967 : cấm tranh cử những ai là CS hoặc là «trung lập thân Cộng». Và có thêm 2 điều khoản mới. Khoản thứ nhất cho phép các chiến binh đang chiến đấu tại Cao mên được gởi phiếu bằng bưu điện để bầu cử. Khoản thứ hai còn táo bạo hơn nữa vì nó cho phép chỉ định một ứng cử viên phòng hờ trong chức vụ PTT. Phe đối lập nắm lấy khoản thứ hai này. Họ nói rằng TT Thiệu phải phòng hờ trường hợp ông Kỳ chịu đứng chung với ông Thiệu một lần nữa nhưng đến phút chót lại rút tên ra để phá ông Thiệu. Trong cái không khí âm mưu dai dẳng ở Saigon, điều tự nhiên là các chính trị gia phải đề phòng trường hợp bị đâm lén sau lưng.

Dự luật vừa được Hạ Viện thông qua là dự luật nhằm một phần làm tăng thêm sức mạnh cho ông Thiệu trong cuộc tranh đua sắp tới. Hậu quả rõ rệt của dự luật ấy là làm bớt số ứng cử viên.

Điều ấy có lẽ làm cho cuộc bầu cử thành một cuộc chạy đua tay đôi giữa ông Thiệu và ông Minh (hoặc người của ông Minh đưa ra)— ngoại trừ trường hợp ông Kỳ chơi trò riêng của ông ta. Cuộc bầu cử ấy sẽ có tính cách quyết định.

Một chính phủ do ô. Minh cầm đầu, hoặc chung với những người Phật giáo chống đối có lẽ sẽ đưa tới một cuộc dàn xếp với những người CS và có thể đưa tới cả việc lập một chính phủ liên hiệp nhưng không có những người từng cầm đầu công cuộc chống Cộng tại miền Nam. Trong đoàn kỳ thì đó có thể là giải pháp nội bộ cho cuộc tranh chấp. Nhưng trong trường kỳ thì việc ấy sẽ làm cho CS thôn tính được miền Nam.

Nhưng điều quan trọng trong lúc này là nhân dân miền Nam đang có cơ hội chọn lựa.

Không có gì là dứt khoát ở Đông Dương cả. Trên cán cân thì có vẻ như miền Nam đã thắng cuộc chiến tranh ở phía Nam miền Nam nhưng việc CS tăng cường ở Lào, nhất định phá đường giao thông ở Cao Mên và đặt ra một chương trình khủng bố mới ở Saigon làm cho người ta phải nghi ngờ tương lai toàn thể Đông dương. Không ai biết rõ rằng Hanoi đang mưu tính gì và cuộc tranh chấp trong nội bộ đang diễn ra ở Hanoi có nghĩa là chính CS cũng không biết. Nhưng cái khe hở rộng lớn nhất trong áo giáp của đồng minh vẫn còn là cơ cấu chính trị ở Saigon. Ông Thiệu vẫn chưa tìm được cách để giải quyết cuộc khủng hoảng kinh tế. Kết quả cuộc bầu cử tháng 9 tới đây và tương lai của guồng máy hành chánh do chính ông ta tạo dựng vẫn còn là những điều mơ hồ.

(Bản dịch của Trương T... Phong)

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên, và 1 cô quản lý. Hỏi số 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar giải khát đông khách
Bar mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên tiếp chuyện với khách, điều dễ dàng chủ để giải có Hoa Hồng thật hậu. Bao ăn ở, 210 Lý thái Tổ Bar Đào Nguyên. Hỏi ông Tư cuủ 1 giờ đến 6 giờ chiều.

Cần nhiều chiêu đãi, quán ăn Tân Đào Nguyên 263 đường Nguyễn Biểu ngang trường Bác Ái.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Đà Nẵng bao ăn ở. Hỏi cô Lan 68/9 Trần Q Khải Đakao Sg.

Bar lớn đông khách sang cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh. Có thưởng. Hỏi cô Chi 13C Kỳ Đồng phòng 16

87 Phạm Đăng Hưng. Đakao.

Phòng tắm hơi
Lan Anh hoàn toàn đổi mới sẽ do bà Lan Anh đảm nhiệm khung cảnh thanh lịch, giá bình dân. Chủ nhân kính mời. Cần nhiều cô massage trẻ đẹp và kinh nghiệm.

CẦN NGƯỜI

Cần giáo sư dạy đờn guitar, biết nói tiếng Anh. Dạy tại nhà 3 hay 2 tối trong tuần. Gặp ông Callaway, 158 bis Pasteur Saigon.

Cần nhiều cô làm Massage tại Nha Trang bắt đầu làm ngày 1-2-71. Điều kiện : Trẻ, đẹp, lành nghề. Tuổi từ 19 đến 22. (chỉ tiếp trong hai ngày 21 và 22-1-năm 1971, sáng từ 9 giờ đến 10 giờ chiều) Địa chỉ : số cũ 110/7!4 số mới 804 Võ di Nguy Phú Nhuận, Gò Vấp kế tiệm may Nhật Tân.

Cần 1 cô giúp việc thật thà sạch sẽ biết nấu ăn. Nhà chỉ có 2 vợ chồng. Hỏi Thái 345/11 Trần hưng Đạo Saigon (trước nhà hàng Mỹ).

Lương hậu cần bà mạnh khoẻ nấu ăn, giặt giũ và 1 bà thợ may. Hỏi 10g-20 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Sg.

Phòng trà Thiên Kiều cần một bà Tài pán kinh nghiệm. 2 người chạy bàn rành nghề nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp. Xin liên lạc 61B Trần H Đạo Saigon góc Bác sĩ Yersin.

Cần 2 cô thợ thêu máy chịu đi xa lương hậu. Hỏi bà Hà bếm 36 số nhà 245/3 Cách Mạng Phú Nhuận (hông khách sạn Carton đi vào).

Cần gấp tài xế có thể vào Long Bình hoặc là có điều tra an ninh. Hỏi tiệm chạp phô trong chung cư Nguyễn Thiện Thuật B / số [illegible]

Cần một người làm việc nhà, lương hậu. Hỏi số 315/5 Trần kế Xương Gia Định (tiệm thâu băng Trường Xuân, trước mặt Ty Công Chánh Gia Định).

Cần nhiều nữ công giúp việc trong xưởng đinh vít, bắt đầu cuối năm nay hoặc đầu năm tới : hỏi 30, Nguyễn huy Tự, Saigon (Ngang Nhà Lồng chợ Đakao).

Cần gấp thợ đàn ông hoặc đàn bà khắc bảng tên kim loại phù hiệu quân đội ngoại quốc — 1 thợ thêu máy và biết may. Làm việc ở Long Xuyên bao ăn ở, lương từ 20 ngàn. Hỏi 1D Phạm đình Hồ Chợ Lớn (hỏi Cô Phượng).

Cần gấp Bồi phòng, tạp dịch, cai bồi và hai chị làm việc nhà, một chị bếp gia đình, một tài xế xe nhà. Không ranh việc xin miễn đến. Hỏi Hotel Mã-Nhật-Tân : 97-99, Tôn-Thất-Đạm, Saigon ĐT. 22.732.

Cần phụ nữ giúp việc nhà tối ở lại, 14 B.H.Thanh Quan

Cần gấp thư ký đánh máy giỏi. Hỏi tại 138 Gia Long Saigon.

Cần 1 cô giáo Đại học dạy chương trình Pháp cho các lớp 7, 8e. Hỏi 2 Thoại ngọc Hầu sáng 8 đến 9 giờ chiều 18 giờ đến 20 giờ.

Cần tìm 1 nam hoặc nữ họa viên kiến trúc. Số 399 Lê Đại Hành Chợ lớn (cư xá Bí Quan) ĐT 50.958.

Cần gấp một người giúp việc nhà và một em bé giữ em. Liên lạc 94 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân, 1 cô giúp việc nhà nấu ăn. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng ChợLớn (buổi chiều 5 giờ).

Dược sư cần người hợp tác. Xin hỏi tại số 86 Bà Huyện Thanh Quan hay Tél 98 657.

Cần các cô biết Nhảy không biết sẽ dạy sau. Hỏi bà Hồng Đường Phan Thanh Giản 752 vô trong 750/14 (Lầu 1).

Cần người làm việc nhà, sạch sẽ thật thà, lương hậu, phần thưởng cuối năm. Hỏi 193 Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi 382/50 bis Phan T Giản Sg sau số 17 Trần quốc Toản ngang sở Công Binh

Cần một người cấu bếp giỏi biết nấu đồ ta và Tây nếu không chuyên môn xin miễn hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần một em gái giúp việc nhà từ 15 tuổi, trở lên biết ủi đồ, cần thành thật để tin cậy. Hỏi Cô Thu xe Sinh Tố Bích Phụng, gần ngã ba Kỳ Đồng — Đoàn Thị Điểm.

Cần tài xế lambro có giấy phép hành nghề xin hỏi 48/8D Tân Hóa Chợlớn.

Cần 1 em gái 14-15 sai vặt lương (2000đ) Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Cần 2 phụ nữ đường nhất tinh nghề và 4 cô [illegible] Hỏi [illegible] Saigon

Cần 1 người làm việc nhà, lương 5000đ. Hỏi 216 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần Cô Giáo
Cần cô giáo có Tú Tài Pháp kèm trẻ em từ lớp 1 đến lớp 5 chương trình Lê Quí Đôn. Xin liên lạc buổi chiều 114 Võ Di Nguy Saigon.

Cần 1 tài xế xe Benne. Hỏi siêu thị Mỹ Linh (trong vòng xe cảng xa lộ)

Cần Cán Sự điện tử
Hỏi 355 Trần H Đạo Sg

Cần Tài xế lái xe nhà lớn tuổi lâu năm kinh. Và tài xế xe lái xe ngày giờ làm việc và ngày lễ 53 Nguyễn thiện Thuật Sg chỉ tiếp trưa từ 12g00 đến 3giờ chiều.

Cần giáo viên lớn tuổi kinh nghiệm kèm trẻ, đã dạy các trường công lập Tiểu học. Nhỏ tuổi xin miễn tiếp 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần bếp đàn bà biết nấu cơm Tây hỏi 438 Hàng Thập Tự Saigon.

Quán Kim Chi, 129 Nguyễn Trãi cần một bếp chánh chiêu đãi. Người giúp việc nhà.

Cần cai làm vườn
cần 1 ông cai rành nghề trồng cây ăn trái, hơn tuổi hiền hậu, lương cao, có nhà ở lâu dài. Hỏi số 18 đường Lãnh Binh Thăng Cholon (góc trường đua lại 30m) vườn ở gần Vũng Tàu đồng vui lắm.

Tắm hơi Cần 1 nữ thâu ngân nói tiếng Anh khá và nhiều cô Masseuses trẻ đẹp. Hỏi 63 Võ Tánh trước cổng Phi Long.

Cần gấp 1 cô thư ký đẹp, nói được tiếng Mỹ làm việc văn phòng, chuyên viên điện tử máy VHF-Test-Equipment làm phụ trội. Xin đến Tax Building phòng 341 Sáng 10 chiều 4.

Cần tài xế, chuyên lái xe số tự động, lương 15.000đ. Hỏi số 3 đường Hàn Thuyên (hông Nhà Thờ Đức Bà Saigon).

Cần 1 người đàn bà ngoài 40 tuổi giúp việc nhà. Xin hỏi Nhà thuốc tây Hương Giang số 598 đường Phan thanh Giản, Gò Vấp (Cạnh viện truyền máu).

Cần 3 cô chạy bàn, ăn ở tại chỗ hoặc làm việc từ 20g đến 23g mỗi ngày. Xin liên lạc tại câu lạc bộ Lãng Vân số 7 Phan kế Bính Đakao từ 16g chiều tới 23g khuya.

LINH TINH

Chuồng gà nhập cảng, máng ăn uống. Ngoài giờ làm việc, 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định

Lãnh ấp trứng cút
Với máy ấp tối tân với sự cộng tác của kỹ sư ngoại quốc. Kết quả 80 /o nếu trứng tốt. Nơi đây có bán luôn thực phẩm chim cút pha chế theo công thức khoa học, chỉ dẫn cách nuôi chim cút con không hao, mau lớn, đẻ sai, rất nhiều lợi tức. Hỏi Đây Long [illegible] Võ Tánh Saigon.

Bán Chim cút hỏi 65 Nguyễn Kim, hoặc 447 Minh Phụng chỉ dẫn.

Trại chim cút Ấn Lộc 197/2 Trần Kế Xương Gia Định cung cấp trứng giống chim giống Chuồng và thực phẩm chim gà hiện có 1000 chim đỏ rẻ dành riêng cho quý khách nào đến trước.

Bán gà giống ngoại quốc đủ loại. Đặc biệt có Pilch thịt nuôi mau lớn. Tại 22/6 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô).

Chim Cút ba tuần lễ. Hỏi 385/3 Phan-Đ-Phùng Saigon.

CÁC TRẠI CÚT
Hãy mua cho được thực phẩm trộn rồi của hiệu Quê Hương cho cút ăn mau lớn hơn các cút khác danh tiếng nhứt thủ đô. 152 Pétrus Ký (bến xe Cà Mau).

Chim cút
Bán — lưới ô vuông đủ loại — Thực phẩm cho chim cút. — Chim cút Ngoại quốc và các dụng cụ đóng chuồng ấp và nuôi chim. Xin liên lạc Tiệm Thực phẩm gà Hưng-Phát số 273-275 Bạch Đằng Gia Định

Cút bán lồng cút lứa, lồng cút đẻ, lồng ấm máy ấp 300, 450 trứng, máng uống, thực phẩm nuôi cút bổ, đảm mau lớn và đẻ sai. 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall).

Chim Cút bán trứng ấp chim giống 4 tuần, máy ấp, bộ phận tự động thermostat và nhận trang bị dụng cụ chăn nuôi cút. 216/85 Hòa Hưng Saigon (liên lạc ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ).

Cút - Cút - ấp
Chỉ còn vài máy ấp cút đầu hồi (300 - 400 trứng) thôi do thợ chuyên môn đóng 3 lớp đáng đặc biệt sẽ không còn đóng nữa vì vật liệu nhập cảng không còn nữa. Hỏi : 37/20 Phát Diệm Saigon.

Máy ấp trứng cút
Trại Gà Thanh Tâm cầu Phan thanh Giản Xa Lộ nhận ấp trứng cút với máy ấp nhập cảng tối tân, mới tinh hảo, nhiệt độ, ẩm độ và trở trứng tự động. Quạt kiểu điều hòa chính xác. Có máy 30.000 trứng, có máy điện phụ tự động đề phòng bị cúp hơi. Sát trùng với thuốc Mỹ trước khi ấp. Kinh nghiệm và kỹ thuật tăng số nở tối đa. Liên lạc 138 Lê Lai Sg.

Chim Cút Bán
— Bạch cút Ái Nhĩ Lan — Lông trắng mắt đen — Huyền cút Ai cập — Long đen và xanh — Cút khoang cổ Hoa Kỳ — Lông đen cổ trắng — Hoàng cút Mãn Châu — Lông vàng. Và nhiều giống cút gây giống khác (Parents Stock) có giấy chứng nhận — Đẻ nhiều và sớm vô địch (38 ngày)— Bán thực phẩm pha trộn theo đúng phương pháp Ấn Mỹ, Nhật — Cho ăn đúng thực phẩm này, trứng đẻ sai, to và nở nhiều. Chim con không bị chết trong t.ổng. — Các dụng cụ để chăn nuôi, máy ấp trứng tự động. Xin đến xem và mua tại 51 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội (Quận 4) 120 — 125 Bếp Phạm thế Hiển.

Cút giống rất tốt 1 ngày đến 1 Tuần bán giá phải chăng số 114/5A, đường Bàn Cờ Saigon (ngõ trước cửa trường Lê Sơn). Nhận Ấp trứng cút.

TRẠI CÚT BẢO - XUYÊN
Ngoại quốc về nhiều Thermostat và Thermomètre bán. Bán 1 máy ấp 1200 trứng trở tự động. Dư cút trắng tốt bán hoặc đổi cút mái. Bán bàn ghế, giường lối cẩm lai, Hỏi 371/16 Hai Bà Trưng gần chợ Tân Định.

TẤT NIÊN NHẬU Ở ĐÂU
SAY SAY QUÁN
khai trương ngày 16-1-71
Đặc biệt cá, lươn, ếch, tôm cua, gà. 288 Trương minh Ký Gia định (trước sở bảo vệ mùa màng)
Vừa túi tiền các bạn quân công và các giới.

Piano Pleyel bán gấp 33 Hoàng Diệu KH.

Piano mới bán gấp hiệu K. Kawai 128/16B lầu nhì Hai bà Trưng

Bán rẻ 2 sĩ và lẻ quần áo trẻ em may kỹ, đẹp và sang như Tax giá phân nửa Tax. Pattes và robes các cô thật đẹp giá đặc biệt. Bán 1 tape recorder Sony 330 mới. 179 Phạm hồng Thái Gia Định tức Lê văn Duyệt nối dài.

Quý bà, quý cô sẽ được vừa lòng khi đến viếng
Viện uốn tóc THIÊN NGA
140 Phan Th. Giản Đakao
Do cô Nguyễn thị Vui, tốt nghiệp bằng CAP tại Paris điều khiển.
— Với phương pháp mới và mỹ phẩm Pháp quốc.
— Với lối chải bới tùy theo khuôn mặt.
Giá phải chăng, có giá đặc biệt cho nữ sinh Làm việc suốt ngày, nghỉ thứ hai.

Số Mạng Tốt
Ai thắc mắc tình duyên. Ai hoài nghi số phận. Xin đến văn phòng Nhà tâm số Lê Bá Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, Trước rạp hát Thanh Vân vào gần Đình Chí Hòa giúp quý vị thành công về kh a thần bí học, được báo chí ngoại quốc như báo Anh, Nhật khen tặng.

Hôn thú cấp tốc
VIỆT - MỸ - PHI - HÀN
— Khai sanh. Nhìn nhận con riêng của vợ.
— Bố cáo hôn thú.
— Kết hôn tại ngoại quốc.
— Theo chồng về nước
Xin đến : 385, đường Trần Quý Cáp Saigon.

Trại chăn nuôi **VINH AN**
Lâu năm kinh nghiệm,
Chuyên môn ấp thuê trứng Cút Gà máy ấp điện tử tối tân do kỹ sư ngoại quốc trong nom nhận trứng tại địa chỉ Lot 56 số 11 đường Phan đình Phùng Saigon (điện thoại 99.364). (đường Vườn Chuối hẻm đầu tiên quẹo tay trái [illegible])

Cơm tháng 12.000đ 1 phần 6 món mỗi ngày thay đổi, 219 Tự Đức Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Giấy sống chung, hôn thú, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Sg. ĐT 93.072.

Bán quầy tiền bằng formica thật bàn ăn bằng gỗ gõ, bàn thịt có rào lưới. Hỏi 290/21A Công Lý Saigon, bán máy in ra hình của Pháp.

Tết Bánh phồng tôm Sadec nhiệu ngon nhứt. Bán 396 Phan đình Phùng (Sg).

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90º/o.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mời tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Máoh Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhất là khi trở trời thường hay đau vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

HÔN THÚ
NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong 10 ngày
— Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ) để xuất ngoại theo chồng.
— Khai sanh, khế ước con nuôi.
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539
tiện [illegible] thời gian cho Quí Vị.

Piano Pleyel tốt bán gấp. 33 Hoàng Diệu (Kh.hội)

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thiệp Cưới BBC
212/17 Ng.Thiện Thuật Sg.
Nổi Tiếng quốc tế in kỹ và đẹp. Hiện có rất nhiều kiểu đặc biệt, lịch sự, thanh cao, quý phái, để quý vị tùy nghi lựa chọn. In gấp, có thể lấy ngay các loại thiệp cưới và thiệp chúc TẾT.

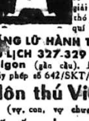
Bán tàu cá
Bán bốn chiếc tàu đánh cá vỏ sắt còn mới, dụng cụ ngư nghiệp đầy đủ. Hai chiếc lớn dài 18 thước máy 120 mã lực. Hai chiếc nhỏ dài 12 thước máy 60 mã lực.
Hỏi : Ông Định 50 Võ Tánh Qui Nhơn.

Piano Yamaha nguyên thùng (bảng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

TRÀ - SEN : VẠN - THÁI
hiệu Con Công : 590 Phan Thanh Giản gần đầu đường Nguyễn Thiện Thuật, Saigon, chuyên ướp trà bằng bông Sen tươi, quý khách chiếu cố chắc chắn sẽ vừa ý.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊN HÒA : 16 Trịnh Hoài Đức.

Trừ 30º/. thiệp cưới
Thiệp Mời, Danh Thiếp, Thiệp chúc Tết, Sổ sách văn phòng. Nhân dịp khai trương nhà in. Tân Huỳnh 79 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

BÀN GHẾ HỌC TRÒ
cần bán 1 số bàn ghế học trò Mẫu Giáo. 75 Huỳnh Tịnh Của Saigon

Piano Yamaha mới nguyên thùng đã có bảng Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon

Mỹ Hạnh 2 Bis Lê văn Duyệt Saigon may áo dài tay Raglan chỉ có 700đ Khỏi thử. Có bán nhiều Complet bằng thật tốt với giá đặc biệt và bán nhiều khuôn nữ đủ kiểu.

Hương vị Tết
— Trà Mạn, trà Tàu ướp Sen thượng hạng.
— Dầu Cà cuống nguyên chất đóng vào ống.
Tiện gửi đi ngoại quốc.
— Củ Cải dầm đặc biệt.
— Bánh Quế Bơ nhân Hạnh Đào, Là những món quà Tết trang nhã và tinh khiết, mang hương vị Đất Việt.
Có bán tại : Vĩnh Tường. 220. Đinh tiên Hoàng Saigon.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty sở
TRỊNH QUÂN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không kịp thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quí vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.
Theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành mới có quyền lo liệu các giấy tờ xuất ngoại.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Một khi đã đặt đúng được vấn đề Quân Đội là gì là ai thì không thể đặt vấn đề Quân Đội lật người này, Quân Đội lật người kia. Một Tổng Thống tương lai nếu mà chủ ý làm nguy nước hại dân thì Nhân Dân sẽ lật đổ. Quân Đội có được dùng vào việc lật đổ đó thì là được dùng như là một công cụ của Nhân Dân. Bởi vì Quân Đội nếu trở về danh nghĩa nhân dân cũng chỉ là một thành phần của Nhân Dân mà một việc lớn như là việc lật đổ một Tổng Thống dân cử thì phải là do quyết định của Nhân Dân. Đó là đặt vấn đề theo câu nói của dân biểu thứ nhất. Về câu nói của dân biểu thứ hai «Tổng Thống tương lai phải là quân nhân». Câu hỏi được đặt ra «nếu Tổng Thống tương lai là quân nhân, sẽ «nắm» được Quân đội đông đả trên một triệu người kia, mà lại có chủ ý nhượng bộ CS để liên hiệp với CS thì rồi lấy ai mà lật đây, nếu ý kiến của dân biểu thứ nhất là một quyết định sẵn không thể sửa đổi, thay thế luôn cho cả Hiến Pháp (nhất là ở khoản Đặc biệt Pháp viện để xử Tổng thống có tội).

Tương quan Quân Đội và Nhân Dân trong các vấn đề trọng đại Quốc Gia, đặt ra như trên là chỉ mới đặt một cách hết sức đại cương. Nhưng dù đại cương thôi cũng thấy rằng các vị Dân Cử nên thận trọng hơn trong lời nói để đừng làm buồn lòng ngay Quân Đội — đặc biệt là những người lính đang gối đất nằm sương — một khi vai trò cao quý của họ đã được đưa ra dùng vào những mục đích họ không muốn. Trừ phi là quý vị Dân cử tiên tri rằng quan niệm của cựu Đại Tướng Nguyễn Khánh (Quân Đội (hiểu theo nghĩa đơn giản là ông Tướng) là cha mẹ dân) lại được hồi sinh.

CHÍNH LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

từ 22g15 tới 6g30. Cũng theo bản thông cáo này, 2 du kích quân đã bị thiệt mạng và 7 người khác bị thương. Bản thông cáo cũng tiết lộ rằng du kích quân Palestine đã loại khỏi vòng chiến ít nhất là 15 Biệt Kích Quân Do Thái. Bản thông cáo nhấn mạnh rằng trước sự phản ứng mãnh liệt của du kích quân, quân Do Thái đã phải rút lui vào hồi 6 giờ 30 sáng 15-1. Nguồn tin cho biết biệt kích quân Do Thái, ước chừng từ 120 tới 400 người, đã tới Sarafand bằng trực thăng.

Trước biến cố này, ngoại trưởng Hoakỳ Williams Rogers hôm 15-1 đã tuyên bố tại Hoa thịnh Đốn rằng ông không tin là cuộc tấn công của biệt kích quân Do thái vào lãnh thổ Liban có 1 ý nghĩa đặc biệt liên quan tới những nỗ lực nhằm giải quyết ổn hòa cuộc khủng hoảng TĐ. Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho hãng truyền thanh và truyền hình CBS, ông Rogers nhấn mạnh rằng biến cố nêu trên sẽ không làm nguy hại đến tình hình chung tại T.Đ, tuy nhiên ông từ chối trả lời câu hỏi liệu Hoa kỳ có thể gởi quân tới TĐ không. Nhưng ngoại trưởng Rogers nhấn mạnh rằng Hoa kỳ sẽ đóng 1 vai trò quan trọng trong công cuộc bảo vệ hòa bình tại vùng đã này của thế giới.

Trong khi đó, chủ tịch nhà nước Nga Xô Nikolai Podgorny hôm nay tuyên bố tại Aswan rằng việc thực thi quyết nghị ngày 22-11-67 của hội đồng Bảo An LHQ và tôn trọng những quyền lợi của du kích quân Palestine là phương cách duy nhất để đem lại hòa bình cho TĐ.

TIN-VUI

Thân chúc hai cháu:

Trương-Thị-Khoa-Nghi

Giáo Sư

Nguyễn-Hữu-Cán

Thẩm Phán

trăm năm hạnh phúc

Bà Văn Thuật và gia đình.

Tin mừng

Được tin trễ

BS TRƯƠNG-NGỌC-THẠCH

VÀ

Cô PHAN-THỊ-HÂN

Vừa quyết định ăn đời ở kiếp với nhau tại Saigon.

Cầu chúc THẠCH — HÂN ba vạn sáu ngàn ngày hạnh phúc.

Nguyễn-Thế-Vinh

4 TIẾP THEO TRANG 1

thành phần TQLC lục soát vùng 39 cây số TN Kompong Speu đã hạ sát 1 Cộng quân tịch thu 1 súng cá nhân và 5 đạn B40. Phía bạn vô sự.

Trong đêm thứ Năm, B52 đã hai lần bay đến không tập quanh đèo Stung Chhay, nhằm yểm trợ cho liên quân Việt — Khmer tiến chiếm các mục tiêu đã ấn định.

Theo tin AP thì các nguồn tin quân sự ở Nam Vang cải chính tin các oanh tạc cơ B-52 đã được sử dụng để oanh tạc các đèo Pich Nil và đèo Stung Chhay.

Nguồn tin nhấn mạnh rằng số bom nặng nề mà các phi cơ khổng lồ thả xuống có thể làm cho đá núi đổ xuống làm lấp đường đèo khiến cho đường lưu thông bị bế tắc hàng tuần lễ.

Trường hợp đó hoàn toàn trái ngược với mục tiêu của cuộc hành quân là tái mở quốc lộ 4 hầu có thể chuyên chở nhiên liệu về thủ đô Nam Vang hiện đang bấn lên vì thiếu xăng nhớt.

Sự cải chính này xác nhận những lời tuyên bố của các sĩ quan ngoài mặt trận quốc lộ 4, nói rằng đèo Pich Nil bị oanh tạc bằng phi cơ T-28 hạng nhẹ mà thôi.

Mặt khác, các binh sĩ VNCH đã mở cuộc hành quân khai thông thủy lộ Cửu Long

Các đơn vị Nam VN đã tảo thanh dọc hai bên bờ sông Cửu Long ngược lên phía Nam Vang, trong khi quân Kampuchea từ phía Nam Vang tiến quân xuống dọc hai bờ sông.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). KNB YT: số 334 ngày 20-11-66

1 TIẾP THEO TRANG 1

Trong bản báo cáo, có một đoạn đề cập tới những hậu quả kinh tế trầm trọng gây ra cho VNCH sau khi chiến tranh chấm dứt. Đoạn này viết:

«Chính phủ VNCH đã tỏ ra bất lực để vượt qua những khó khăn do chiến tranh gây ra cho nền kinh tế xứ sở.

«Trong quá khứ, cơn sốt lạm phát chỉ được chữa bằng sự gia tăng viện trợ Mỹ cũng như sự gia tăng ngân khoản dành cho ngành nhập cảng. do đó chính phủ VNCH đã thất bại trong việc ngăn chặn sự mất giá của đồng bạc và sự sụp đổ của mọi vốn liếng.»

Bản báo cáo nhấn mạnh: «Trong vào những năm vừa qua, một quốc gia có một dân số 17 triệu người đã nhập cảng hàng triệu xe Honda. Có lẽ đó là kỷ lục nhập cảng xe gắn máy trên thế giới, và việc đó đã đem lại cho nền kinh tế VNCH cái biệt danh «nền kinh tế HONDA».

Cuối cùng bản báo cáo kết luận:

«Việc VNCH cố gắng thành lập một quân đội với 1 triệu binh sĩ và theo lối Mỹ là 1 tổ chức phí phạm và tốn kém nhất mà bộ óc con người chưa bao giờ dám nghĩ tới».

Tuy nhiên bản báo cáo cho rằng nhờ viện trợ Mỹ, mức tiêu thụ trung bình đã được duy trì và nếu căn cứ vào sự phát triển nhanh chóng của nền kinh tế Đại Hàn sau cuộc chiến tranh Cao Ly để xét tới nền kinh tế VN, thì người ta có thể tin rằng nền kinh tế VN có những [illegible] tố để có một tương lai lạc quan.

Ấn đòi hỗ CS

TÂN [illegible] BA 15-1 (Reuter). Ngoại [illegible] Ấn Độ Swaran Singh hôm nay tuyên bố trong cuộc tranh luận về tình hình quốc tế của khối Liên [illegible], [illegible] là cuộc giải quyết chính trị [illegible] miền Nam VN phải khởi sự [illegible] việc [illegible] đội Mỹ triệt thoái hoàn toàn khỏi Đông Dương trong một thời hạn nhất định.

NT Singh nói ông đưa ra nhận định trên sau khi đã tiếp xúc với tất cả các phe liên hệ, kể cả BV và VC.

Bàn về hậu chiến, ông Singh kêu gọi một thỏa hiệp của các đại cường nhằm trung lập hóa 3 nước Việt KPC, Lào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đối với đời sống xã hội thì chưa thấy hết vai trò hợp tác xã là đội quân hậu cần của quân đội chiến đấu ngoài mặt trận như Hồ chủ tịch căn dặn, cũng chưa thấy hết vai trò nông nghiệp là cơ sở của sự nghiệp phát triển công nghiệp».

Báo ND nhấn mạnh rằng: «Phải tìm tốt hơn nữa việc giáo dục chính trị cho giai cấp nông dân tập thể (nông dân trong các hợp tác xã) để góp phần thực hiện đúng việc phân phối cho hợp tác xã. Phải ngăn chặn các tệ tham ô lợi dụng và lãng phí của công».

Báo ND cũng đòi hỏi phải «Đẩy mạnh công tác thu thuế», «tiến hành việc kiểm kê tài sản» buộc dân chúng phải gởi tiền vào các ngân hàng bằng cái gọi là chính sách «tín dụng tiền tệ».

Trên đây là những vấn đề hết sức nghiêm trọng đến nỗi, vẫn theo đài Hànội, vừa qua, theo nghị quyết của bộ chính trị trung ương đảng CSVN ban Nông Nghiệp của trung ương Đảng CSVN và ban quản lý hợp tác xã trung ương, đã phải mở hội nghị liên tịch để tìm biện pháp đối phó.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Một trong số 12 nhân vật cao cấp nhất của cộng đảng Balan ở trong bộ Chính Trị là ông Ignacy Sowinski đã phải từ chức hôm nay khỏi chức vụ Chủ tịch nghiệp đoàn Ba lan.

Nghiệp đoàn Ba Lan đã bị chỉ trích kịch liệt vì sao lãng những quyền lợi của công nhân. Ô. Sowinski là bạn thân của cựu Chủ tịch Cộng đảng Gomulka từ năm 1956 từ khi ông Sowinski cầm đầu nghiệp đoàn gồm 6 triệu đoàn viên ở Balan. Ông Kruczekoz, nhân vật của tướng Moczar đã được cử thay thế Sowinski.

Mặt khác, ông Jan Szydlak, cũng là nhân viên trong bộ chính trị cộng đảng Ba Lan lên tiếng đề nghị phải giới hạn nhiệm kỳ nắm quyền hành trong đảng chứ không được lưu giữ trong chức vụ vì lý do «tình trạng khủng hoảng.» Ông nói cần phải quy định rõ thời gian của cá nhân đảm nhiệm trách vụ trong đảng.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đài phát thanh CS Lào đòi cơ quan đại diện thường trực của mặt trận trên ở Vạn tượng phải được hưởng mọi quyền của một «phái bộ ngoại giao». Đây là lần đầu tiên, Pathet Lào tự gán cho cơ quan đại diện của họ tại Vạn tượng là «phái bộ ngoại giao».

Mặt khác, các ký giả ngoại quốc tại Vạn tượng gửi thư cho thủ tướng Lào Souvanna Phouma yêu cầu ông cho phép các ký giả được viếng thăm các vùng giao tranh và công bố tin tức về các cuộc hành quân của quân đội chính phủ Lào.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Nữu Ước, hai vụ nổ đã xảy ra tại hai trung tâm tuyển mộ ngày hôm nay, làm ít nhất 2 người bị thương.

Vụ nổ thứ nhất, do một quả bom ống, xảy ra tại trạm tuyển mộ của quân đội ở Bronx trước buổi trưa. Một lát sau, một vụ nổ thứ hai xảy ra ở tầng thứ nhất của tòa nhà 4 tầng tại xóm Harlem. Nha cứu hỏa nói rằng một trạm tuyển mộ cho cả 4 binh chủng được đặt tại đây.

Tại Bronx có 2 người bị thương [illegible], một binh sĩ và một người gác. Tại Harlem, không biết có ai bị thương không và cũng không biết vụ nổ do chất gì gây ra.

6 TIẾP THEO TRANG 1

vàn hững xe khác vẫn tiếp tục di chuyển trong đêm với một loại đèn đặc biệt chiếu thẳng xuống đất mà trên cao khó thể nhìn thấy. Những xe này di chuyển từng chặng.

Đối với tình hình tại Quân khu Trị Thiên, Hồi chánh viên Thiếu úy Tự đã tiết lộ Cộng quân đã thiết lập được đường dự bị nằm giữa khoảng rừng hai tỉnh Trị Thiên để chuẩn bị cho trận đánh đồng bằng. hiện tại khoảng đường này đã được chúng ngụy trang để khi cần thiết có thể chạy xe vào, phá thẳng vào đồng bằng. Nhà báo còn gặp hồi chánh viên Chuẩn úy Nguyễn văn Miện, sinh quán tại Nghệ An, xử lý thường vụ Đại đội C-14 Công binh được đưa vào Nam từ năm 1964 và đưa trở lại học sỹ quan tại Quảng Bình vào năm 1968. Trước đây, HCV Miện thuộc đơn vị K.4 hiện nay đã giải tán để sát nhập vào các cơ quan huyện đội. Nhiệm vụ đại đội công binh này chuyên phá hoại giao thông, giật sập cầu cống và những đoàn xe lửa. Theo HCV Chuẩn úy Miện thì hiện nay, cảnh chết đói, rét hoặc chết vì bệnh tật thường xuyên xảy ra tại các khu vực của anh nhất là các Đại đội 2 và 3. Dù CS che dấu rất kín nhưng những sự kiện này cũng không khỏi gây sự chán nản của binh lính cùng chịu cơ cực và chiến tranh quá lâu, tuy nhiên nếu ai có ý định ra hồi chánh thì sẽ bị thủ tiêu ngay.

9 TIẾP THEO TRANG 1

đội. Kết quả có 28 Cộng quân bị hạ sát tại trận, ba vũ khí cộng đồng và 3 vũ khí cá nhân bị tịch thu. Phía Hoa kỳ có 7 binh sĩ bị thương.

Tại Long Khánh hồi 14g45 hôm qua, một thành phần thuộc sư đoàn 25BB giao tranh với khoảng một trung đội tăng cường của Cộng quân tại 19cs TN Xuân Lộc.

Trận đánh kéo dài 3 tiếng đồng hồ. Phía Hoakỳ có trực thăng võ trang, phi cơ và pháo binh yểm trợ đã hạ được 2 Cộng quân. Phía Hoakỳ có 1 tử trận và 14 bị thương.

Tại Vĩnh Long, lúc 1g10 sáng nay, Cộng quân pháo kích 10 quả súng cối 82 ly và TTHL/Cái Vồn tại Nam quận lỵ Bình Minh. Cuộc pháo kích gây cho bạn tổn thất rất nặng và không có ai bị tử thương. Ngoài ra có 1 thường dân bị thương. Tại Chương Thiện, lúc 1g05 sáng nay Cộng quân pháo kích 5 quả súng cối 60ly vào tỉnh lỵ Chương Thiện gây cho 1 binh sĩ bị thương.

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-MẪU

Thầy NGÔ-TƯ-VỌNG vừa thất lộc tại Saigon ngày 10-1-1970 (14-12 Canh Tuất).

Chúng con, toàn thể học sinh 11B9 Hồng Lạc thành kính phân ưu cùng thầy và cầu chúc hương hồn cụ bà sớm siêu thoát.

11B9 Hồng Lạc

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay: Chồng, Cha, Nội, Ngoại Tổ, Cố Tổ chúng tôi là:

Ông Nguyễn-Văn-Kinh

đã thất lộc ngày 15 tháng 1 năm 1971 hưởng thọ 80 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia ở ấp Rạch Sơn, quận Hiếu Thiện, Tây Ninh theo nghi lễ Cao Đài.

Thay mặt tang gia

Con: Nguyễn-Thanh-Tân

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Em, Anh, Cha và Ông chúng tôi là:

Cụ Dư-Văn-Nội

đã từ trần, hưởng thọ 67 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại VNQT lúc 11giờ ngày 17-1-71 nhằm ngày 21 tháng 12 Canh Tuất.

Chị Dư Thị Hải
Em Dư Thị Thất
Con trai Dư Trí Hùng, vợ và các con

Tang gia đồng khấp báo.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc.
Thân Mẫu, Tổ Mẫu, Ngoại Tổ Mẫu chúng tôi là:

Cụ Bà PHẠM-VĂN-DUYỆT

(Nhũ danh ĐẶNG-THỊ-LỘC tức VÂN)

đã tạ thế hồi 23 giờ 30 ngày 15 tháng 1 năm 1971 (ngày 19 tháng 12 năm Canh Tuất) tại nhà riêng số 56/27 đường Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia Định, hưởng thọ 74 tuổi.

Lễ tiễn đưa linh cữu sẽ cử hành vào ngày 18 tháng 1 năm 1971.

Con trai: Phạm Văn Lương tự Mai Lâm và vợ
Phạm Văn Chất và vợ

Cháu nội trai:	Phạm mai Đính	Cháu nội gái:	Phạm mai Trang
	Phạm mai Kim		và chồng con
	Phạm thế Đồng		Phạm dị Hương
	Phạm hoài Nam		và chồng con
Cháu nội gái:	Phạm thủy Hương và chồng		Phạm thảo Hương
	Phạm thanh Hương		Phạm phương Hương
	Phạm duyên Hương		Phạm uyên Hương
	Phạm bao Hương		Phạm diễm Hương

Tin Buồn

Được tin:

Cụ ĐÀO-ĐỨC-HÒA

THÂN-PHỤ Giáo Sư ĐÀO-ĐỨC-HOÀNG đã tạ thế tại Hànội.

Lễ phát tang sẽ cử hành hồi 15 giờ chiều thứ Năm 21-1-71 tại Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý Sg.

Ban Giám Đốc, ban Giáo Sư và Gia Đình Hưng Đạo xin Phân Ưu cùng Giáo Sư HOÀNG và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn CỤ chóng siêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Học HƯNG-ĐẠO

Chúc Mừng

Chị TRẦN-THỊ-THƯ

Anh LÊ-QUÍ-ĐÍNH

Trăm Năm hạnh phúc

THỤC-XUÂN-NHẼ-KHANH

ĐÃ PHÁT HÀNH:

HIỆN-TƯỢNG

Tuyển tập mùa Xuân

- Phong trào ngày Tết qua tranh mộc bản cổ truyền
- 36 chuyện tiếu lâm VN về con heo
- Việt Nam đi về đâu?

Với các sáng tác, biên khảo của:

Nguyễn khắc Ngữ — Lê huy Oanh — Phan lệ Thanh — Nguyễn nghiệp Nhượng — Lê tam Ca — Nguyễn Trung — Từ công Phụng — Nguyễn đình Toàn — Đỗ quí Toàn — Trần tuấn Kiệt — Huỳnh hữu Ủy — Dao Anh — Nguyễn văn Đậu...

Tờ báo mùa xuân độc đáo của mọi gia đình.

PHÂN ƯU

Toàn thể SQ, HSQ, ĐV thuộc GĐ70/TB lấy làm mến tiếc người Anh cả chúng tôi:

H.Q. THIẾU TÁ

LÊ-ĐỨC-THỤ

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại chiến trường U-Minh ngày 7-1-71.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và nguyện cầu cho hương linh Cố Thiếu Tá sớm về cõi Chúa.

CHUNG VUI

Nhân dịp lễ Thành Hôn của:

Anh LÊ-QUÝ-ĐÍNH

và Chị TRẦN-THỊ-THƯ

Toàn thể Giáo Sư và Học Sinh tại TRUNG-TÂM BÁCH-VIỆT kính chúc Anh Chị trăm năm Hạnh Phúc.

Tin Mừng

Được tin đến ngày 16-01-71, Ông Bà KIỀU-QUANG-VY, Trưởng Chi C.S.Q.G. NGUYỄN-VĂN-CỪ Quận 11 Saigon làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam:

KIỀU-QUANG-PHÚ

đẹp duyên cùng

VŨ-THỊ-HẠNH

Hân hoan chúc mừng Tân lang và Tân Giai nhân LOAN PHỤNG HÒA MINH SẮT CẦM HẢO HIỆP.

TSAN-A-UNG
Hiệu-Trưởng Tư-Thục Đại-Thành
HUỲNH-NHUỆ-MINH

THÔNG BÁO HỌP MẶT TẤT NIÊN

Trân trọng thông báo quý vị đồng châu Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình hiện cư ngụ vùng Saigon và lân cận, đến tham dự buổi họp mặt TẤT NIÊN vào lúc 18 giờ 30 ngày 23-01-1971 tức 27 tháng chạp âm lịch tại số 32, đường Nguyễn Bỉnh Khiêm, Saigon.

Muốn biết chi tiết và ghi tên xin liên lạc Văn phòng 32 Nguyễn Bỉnh Khiêm hoặc điện thoại 22.782 Saigon.

Thông báo này để thay thế giấy mời.

L.M. CAO-VĂN-LUẬN

- Bạn NHẠC TRẺ nào «nằm bơ oản»?
- Võ sĩ độc vật nào số dzách?
- Ai là «Tí Vi Chi Bảo»?
- Phim V.N. nào ăn khách nhất 1971?
- Đời tư của các nữ ca sĩ ra năm thao?

HÃY TÌM ĐỌC:

GIAI PHẨM XUÂN TÂN HỢI

THẾ HỆ TRẺ

Tập báo Xuân rất vui nhộn và rất chịu chơi vì hoàn toàn In Offset và tràn ngập hình ảnh

NHỮNG NHÀ VĂN ĂN KHÁCH NHẤT HIỆN NAY ĐỀU CÓ MẶT

GIÁ BÁN RẤT KIỆM ƯỚC

TẾT!! TẾT!!

Ở đâu nhận đặt giò chả, bánh chưng «BẢO ĐẢM» đến Mùng 3 Tết ???

Kính mời quý khách đến:

NHIÊN-HƯƠNG

10 YÊN ĐỔ 10

SAIGON (TÂN ĐỊNH)

Chia Buồn

Thành kính phân ưu cùng tang quyến:

Cố HẢI QUÂN THIẾU TÁ

Lê-Đức-Thụ

C.H.T. Giang Đoàn 70 Thủy Bộ

đã anh dũng hy sinh tại chiến trường U-Minh ngày 07-01-1971 hồi 18g40.

CHỈ HUY TRƯỞNG, SQ, HSQ và ĐV
Căn cứ Hải Quân KIÊN AN.

Chia Buồn

Được tin trễ:

Cụ Bà ĐOÀN-NGUYÊN

THÂN-MẪU anh ĐOÀN-QUỐC-KHUÊ

vừa từ trần.

Thành thật chia buồn cùng Anh chị và tang quyến; cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Các bạn CQVTVHAC.

Bán

GIẤY IN HỌA ĐỒ và máy làm Photocopy Apeco Ricoh

26 Đồng Khánh ChoLon

Hàng-Không Việt-Nam

Thông Cáo số: 011

HÀNG KHÔNG VIỆT-NAM thừa chỗ để cung ứng cho khách hàng trong dịp Tết.

Công Ty HÀNG KHÔNG VIỆT-NAM [illegible]

Từ ngày 3-1-71 một chương trình Tết [illegible] các đường bay Quốc Nội. Chương trình này sẽ kéo dài [illegible] Tết, tức là đến ngày 9-2-71.

Ngoài những chuyến bay thường xuyên Công Ty đã đặt thêm những chuyến bằng phản lực cơ BOEING 727 và 7[illegible] [illegible] sẽ có nhiều chỗ cho hành khách xử dụng trên các đường [illegible] — Đà Nẵng và Nha Trang.

Riêng phần hàng hóa, nhờ sức [illegible] phản lực cơ nên Công Ty đảm bảo chuyên chở hàng [illegible]

Để tránh sự chen lấn tại Trạm vé và giúp [illegible] được dễ dàng. Công ty cho mở thêm các phòng bán vé riêng biệt [illegible] 2 địa điểm sau đây:

I. — Vé cho khách đi Đà Nẵng và Quảng Ngãi

— Khởi sự kể từ 15-1-71 tại 107 [illegible] Saigon
(Trụ sở Trạm Điện Quốc tế — [illegible])

II. — Vé cho khách đi Huế và Nha Trang

— Khởi sự kể từ 18-1-71 tại 116 [illegible]
(Trụ sở Chánh cuộc Quốc tế — [illegible])

Trân trọng kính mời quý khách đến 2 địa điểm [illegible] các đường bay nói trên.

Saigon ngày [illegible]

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ Lê-Văn-Tiến

NHẠC PHỤ Cô LÊ-BÍCH-NGA, vừa tạ thế ngày 9 tháng Giêng 1971.

Thành thật phân ưu cùng Cô NGA và thành kính cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Ban Giám Đốc và
Toàn thể nhân viên
Hãng CIVIL AIR TRANSPORT

Phân Ưu

HẢI QUÂN THIẾU TÁ

LÊ-ĐỨC-THỤ

C.H.T. Giang Đoàn 70/TB

Đã vĩnh viễn giã từ Mẹ tại chiến trường U-Minh ngày 7-01-1971.

Thành kính Phân Ưu cùng tang quyến và cầu chúc Anh hồn Cố Thiếu Tá sớm về nước Chúa.

CHỈ HUY TRƯỞNG, SQ, HSQ và ĐV
Giang Đoàn 71 Thủy Bộ

Đã Phát hành:

Tiểu Thuyết Miền Bắc

(1950-1967)

của Giáo Sư HOÀNG-NGỌC-THÀNH, Thạc sĩ sử học.

Hỏi: Phòng Trào Văn Hóa, 25 Võ Tánh (Saigon) Đ.T. 25.521.

Đã Có Sẵn

— MÁY ĐÔNG LẠNH (Freezer)
— LÒ GA

Hiệu SANYO đang bán theo giá chánh thức.

Còn tiếp nhận đặt MÁY ĐÔNG LẠNH, MÁY GIẶT, MÁY RỬA CHÉN nhãn hiệu HITACHI. Hàng giao cuối tháng 1-1971.

MINH-ANH

263, Gia Long SAIGON

Cần Thợ

— Hãng CARIC cần gấp:

- Thợ tiện
- Thợ xoáy
- Thợ nguội
- Thợ sắt
- Thợ hàn
- Thợ sắt lá

Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

MỘT NGÔI SAO LẠ VỪA XUẤT HIỆN

Một ngôi sao lạ mang tên STELLA vừa xuất hiện. STELLA là một danh từ tiếng La Tinh có nghĩa là minh tinh, nhưng tại Saigon nó chính là tên một nhà hàng ăn mới mở. STELLA có đầu bếp Tây rất giỏi, có phòng lạnh máy [illegible], giá rất phải chăng, mở cửa từ [illegible]

Restaurant STELLA

244 Phan Đình Phùng Saigon

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết chồng, cha, ông chúng tôi là:

Cụ ĐÀO-ĐỨC-HOÀ

Đã mệnh chung tại Hà Nội Bắc Việt ngày 15 tháng 11 năm 1970, tức ngày 17 tháng 10 năm Canh Tuất, hưởng thọ 79 tuổi.

Chúng tôi sẽ làm lễ **Phát Tang** tại Chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý Saigon hồi 15 giờ ngày thứ năm, 21 tháng 1 năm 1971.

Vợ: Bà quả phụ Đào Đức Hòa
Con Trai: Đào Đức Hoành, vợ và các con
— : Đào Đức Hạc, vợ và các con
— : Đào Đức Hoàng, vợ và các con
— : Đào Đức Khánh, vợ và các con
— : Đào Đức Chinh, vợ và các con
— : Đào Đức Chung.
Con rể: Đỗ Quý Thuận, vợ, Đào thị Hải và các con
— : Nguyễn đình Hưng, vợ, Đào thị Thành và các con
— : Trần văn Ninh, vợ, Đào thị Hiền và các con
— : Nguyễn quốc Ái, vợ, Đào thị Hạnh và các con
Trần Đại, vợ Đào thị Hà và các con
Con gái: Đào thị Hường
Châu đích tôn: Đào Đức Sơn.

Tang gia đồng khấp cáo.

Khóc

TRẦN-TRỌNG-LUẬT

CỐ THIẾU-UY HẢI-QUÂN

Đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 07-01-1971 tại KIẾN-HÒA

Nhóm Bạn Cũ

NGUYỄN-VĂN-THU	NGUYỄN-ĐÌNH-THANH
PHẠM DUY-KIỂM	ĐINH-VĂN-XIÊM
VÕ-NĂNG-HIỀN	LÊ-VIỆT-ANH
	VÕ-XUÂN-THỊNH

Cần Người

Công ty tổ hợp FEDERAL ELECTRIC CORPORATION thầu với Bộ Binh Hoa Kỳ về bảo trì, hoạt động và yểm trợ hệ thống Điện Thoại tại Việt Nam.

CẦN GẤP!

Chuyên viên: Radio/Multiplex/Antenna
Điện thoại viên và nhân viên thiết trí
[illegible]
[illegible]
Thư ký Tiếp Liệu
Tài Xế
Nhân viên văn phòng, Hành Chánh

Ứng viên phải hội đủ những điều kiện cần thiết như sau: Kinh nghiệm về chuyên môn, [illegible]

Số 98 đường TRẦN-QUANG-KHẢI

Từ 8 giờ đến 17 giờ Thứ Hai tới Thứ Sáu.